



PDF ONLINE
parkside-diy.com



INSPECTION CAMERA/INSPEKTIONS- KAMERA/CAMÉRA D'INSPECTION PKI 2.8 C4

(GB) (IE) (NL) (MT)

INSPECTION CAMERA

Assembly, operating and safety instructions

(DE) (AT) (BE) (CH)

INSPEKTIONS- KAMERA

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE) (CH)

CAMÉRA D'INSPECTION

Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

INSPECTIECAMERA

Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

(IT) (CH) (MT)

TELECAMERA ENDOSCOPICA

Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza

(ES)

CÁMARA DE INSPECCIÓN

Instrucciones de montaje, utilización y advertencias de seguridad

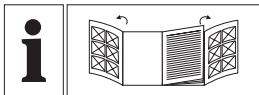
(PT)

CÂMARA DE INSPEÇÃO

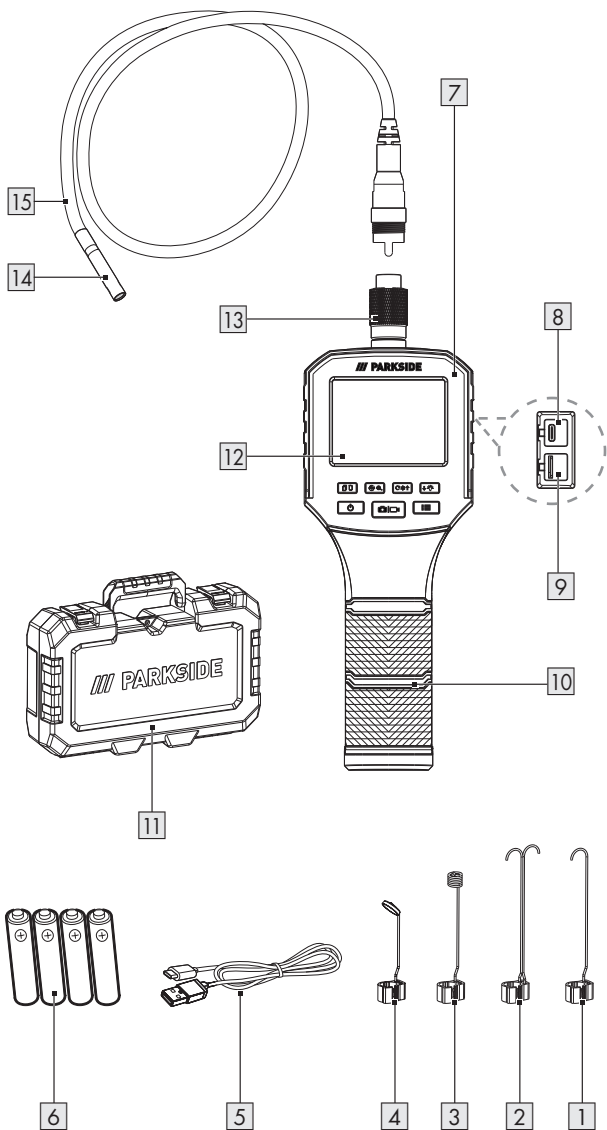
Instruções de montagem, funcionamento e segurança

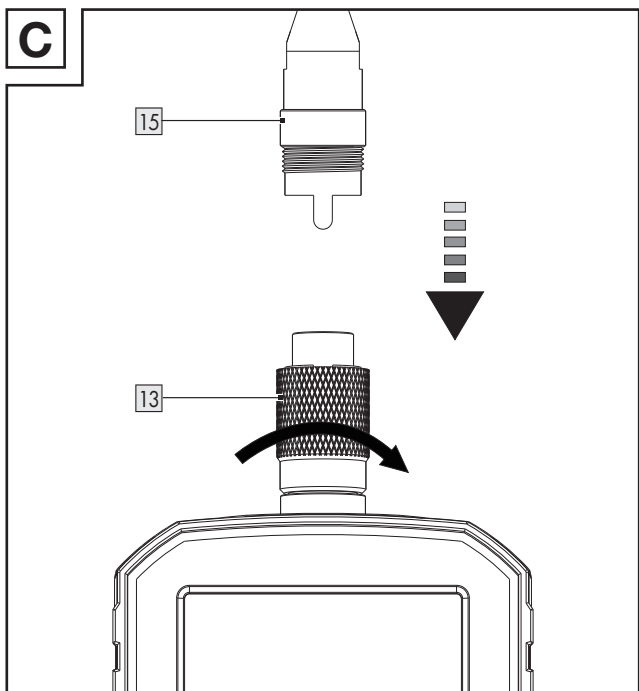
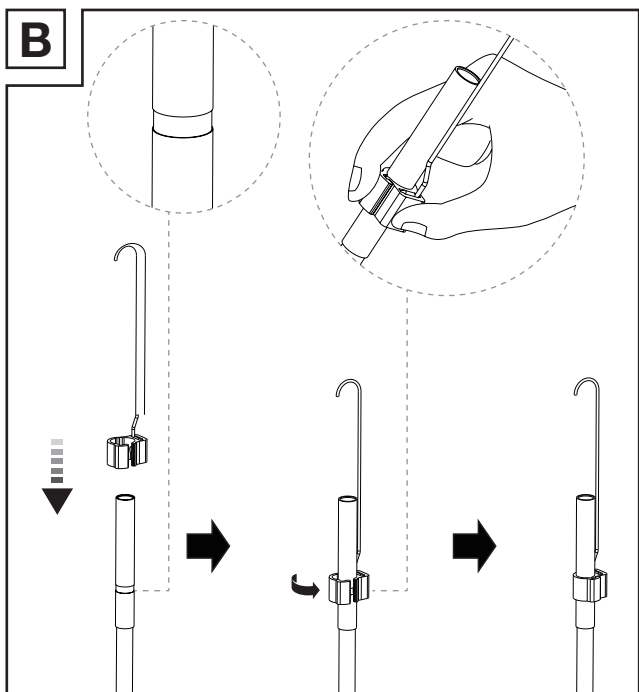
IAN 508266_2507

(GB) (AT) (BE) (CH)
(FR) (IT) (PT)

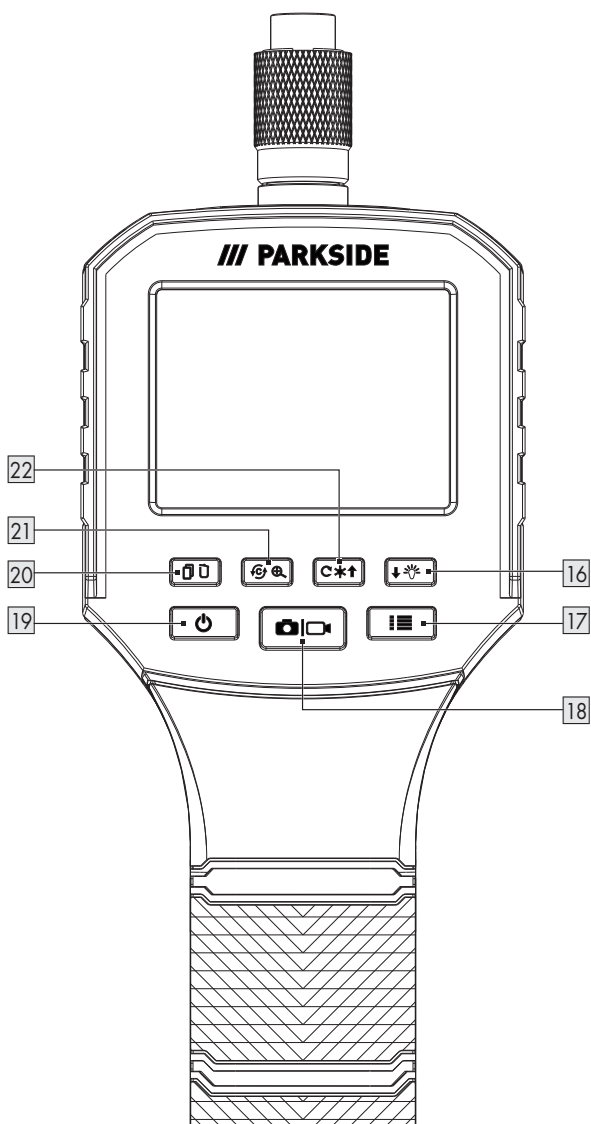


GB/IE/NL/MT	Assembly, operating and safety instructions	Page	5
DE/AT/BE/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	28
FR/BE/CH	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	54
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	80
IT/CH/MT	Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza	Pagina	104
ES	Instrucciones de montaje, utilización y advertencias de seguridad	Página	128
PT	Instruções de montagem, funcionamento e segurança	Página	152

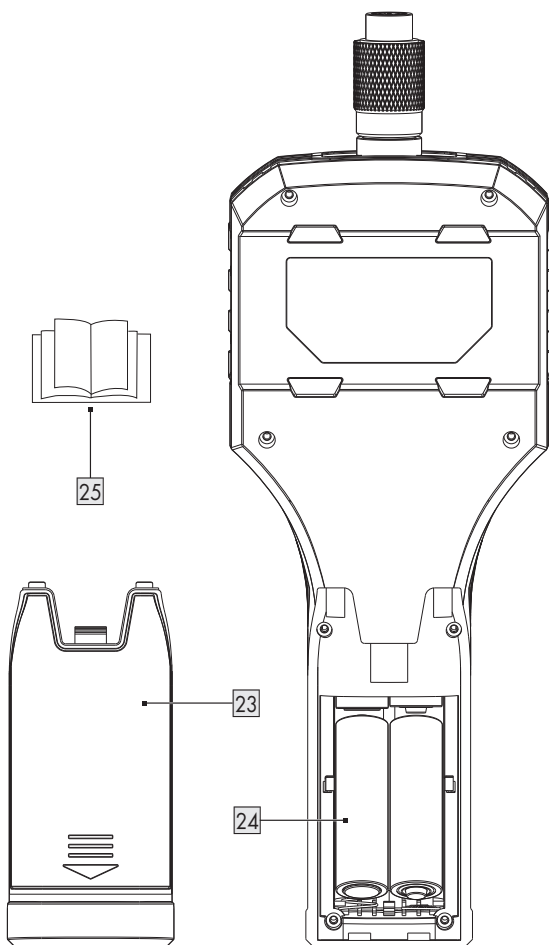
A



D



E



Warnings and symbols used	Page	6
Introduction	Page	8
Intended use	Page	8
Scope of delivery	Page	8
Description of parts	Page	9
Technical data	Page	9
Trademark notices	Page	10
Safety instructions	Page	10
Safety instructions for batteries	Page	12
Setup	Page	14
Operation	Page	15
Troubleshooting	Page	24
Cleaning	Page	24
Storage when not in use	Page	25
Disposal	Page	25
Warranty	Page	26
Warranty claim procedure	Page	26
Service	Page	27

Warnings and symbols used

The following symbols and warnings are used in the operating instructions, the short manual, on the packaging and on the product:

	DANGER! This symbol with the signal word “DANGER” indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.
	WARNING! This symbol with the signal word “WARNING” indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.
	CAUTION! This symbol with the signal word “CAUTION” indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
	ATTENTION! This symbol with the signal word “ATTENTION” indicates a possible property damage.
	This symbol indicates to wear suitable protective gloves. Follow the instructions to avoid hands striking or being struck by objects or being in contact with thermal or chemical materials.
	WARNING! EXPLOSION HAZARD! A warning with this symbol and word “WARNING! EXPLOSION HAZARD” indicates the potential threat of explosion. Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage. Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!
	NOTE: This symbol with the signal word “Note” provides additional useful information.
	Direct current/voltage
	Warning against optical radiation

	This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.
 	Keep out of reach of children
	Do not dispose of in fire
	Do not insert incorrectly
	Do not deform/damage
	Do not open/dismantle
	Do not mix different types or brands
	Do not mix new and used
	Do not charge
	Keep away from water and excessive moisture
	Do not short circuit
	Insert correctly
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
 	Safety information Instructions for use
	UKCA mark indicates conformity with relevant Great Britain regulations applicable for this product (The UKCA mark logo is valid in Great Britain only).

INSPECTION CAMERA

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This product is under IT related category and intended for optical examination, inspection. The product contains a built-in camera for image recording.
- The integrated light is a special purpose light. The light only serves to illuminate the work area. The light is not intended for household lighting.
- This product may only be used privately and not for industrial or commercial purposes.
- This product may not be used in tropical climates. Any other use is considered improper.
- Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the product will be considered unwarranted. Any such use is at your own risk.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

Contact our customer service if parts are missing or damaged.

- 1 Main unit
- 1 Flexible gooseneck with camera head and LED light
- 1 Adaptor – Single hook
- 1 Adaptor – Double hook
- 1 Adaptor – Mirror
- 1 Adaptor – Magnet
- 1 Carry case
- 1 USB cable (USB-A to USB-C)
- 4 Batteries (AA/LR6)
- 1 Manual

● Description of parts

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

- 1 Adapter – Single hook
- 2 Adapter – Double hook
- 3 Adapter – Magnet
- 4 Adapter – Mirror
- 5 USB cable (USB-A to USB-C)
- 6 Batteries (AA/LR6)
- 7 Main unit
- 8 USB-C input port (with rubber cover)
- 9 microSD card slot (with rubber cover)
- 10 Handle
- 11 Carry case
- 12 Display
- 13 Connection port
- 14 Camera head with LED
- 15 Flexible gooseneck
- 16  button (down/camera head LED brightness)
- 17  button (menu)
- 18  button (image/video)
- 19  button (on/off)
- 20  button (picture-in-picture/delete)
- 21  button (colour mode/zoom)
- 22  button (rotation/up/display brightness)
- 23 Battery compartment cover
- 24 Battery compartment
- 25 Manual

● Technical data

Supply voltage:	6 V  (Batteries: 4× 1.5 V AA/LR6)
Operation time:	350 minutes (with new batteries)
Protection type:	IP67 (protection against dust and short time immersion in water – only for camera head and gooseneck)
Minimum bending radius:	45 mm
Camera diameter:	5.5 mm
Camera lighting:	6 white LEDs, adjustable to 12 levels
Display (diagonal):	2.8"/7.1 cm
Display (resolution):	640 pixel × 480 pixel

Flexible gooseneck length:	120 cm
File format:	Image: JPEG Video: AVI
Resolution (picture/video):	1,280 pixel × 720 pixel
Connections:	1 USB-C input port (for data transfer) 1 microSD card slot
Internal memory:	1 GB (FAT32 format) (for up to 10,000 images) ① NOTE: Some of the memory space is occupied for formatting and other functions thus it is not available for storage.
Operating temperature:	+5 °C to +35 °C
Storage temperature:	0 °C to +45 °C
Humidity:	10 % RH to 85 % RH
Dimension (L × W × H):	253 mm × 86.5 mm × 45 mm
Weight:	Main unit: 190 g (without batteries) Gooseneck together with camera head: 94 g

● Trademark notices

- The **PARKSIDE** trademark and trade name is the property of their respective owners.
- Any other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owners.



Safety instructions

- Before using the product, familiarise yourself with all of the safety instructions and instructions for use. When passing this product on to others, also include all the documents.



DANGER! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!

⚠ DANGER! RISK OF SUFFOCATION!

- Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. The packaging material is not a toy.
- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision. The product is not a toy.

⚠ DANGER! Some of the provided parts may be swallowed. If a part is swallowed, seek immediate medical attention.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

Handling the product improperly may result in injury.



Avoid injury to eyes and skin when in the vicinity of optical radiation.

Do not look directly into the light source or with optical devices.

- Do not use the gooseneck near live parts. Keep this in mind as well when inspecting the inside of machines.
- Do not use the gooseneck near moving parts. Keep this in mind as well when inspecting the inside of machines.
- Secure switched-off cables and devices against accidental restart.
- Do not operate the product in potentially explosive environments in which substances such as flammable liquids, fumes are present.
- The product is not a medical device. Do not use the product on persons or animals.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY! RISK OF DISPLAY DAMAGE! Do not apply any pressure to the screen and keep sharp objects away from the screen. A broken screen represents a risk of injury. Wear gloves when collecting the broken parts and contact the manufacturer if necessary.

If fluid does escape, proceed as follows:

- If the fluid comes into contact with the skin, wipe off with a clean cloth and rinse with plenty of water. Contact a doctor if necessary.

- If the fluid is swallowed, first rinse the mouth out with water and then drink plenty of water. Contact a doctor immediately!

⚠ WARNING! HEALTH HAZARD!

Drains and waste pipes may contain matter or chemicals which may be poisonous, infectious or corrosive.

- Always take precautions appropriate to the area you wish to inspect.
- Wear appropriate personal protective equipment such as protective gloves, safety goggles and a mask, respirator or face shield.
- After use, rinse the product's gooseneck thoroughly under running water.

⚠ DANGER! DANGER TO LIFE! RISK OF INJURY! The product is not approved for medical applications! It must never be inserted into bodily orifices! There is the risk of life-threatening injuries!



Safety instructions for batteries

⚠ DANGER! Keep batteries out of reach of children. If accidentally swallowed, seek immediate medical attention. Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.

⚠ WARNING! EXPLOSION HAZARD! Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries.

Risk of leakage of batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries, e.g. radiators/ direct sunlight.
- If batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals. Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention.
- In the event of a leakage of batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries. Do not mix used and new batteries.
- Remove batteries if the product is not used for a longer period.

WEAR PROTECTIVE GLOVES!



Leaked or damaged batteries can cause burns upon contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

Batteries

- Only use the specified type of batteries.
- Insert batteries according to the polarity marks (+) and (–) on the battery and the product.
- Clean the contacts on the battery and in the battery compartment before inserting.
- Remove exhausted batteries from the product immediately.

⚠ ATTENTION! RISK OF PROPERTY DAMAGE!

- Check the product before every use. Discontinue use if any damage to the product is detected.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimate for some time before using it again to prevent short circuits.
- Do not operate the product near heat sources, e.g. radiators or other devices emitting heat.
- Do not throw the product into fire and do not expose it to high temperatures.
- Never open the product. The product has no internal parts requiring maintenance.

⚠ ATTENTION!

- Ensure that no direct heat sources (e.g. heating) can affect the product.
- Avoid any contact with splash and dripping water and corrosive liquids. Do not operate the product in the vicinity of water. Do not submerge the product in liquid. Do not place any vessels filled with liquid (e.g. vases or drinks) on or near the product.
- Do not use the product in the immediate vicinity of magnetic fields (e.g. speakers).
- Do not place any fire sources (e.g. burning candles) on or near the product.
- Do not insert objects into the interior of the product.
- Do not subject the product to excessive shocks and vibrations.
- Do not expose the product to strong artificial light.
- Do not bend the gooseneck excessively. Observe the minimum bending radius of 45 mm.
- Only the camera head and the gooseneck may be immersed in liquids. Do not immerse these parts deeper than 100 cm. The fluid must not conduct electricity. The parts may only be immersed in neutral liquids. Use in acids, alkalis or solvents can destroy the product.
- Keep the main unit dry.

- The OWIM GmbH & Co KG is not responsible for unauthorised modifications of this product.
- The user of the product is fully responsible for unauthorised modifications of the product, as well as replacement of such products.
- It is necessary to repair the product if it has been damaged in any way, for example, if the housing is damaged, if liquid or objects have penetrated the product or if the product has been exposed to rain or moisture.
- Repair work is also required if the product is not working properly or has been dropped.
If smoke is produced, or there are any unusual sounds or smells, turn the product off immediately and remove the batteries. In such cases, the product should not be used until it has been inspected by authorised service personnel. Only have the product repaired by qualified personnel.
Never open the housing of the product.

● Setup

- Follow the instructions below to configure the product for initial use.

Action	Fig.
Installing batteries 1. Remove the battery compartment cover 23 (located at the back of the main unit 7). 2. Insert the 4 batteries 6 (1.5 V , type AA/LR6) into the battery compartment 24. Insert the batteries with correct polarity (observe the markings in the battery compartment and on the batteries). 3. Reattach the battery compartment cover 23 to close the battery compartment 24.	E
Connecting the flexible gooseneck 1. Connect the flexible gooseneck 15 with the connection port 13. 2. Screw the outer thread of the connection port onto the flexible gooseneck.	C

Inserting microSD card (optional)

① NOTES:

- You may use a microSD card (not included) to expand the memory capacity if the internal memory capacity (1 GB) is not enough for use.
- The internal memory is not available when the microSD card is connected.

- The internal memory is available again once the microSD card is ejected.
 - The product only recognises microSD cards with the format FAT or FAT32. If the microSD card is using the format exFAT or NTFS, you need to format the microSD card via the product (see “Operation” → “Changing the camera settings” → “Format”).
1. **Inserting microSD card:** Open the rubber cover at the side. Fully insert a microSD card with the label facing down and the pins facing up into the microSD card slot  until you hear a click sound.
 2. **Ejecting microSD card:** Push the microSD and release. The microSD card is ejected from the microSD card slot .
 3. Close the rubber cover after inserting or removing the microSD card.

● Operation

Switching on and off

① **NOTES:**

- The product automatically switches off if no button is pressed for approx. 20 minutes.
- **Changing the auto power off setting:** see “Changing the camera settings”

1. **Switching on the product:** Press and hold the  button  for approx. 2 seconds. The display  switches on. The product enters live mode. The camera head's LED  lights up.
2. **Switching off the product:** Press and hold the  button  for approx. 2 seconds.

Changing the camera settings

- ① **NOTE:** Before using the product, change the camera settings in the setup menu.

1. **Enter the setup menu:** Press the  button  and then the  button  or the  button  to select the following icon:



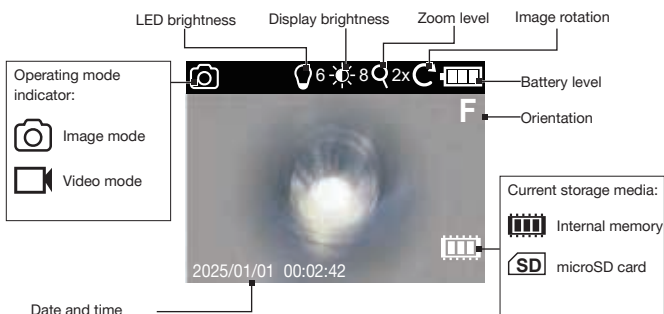
2. **Confirm selection:** Press the  button .

The following settings are available in the setup menu:

Setting	Description
Auto power off	Set the idle time for activating the auto power off function: ■ Off: Turn off the auto power off function. ■ 5 minutes: Auto power off after being idle for 5 minutes ■ 20 minutes: Auto power off after being idle for 20 minutes
Language	Set your desired language of the user interface.
Date/Time	Set the date and time. ① NOTE: When you remove the batteries, the date and time are reset. Set the date and time again after inserting new batteries.
Quality	Set the quality of the captured images and videos: ■ Standard: standard quality with larger file size ■ Lower: lower quality with smaller file size
Format	Format the internal memory or the microSD card (if connected). ① NOTE: After formatting the internal memory or the microSD card, all files are deleted. The microSD card is formatted to FAT32 when you use this function.
Default settings	Reset the product to the factory default settings.
Version	View the current firmware version of the product.

3. **When you are finished with the settings:** Press the  button  1× to return to the setup menu. Press the  button 2×. The product returns to the live mode.

Display information in live mode



Setting the brightness of the camera head LED

- ☐ Repeatedly press the  button [16] until you reach the desired brightness level.
- You can set the brightness of the camera head LED [14] to 12 different brightness levels.
- When you have reached the highest brightness level, the LED [14] goes off. When you press the  button [16] again, the LED starts at brightness level 1.
- The brightness setting is indicated on the display [12] by the LED brightness level indicator.

Setting the display brightness

- ☐ Repeatedly press the  button [22] until you reach the desired brightness level.
- You can set the display [12] to 12 different brightness levels.
- When you reached the highest brightness level, the display brightness returns to the lowest level. When you press the  button [22] again, the display brightness starts at brightness level 1.
- The display brightness setting is indicated on the display [12] by the display brightness level indicator.

Image rotation

① NOTES:

- At some inspection locations (e.g. curved pipes) it is hard to obtain a clear view. In such situations, change the display's [12] picture orientation. The orientation is indicated on the display by the orientation indicator F (located under the battery level indicator).
- After the product has been shut down and switched on again, the picture is shown in its original position.
- ☐ Press the  button [22].

	Function	Orientation indicator
Press 1× for 2 s	Picture is rotated by 180° (reversed).	
Press 2× for 2 s each	Picture is reversed and mirrored.	
Press 3× for 2 s each	Picture is mirrored.	
Press 4× for 2 s each	Original position	

Zooming

① **NOTE:** After the camera has been shut down and turned on again, the picture is shown in its original size.

□ **Setting the zoom level of the camera:** Press the  button  repeatedly.

■ The product features a zoom function up to 6×:

	Display	Function
Press 1×		Picture is magnified 2×.
Press 2×		Picture is magnified 3×.
Press 3×		Picture is magnified 4×.
Press 4×		Picture is magnified 5×.
Press 5×		Picture is magnified 6×.
Press 6×	–	Picture is displayed in its original size.

Changing the colour mode

① **NOTE:** The colour mode can only be changed in the live view mode.

□ Press and hold the  button  for approx. 2 seconds.

■ The colour of the display  and the captured images/video clips toggles between colour and monochrome modes.

Image capturing and video recording functions

① **NOTES:**

■ The maximum duration of each video is 2 minutes.

- If the video recording is over 2 minutes, the recording is not stopped. The video is divided into several files instead. The number of the divided video files depends on the duration of the recording (e.g. 3 files for a 6 minute video).
- This product does not have a microphone. The recorded video does not have any sound.
- The picture-in-picture and zoom functions are not available for video recording.
- If the memory is full, one of the following icons is shown on the display 12:



Internal memory is full



Memory card is full

- Delete unwanted images or video clips to free up the memory (see “Deleting files”).

Live mode	Action
Image mode  (default in the live mode)	□ Capturing an image: Press the  button 18.
	Picture-in-picture function  This function allows you to check the difference between the live view and the screen captured before. Activating the picture-in-picture function: Press the  button 20. Capturing a screen: Press the  button 18. The captured screen is displayed in the small screen on the display 12. The live view remains on the main screen. Switching off the picture-in-picture function: Press the  button 20. ① NOTE: □ The captured screen in the picture-in-picture mode will not be saved as image. To take image files please switch off this function first.

Live mode	Action
Video mode 	Start video recording: In live mode, press and hold the  button 18 for approx. 2 seconds. The video mode icon  and the recording time are displayed on the top left corner of the display 12. Stop video recording: Press the  button 18. The product returns to the image mode . ① NOTE: You can adjust the brightness of the camera head's LED 14 and the display during video recording.

Media files playback

① NOTES:

- If a microSD card is connected, only the files stored in the microSD card can be viewed. The images and video files in the internal memory can only be viewed if no microSD is connected.
- If the internal memory or microSD card does not contain any images or video files, the following icon is shown on the display **12**:



- Press the  button **17** and then the  button **22** or the  button **16** to select the following playback icon:



- Confirm selection:** Press the  button **18**.
- Select the image or video you would like to view/play:** Press the  button **22** or the  button **16** repeatedly.
- Press the  button **17** to return to the setup menu.

Image playback

Button	Function
 21	□ Press the button repeatedly to zoom in the image with the following zoom levels: – Press 1x: Image is magnified 2x – Press 2x: Image is magnified 3x – Press 3x: Image is magnified 4x – Press 4x: Image is magnified 5x – Press 5x: Image is magnified 6x – Press 6x: Image is restored to the original size ■ After the image is zoomed, the zoom section (enclosed with red rectangle) is displayed on the top right corner of the image.
 22 +  16	□ After the image is zoomed, press both buttons repeatedly to shift the zoom section to the right and left. button  22 for left, and button  16 for right.
 20 +  19	□ After the image is zoomed, press both buttons repeatedly to shift the zoom section up and down. button  20 for up, button  19 for down.

Video playback

Button	Function
 18	① NOTE: Zoom function is not available for video playback. 1. Start playback: Press the button. The playback time is displayed on the top of the display 12. 2. Pause playback: Press the button again.

Deleting files

① NOTES:

- Only the files in the current storage media can be selected and deleted. If you want to delete any files stored in the internal memory, remove the connected microSD card from the microSD card slot 9 first.
 - **Delete all files in the current storage media:** Use the formatting function in the setup menu (see “Changing the camera settings”).
1. Press the  button 17, then  button 22 or  button 16 to select the playback icon.



2. **Confirm selection:** Press the  button **18**.
3. **Select a file you want to delete:** Press the  button **22** or the  button **16** repeatedly.
4. Press the  button **20**. The following icon is shown on the display **12**:



5. **Confirm to delete the selected file:** Press the  button **18**. Alternatively, press the  button **17** to cancel the selection and return to the playback mode and select another file to delete.

Transferring files to a computer

① NOTES:

- This product features a USB-C input port **8** so that you can transfer the images and video clips stored in your current storage media to a computer.
 - If a microSD card is inserted into the product, only the files in the microSD card can be read by the computer. To transfer the files stored in the internal memory, remove the microSD card first before connecting the product to a computer.
1. **Switching on the product:** Press and hold the  button **19**.
 2. Lift up the rubber cover on the side.
 3. Connect the USB-C plug of the USB cable **5** to the USB-C input port **8**.
 4. Connect the other end of the USB cable **5** to a computer.
 5. The current storage media is detected and read automatically. One of the following icons is shown on the display **12**.



External memory card is
read



Internal memory is
read

6. To obtain the files from the internal memory or the microSD card, open the file manager on your computer. Double click on the corresponding USB drive. The files are stored in the **DCIM** folder.
7. Transfer the files to the computer.

8. **After the file transfer is finished:** Safely remove the product from the computer using the operating system's eject function before physically disconnecting the product from your computer or removing the microSD card from the product.
9. Close the rubber cover after disconnecting the USB cable [5] from the product.

⚠ ATTENTION! LOSS OF DATA!

- The file name must be in the format **PARKSIDEXXXXXX.jpg** or **PARKSIDEXXXXXX.avi**, where each of the 5 digits **XXXXX** represents the number **0** to **9**.
- Incorrect disconnection of the product or microSD card could result in data loss or damage to the internal memory or microSD card.
- Do not rename the folders and the files via the computer. Otherwise the files can no longer be read by the product.
- Only rename the files or folders after they are copied from the product to your computer.
- Before disconnecting the product from the computer or removing the microSD card from the microSD card slot [9], verify that the data transfer is complete.

Adapters

- ① **NOTE:** The product includes 4 adapters that can be attached to the camera head [14].

Adapter	Purpose
Single hook [1]	Retrieving objects (e.g. rings)
Double hook [2]	
Magnet [3]	
Mirror [4]	Examining inaccessible areas

- **Attaching the adapters (Fig. B):**
 1. Select the desired adapter.
 2. Attach the adapter to the camera head [14].
 3. Secure the bracket of the selected adapter firmly around the camera head [14].
- Store the adapters in the compartment provided in the carry case [11].

Low battery indication

- When the battery is low, the following icon is shown on the display [12]. The product is about to shut down.



- Replace the batteries (see “Installing batteries” and Fig. E).

● **Troubleshooting**

Problem	Possible causes	Solution
The product does not work.	The batteries are not properly inserted.	Remove the batteries. Re-insert the batteries with correct polarities.
The product displays no picture or the picture is displayed weak.	The batteries' voltage may be low.	Insert new batteries. Re-start the product.
	The LED brightness level is too low.	Increase the LED brightness level.
The file transmission to the computer does not function correctly.	Connection incorrect.	Check the connection between the product and the computer.
No more pictures or videos can be captured.	The internal memory or the microSD card is full.	Free up the memory by removing the unnecessary files.
The product does not recognise the microSD card.	The microSD card does not use the format FAT or FAT32.	Format the microSD card via the product (see “Operation” → “Changing the camera settings” → “Format”).

● **Cleaning**

- **Before cleaning:** Switch the product off. Remove all batteries and accessories.
- No acid, chafing or solvent cleaning agents should be used or the product can be damaged.
- Clean the housing of the product using a soft, dry cloth only.
- At persistent soiling, a mild cleaning agent can be used.

● Storage when not in use

- **Before storage:** Remove batteries from the product.
- Store the product and its accessories in the carry case **11** (Fig. F).
- Store the carry case **11** in a dry indoor location protected from direct sunlight.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 508266_2507) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 508266_2507 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

(GB)

Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 508266_2507

(IE)

Service Ireland

Tel.: 1800851251

Contact form on parkside-diy.com

IAN 508266_2507

(NI)

Service Northern Ireland

Tel.: 08081013435

Contact form on parkside-diy.com

IAN 508266_2507

(MT)

Service Malta

Tel.: 80065168

Contact form on parkside-diy.com

IAN 508266_2507



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	29
Einleitung	Seite	31
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	31
Lieferumfang	Seite	31
Teilebeschreibung	Seite	32
Technische Daten	Seite	32
Markenhinweise	Seite	33
Sicherheitshinweise	Seite	33
Sicherheitshinweise für Batterien	Seite	35
Inbetriebnahme	Seite	38
Bedienung	Seite	39
Fehlerbehebung	Seite	48
Reinigung	Seite	49
Lagerung bei Nichtbenutzung	Seite	49
Entsorgung	Seite	49
Garantie	Seite	51
Abwicklung im Garantiefall	Seite	52
Service	Seite	53

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung, auf der Verpackung sowie auf dem Produkt werden folgende Symbole und Warnhinweise verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ zeigt eine Gefahr mit hohem Risiko an, die bei Nichtvermeidung eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „VORSICHT“ zeigt eine Gefahr mit niedrigem Risiko an, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „ACHTUNG“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass geeignete Schutzhandschuhe zu tragen sind. Befolgen Sie die Anweisungen, um zu vermeiden, dass die Hände mit Gegenständen in Berührung kommen oder mit thermischen oder chemischen Stoffen in Kontakt kommen.



WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!

Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Wort „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR“ weist auf die potenzielle Gefahr einer Explosion hin. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen und möglichen Sachschäden führen. Befolgen Sie die Anweisungen in diesem Warnhinweis, um schwere Verletzungen, Lebensgefahr oder Sachschäden zu vermeiden!



HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „HINWEIS“ bietet weitere nützliche Informationen.



Gleichstrom/-spannung



Warnung vor optischer Strahlung

	Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produktes die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.
 	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	Nicht im Feuer entsorgen
	Nicht falsch einsetzen
	Nicht verformen/beschädigen
	Nicht öffnen/zerlegen
	Keine unterschiedlichen Typen oder Marken mischen
	Neu und gebraucht nicht mischen
	Nicht aufladen
	Von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fernhalten
	Nicht kurzschließen
	Korrekt einsetzen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Das UKCA-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden Richtlinien in Großbritannien (Das UKCA-Zeichen gilt nur für Großbritannien).

INSPEKTIONSKAMERA

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

- Dieses Produkt zählt zur Kategorie IT und ist für optische Untersuchungen und Inspektionen vorgesehen. Das Produkt besitzt eine integrierte Kamera zur Bildaufzeichnung.
- Die integrierte Leuchte ist eine Spezialleuchte. Die Leuchte dient lediglich der Beleuchtung des Arbeitsbereiches. Die Leuchte ist nicht für Beleuchtungszwecke im Haushalt vorgesehen.
- Dieses Produkt darf nur privat und nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke verwendet werden.
- Dieses Produkt darf nicht in tropischen Klimazonen verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß.
- Ansprüche aufgrund unsachgemäßer Verwendung oder aufgrund unbefugter Änderungen am Produkt werden vom Garantieumfang nicht erfasst. Eine derartige Verwendung erfolgt auf Ihre eigene Gefahr.

● **Lieferumfang**

Überprüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und einen einwandfreien Zustand aller Teile. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

Wenden Sie sich an unseren Kundendienst, falls Teile fehlen oder beschädigt sein sollten.

- 1 Haupteinheit
- 1 Flexibler Schwanenhals mit Kamerakopf und LED-Beleuchtung
- 1 Adapter – Einzelhaken
- 1 Adapter – Doppelhaken
- 1 Adapter – Spiegel
- 1 Adapter – Magnet
- 1 Transportkoffer

- 1 USB-Kabel (USB-A auf USB-C)
- 4 Batterien (AA/LR6)
- 1 Anleitung

● Teilebeschreibung

Falten Sie vor dem Weiterlesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

- 1 Adapter – Einzelhaken
- 2 Adapter – Doppelhaken
- 3 Adapter – Magnet
- 4 Adapter – Spiegel
- 5 USB-Kabel (USB-A auf USB-C)
- 6 Batterien (AA/LR6)
- 7 Hauptgerät
- 8 USB-C-Eingang (mit Gummiabdeckung)
- 9 MicroSD-Kartensteckplatz (mit Gummiabdeckung)
- 10 Handgriff
- 11 Transportkoffer
- 12 Display
- 13 Anschlussbuchse
- 14 Kamerakopf mit LED
- 15 Flexibler Schwanenhals
- 16 Taste  (abwärts/Kamerakopf-LED-Helligkeit)
- 17 Taste  (Menü)
- 18 Taste  (Bild/Video)
- 19 Taste  (ein/aus)
- 20 Taste  (Bild-in-Bild/Löschen)
- 21 Taste  (Farbmodus/Zoom)
- 22 Taste  (Rotation/aufwärts/Display-Helligkeit)
- 23 Batteriefachabdeckung
- 24 Batteriefach
- 25 Anleitung

● Technische Daten

Betriebsspannung:	6 V  (Batterien: 4× 1,5 V AA/LR6)
Betriebsdauer:	350 Minuten (mit neuen Batterien)
Schutzart:	IP67 (Schutz gegen Staub und kurzzeitiges Eintauchen in Wasser – gilt nur für Kamerakopf und Schwanenhals)
Minimaler Biegeradius:	45 mm
Kamera-Durchmesser:	5,5 mm
Kamera-Beleuchtung:	6 weiße LEDs, einstellbar in 12 Stufen

Display (Diagonale):	2,8"/7,1 cm
Display (Auflösung):	640 Pixel × 480 Pixel
Länge des flexiblen Schwanenhalses:	120 cm
Dateiformat:	Bild: JPEG Video: AVI
Auflösung (Bild/Video):	1 280 Pixel × 720 Pixel
Anschlüsse:	1 USB-C-Eingang (für Datentransfer) 1 MicroSD-Kartensteckplatz
Interner Speicher:	1 GB (FAT32-Format) (für bis zu 10 000 Bilder) ① HINWEIS: Ein Teil des Speicherplatzes wird für die Formatierung und andere Funktionen belegt und steht daher nicht zum Speichern zur Verfügung.
Betriebstemperatur:	+5 °C bis +35 °C
Lagertemperatur:	0 °C bis +45 °C
Luftfeuchtigkeit:	10 % rF bis 85 % rF
Abmessungen (L × B × H):	253 mm × 86,5 mm × 45 mm
Gewicht:	Haupteinheit: 190 g (ohne Batterien) Schwanenhals mit Kamerakopf: 94 g

● Markenhinweise

- Die Marke und der Handelsname **PARKSIDE** ist Eigentum der jeweiligen Inhaber.
- Alle anderen Namen und Produkte können Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer sein.



Sicherheitshinweise

- Machen Sie sich vor der Verwendung des Produkts mit allen Sicherheitshinweisen und Gebrauchsanweisungen vertraut. Wenn Sie dieses Produkt an andere weitergeben, geben Sie auch alle Dokumente weiter.



GEFAHR! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGS- UND KINDER!

⚠ GEFAHR! ERSTICKUNGSRISIKO!

- Lassen Sie Kinder niemals mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Das Produkt ist kein Spielzeug.

⚠ GEFAHR! Einige der mitgelieferten Teile könnten verschluckt werden. Wenn ein Teil verschluckt wurde, suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSRISIKO!

Eine unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Verletzungen führen.



Vermeiden Sie Augen- und Hautverletzungen, wenn Sie sich in der Nähe optischer Strahlung befinden.

Nicht direkt oder mit optischen Geräten in die Lichtquelle blicken.

- Verwenden Sie den Schwanenhals nicht in der Nähe von spannungsführenden Teilen. Beachten Sie dies auch, wenn Sie das Innere von Maschinen inspizieren.
- Verwenden Sie den Schwanenhals nicht in der Nähe von beweglichen Teilen. Beachten Sie dies auch, wenn Sie das Innere von Maschinen inspizieren.
- Sichern Sie abgeschaltete Leitungen und Geräte gegen ein versehentliches Wiedereinschalten.
- Verwenden Sie das Produkt in keinen potenziell explosiven Umgebungen, in denen sich Substanzen wie brennbare Flüssigkeiten, Gas oder Feststoffe befinden.
- Das Produkt ist kein medizinisches Gerät. Verwenden Sie das Produkt nicht an Menschen oder Tieren.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSRISIKO! RISIKO VON DISPLAYBESCHÄDIGUNG! Üben Sie keinen Druck auf den Bildschirm aus und halten Sie spitze Gegenstände vom Bildschirm fern. Ein zersplitterter Bildschirm stellt ein Verletzungsrisiko dar. Tragen Sie Handschuhe, wenn Sie die Splitter aufsammeln und wenden Sie sich bei Bedarf an den Hersteller.

Falls Flüssigkeit entweicht, gehen Sie wie folgt vor:

- Falls die Flüssigkeit in Kontakt mit der Haut gerät, wischen Sie diese mit einem sauberen Tuch ab und spülen Sie sie mit reichlich Wasser ab. Suchen Sie bei Bedarf ärztliche Hilfe auf.
- Falls die Flüssigkeit verschluckt wurde, spülen Sie den Mund zuerst mit Wasser aus und trinken Sie dann reichlich Wasser. Suchen Sie sofort einen Arzt auf!

⚠️ WARNUNG! GESUNDHEITSRISIKO!

Entwässerungs- und Abflussrohre können Substanzen oder Chemikalien enthalten, die giftig, infektiös oder ätzend sind.

- Treffen Sie in dem Bereich, den Sie untersuchen möchten, immer geeignete Sicherheitsvorkehrungen.
- Tragen Sie entsprechende persönliche Schutzausrüstung wie Schutzhandschuhe, Schutzbrille, Schutzmaske, Atemschutz oder Gesichtsschutz.
- Spülen Sie den Schwanenhals des Produkts nach der Verwendung sorgfältig unter fließendem Wasser ab.

⚠️ GEFAHR! LEBENSGEFAHR! VERLETZUNGSRISIKO!

Das Produkt ist nicht für medizinische Anwendungen zugelassen! Es darf nicht in Körperöffnungen eingeführt werden! Es besteht ein Risiko von lebensgefährlichen Verletzungen!



Sicherheitshinweise für Batterien

⚠️ GEFAHR! Halten Sie Batterien außer Reichweite von Kindern. Bei versehentlichem Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen. Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichteilen und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach Verschlucken auftreten.

⚠️ WARNUNG! EXPLOSIONSRISIKO! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien einwirken können z. B. auf Heizkörpern/ direkte Sonneneinstrahlung.

- Wenn Batterien ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien. Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien mit neuen.
- Entfernen Sie Batterien, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!



Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Kontakt mit der Haut Verbrennungen verursachen. Tragen Sie in einem solchen Fall stets geeignete Schutzhandschuhe.

Batterien

- Verwenden Sie nur den angegebenen Batterietyp.
- Legen Sie die Batterien entsprechend der Polaritätsmarkierungen (+) und (–) auf der Batterie und dem Produkt ein.
- Reinigen Sie die Kontakte an der Batterie und im Batteriefach vor dem Einlegen.
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien sofort aus dem Produkt.

⚠ ACHTUNG! RISIKO VON SACHBESCHÄDIGUNG!

- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung. Stellen Sie die Verwendung ein, wenn Sie Beschädigungen am Produkt feststellen.
- Plötzliche Temperaturschwankungen können zu Kondensation im Inneren des Produkts führen. Lassen Sie das Produkt in diesem Fall einige Zeit akklimatisieren, bevor Sie es wieder benutzen, um Kurzschlüsse zu vermeiden!
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörpern oder anderen Geräten, die Wärme abstrahlen.
- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.
- Öffnen Sie niemals das Produkt. Das Produkt hat keine internen Teile, die gewartet werden müssen.

⚠ ACHTUNG!

- Stellen Sie sicher, dass keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizung) auf das Produkt einwirken können.
- Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit Spritz- und Tropfwasser sowie ätzenden Flüssigkeiten. Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser. Tauchen Sie das Produkt nicht in Flüssigkeiten ein. Stellen Sie

keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße (z. B. Vasen oder Getränke) auf oder neben das Produkt.

- Verwenden Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe von magnetischen Feldern (z. B. Lautsprecher).
- Platzieren Sie keine Feuerquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder in der Nähe des Produkts.
- Stecken Sie keine Gegenstände in das Innere des Produkts.
- Setzen Sie das Produkt keinen übermäßigen Stößen und Vibrationen aus.
- Setzen Sie das Produkt keinem starken Kunstlicht aus.
- Biegen Sie den Schwanenhals nicht zu stark. Beachten Sie den Mindestbiegeradius von 45 mm.
- Nur der Kamerakopf und der Schwanenhals dürfen in Flüssigkeiten eingetaucht werden. Tauchen Sie diese Teile nicht tiefer als 100 cm ein. Die Flüssigkeit darf keinen elektrischen Strom leiten. Die Teile dürfen nur in neutrale Flüssigkeiten eingetaucht werden. Die Verwendung in Säuren, Laugen oder Lösungsmitteln kann das Produkt zerstören.
- Halten Sie die Haupteinheit trocken.
- Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht für unbefugte Veränderungen des Produkts verantwortlich.
- Der Benutzer des Produkts ist allein für unbefugte Veränderungen des Produkts sowie den Ersatz solcher Produkte verantwortlich.
- Es ist notwendig, das Produkt zu reparieren, wenn es beschädigt ist, beispielsweise wenn das Gehäuse beschädigt ist, wenn Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Produkt eingedrungen sind oder wenn das Produkt Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war.
- Reparaturen sind auch erforderlich, wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde.

Wenn Rauch oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche auftreten, schalten Sie das Produkt sofort ab und entnehmen Sie die Batterien. In solchen Fällen sollte das Produkt nicht verwendet werden, bis es durch autorisiertes Personal überprüft wurde. Lassen Sie das Produkt nur von qualifizierten Fachleuten reparieren. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Produkts.

● **Inbetriebnahme**

- Folgen Sie den nachfolgenden Anweisungen, um das Produkt zur erstmaligen Verwendung zu konfigurieren:

Aktion	Abb.
Batterien einsetzen 1. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung 23 (an der Rückseite der Haupteinheit 7) 2. Legen Sie die 4 Batterien 6 (1,5 V , Typ AA/LR6) in das Batteriefach 24 ein. Legen Sie Batterien unter Beachtung der korrekten Polarität ein (beachten Sie die Markierungen im Batteriefach und an den Batterien). 3. Bringen Sie die Batteriefachabdeckung 23 wieder an, um das Batteriefach 24 zu verschließen.	E
Flexiblen Schwanenhals anschließen 1. Verbinden Sie den flexiblen Schwanenhals 15 mit der Anschlussbuchse 13. 2. Schrauben Sie den Außenring der Anschlussbuchse über den flexiblen Schwanenhals.	C

MicroSD-Karte einsetzen (optional)

① **HINWEISE:**

- Sie können eine MicroSD-Karte (nicht im Lieferumfang enthalten) verwenden, um die Speicherkapazität zu erweitern, wenn die interne Speicherkapazität (1 GB) für die Verwendung nicht ausreicht.
 - Der interne Speicher ist nicht verfügbar, wenn die MicroSD-Karte angeschlossen ist.
 - Der interne Speicher ist nach dem Auswerfen der MicroSD-Karte wieder verfügbar.
 - Das Produkt erkennt nur MicroSD-Karten mit dem Format FAT oder FAT32. Falls die MicroSD-Karte das Format exFAT oder NTFS verwendet, müssen Sie die MicroSD-Karte über das Produkt formatieren (siehe „Bedienung“ → „Kameraeinstellungen ändern“ → „Format“).
1. **MicroSD-Karte einsetzen:** Öffnen Sie die Gummiabdeckung an der Seite. Schieben Sie eine MicroSD-Karte mit dem Etikett nach unten und den Stiften nach oben zeigend vollständig in den MicroSD-Kartensteckplatz **9** ein, bis Sie ein Klickgeräusch hören.

2. **MicroSD-Karte entfernen:** Drücken Sie auf die MicroSD-Karte und lassen Sie sie los. Die MicroSD-Karte wird aus dem MicroSD-Kartensteckplatz **9** ausgeworfen.
3. Schließen Sie die Gummiabdeckung, nachdem Sie eine MicroSD-Karte eingesetzt oder entfernt haben.

● **Bedienung**

Ein-/ausschalten

① **HINWEISE:**

- Wenn ca. 20 Minuten lang keine Taste gedrückt wird, schaltet sich das Produkt automatisch aus.
 - **Einstellung für die automatische Abschaltung ändern:** siehe „Kameraeinstellungen ändern“
1. **Produkt einschalten:** Drücken Sie die Taste  **19** und halten Sie sie für ca. 2 Sekunden gedrückt. Das Display **12** schaltet sich ein. Das Produkt wechselt in den Live-Modus. Die LED des Kamerakopfes **14** leuchtet.
 2. **Produkt ausschalten:** Halten Sie die Taste  **19** ca. 2 Sekunden lang gedrückt.

Kameraeinstellungen ändern

- ① **HINWEIS:** Bevor Sie das Produkt verwenden, ändern Sie zunächst die Kameraeinstellungen im Einstellungsmenü.
1. **Einstellungsmenü aufrufen:** Drücken Sie die Taste  **17** und dann die Taste  **22** oder die Taste  **16** und wählen Sie das folgende Symbol aus:



2. **Auswahl bestätigen:** Drücken Sie die Taste  **18**.

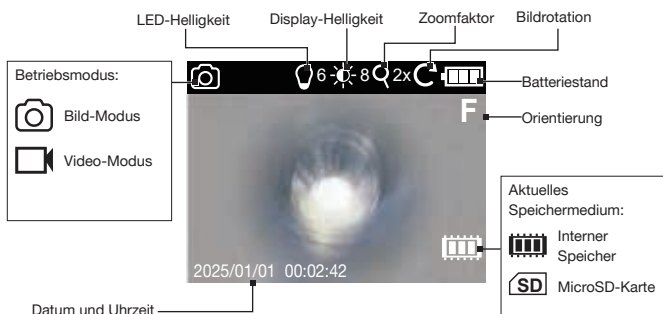
Die folgenden Einstellungen sind im Einstellungsmenü verfügbar:

Einstellung	Beschreibung
Abschalt-automatik	Legen Sie die Stillstandzeit für die Aktivierung der automatischen Abschaltfunktion fest: ■ Aus: Schaltet die automatische Abschaltfunktion aus. ■ 5 Minuten: Automatisches Ausschalten nach 5 Minuten Inaktivität ■ 20 Minuten: Automatisches Ausschalten nach 20 Minuten Inaktivität

Einstellung	Beschreibung
Sprache	Stellen Sie die gewünschte Sprache für die Benutzeroberfläche ein.
Datum/Uhrzeit	Stellen Sie Datum und Uhrzeit ein. ❶ HINWEIS: Die Datums- und Zeiteinstellungen werden zurückgesetzt, wenn Sie die Batterien entfernen. Stellen Sie das Datum und die Uhrzeit neu ein, nachdem Sie neue Batterien eingesetzt haben.
Qualität	Legen Sie die Qualität der aufgenommenen Bilder und Videos fest: ■ Standard: Standardqualität mit größerer Dateigröße ■ Niedriger: Niedrigere Qualität mit kleinerer Dateigröße
Format	Formatieren Sie den internen Speicher oder die MicroSD-Karte (falls angeschlossen). ❶ HINWEIS: Alle Dateien werden gelöscht, nachdem der interne Speicher oder die MicroSD-Karte formatiert wurde. Die MicroSD-Karte wird auf FAT32 formatiert, wenn Sie diese Funktion verwenden.
Voreinstellungen	Setzen Sie das Produkt auf die Werkseinstellungen zurück.
Version	Zeigt die aktuelle Firmware-Version des Produkts an.

3. **Nach Abschluss der Einstellungen:** Drücken Sie die Taste   1×, um zum Einstellungsmenü zurückzukehren. Drücken Sie 2× die Taste . Das Produkt kehrt in den Live-Modus zurück.

Display-Informationen im Live-Modus



LED-Helligkeit des Kamerakopfes einstellen

- Drücken Sie wiederholt die Taste  16, bis die gewünschte Helligkeitsstufe erreicht ist.
- Sie können die Helligkeit der LED am Kamerakopf 14 auf 12 verschiedene Helligkeitsstufen einstellen.
- Wenn Sie die höchste Helligkeitsstufe erreicht haben, erlischt die LED 14. Wenn Sie die Taste  16 erneut drücken, beginnt die LED bei Helligkeitsstufe 1.
- Die Helligkeitseinstellung wird auf dem Display 12 durch die LED-Helligkeitsstufenanzeige angezeigt.

Display-Helligkeit einstellen

- Drücken Sie wiederholt die Taste  22, bis die gewünschte Helligkeitsstufe erreicht ist.
- Sie können das Display 12 auf 12 verschiedene Helligkeitsstufen einstellen.
- Wenn Sie die höchste Helligkeitsstufe erreicht haben, wird die Display-Helligkeit auf die niedrigste Stufe zurückgestellt. Wenn Sie die Taste  22 erneut drücken, beginnt die Display-Helligkeit bei Helligkeitsstufe 1.
- Die Einstellung der Display-Helligkeit wird auf dem Display 12 durch die Anzeige der Display-Helligkeitsstufe angezeigt.

Bildrotation

① HINWEISE:

- An einigen Inspektionsorten (z. B. an gebogenen Rohren) ist es schwierig, eine klare Sicht zu erzielen. Passen Sie in solchen Situationen die Bildausrichtung am Display 12 an. Die Ausrichtung wird auf dem Display durch die Ausrichtungsanzeige **F** (unterhalb der Batteriestandsanzeige) angezeigt.

- Nachdem das Produkt aus- und wieder eingeschaltet wurde, wird das Bild wieder in seiner Originalposition angezeigt.

□ Drücken Sie die Taste  **22**.

	Funktion	Orientierungs- anzeige
1× 2 s lang drücken	Bild wird um 180° gedreht (spiegelverkehrt).	
2× je 2 s lang drücken	Bild wird umgedreht und gespiegelt.	
3× je 2 s lang drücken	Bild wird gespiegelt.	
4× je 2 s lang drücken	Ursprüngliche Position	

Vergrößern

- ① **HINWEIS:** Nachdem das Produkt aus- und wieder eingeschaltet wurde, wird das Bild wieder in seiner Originalgröße angezeigt.

□ **Zoomfaktor der Kamera einstellen:** Drücken Sie wiederholt die Taste  **21**.

- Das Produkt verfügt über eine bis zu 6-fache Zoom-Funktion:

	Display	Funktion
1× drücken		Bild wird 2× vergrößert.
2× drücken		Bild wird 3× vergrößert.
3× drücken		Bild wird 4× vergrößert.
4× drücken		Bild wird 5× vergrößert.
5× drücken		Bild wird 6× vergrößert.
6× drücken	–	Bild wird in Originalgröße angezeigt.

Farbmodus wechseln

- ① **HINWEIS:** Der Farbmodus kann nur im Live-Modus geändert werden.

□ Halten Sie die Taste  **21** ca. 2 Sekunden lang gedrückt.

- Die Farbe des Displays **12** und der aufgenommenen Bilder/Videoclips wechselt zwischen den Modi Farbe und Monochrom.

Bildaufnahme- und Videoaufzeichnungsfunktionen



① HINWEISE:

- Die maximale Dauer jedes Videos beträgt 2 Minuten.
- Wenn die Videoaufzeichnung länger als 2 Minuten dauert, wird die Aufzeichnung nicht gestoppt. Das Video wird in mehrere Dateien aufgeteilt. Die Anzahl der aufgeteilten Videodateien hängt von der Aufnahmedauer ab (z. B. 3 Dateien für ein 6-minütiges Video).
- Dieses Produkt verfügt nicht über ein Mikrofon. Das aufgezeichnete Video enthält keinen Ton.
- Die Funktionen Bild-im-Bild und Zoom sind bei Videoaufnahmen nicht verfügbar.
- Wenn der Speicher voll ist, wird eines der folgenden Symbole auf dem Display **12** angezeigt.



Interner Speicher ist voll



Speicherkarte ist voll

- Löschen Sie nicht mehr benötigte Bilder oder Videoclips, um den Speicherplatz freizugeben (siehe „Dateien löschen“).

Live-Modus	Aktion
Bild-Modus  (standardmäßig im Live-Modus)	□ Bild aufnehmen: Drücken Sie die Taste  18.
	Bild-in-Bild-Funktion  Mit dieser Funktion können Sie den Unterschied zwischen der Live-Ansicht und dem zuvor aufgenommenen Bild überprüfen. 1. Bild-in-Bild-Funktion aktivieren: Drücken Sie die Taste  20. 2. Bild aufnehmen: Drücken Sie die Taste  18. Das aufgenommene Bild wird im kleinen Bildschirm auf dem Display 12 angezeigt. Die Live-Ansicht wird weiterhin auf dem Hauptbildschirm angezeigt. 3. Bild-in-Bild-Funktion ausschalten: Drücken Sie die Taste  20. ① HINWEIS: □ Das im Bild-in-Bild-Modus aufgenommene Bild wird nicht als Bild gespeichert. Um Bilddateien aufzunehmen, schalten Sie diese Funktion bitte zuerst aus.

Live-Modus	Aktion
Video-Modus 	Videoaufnahme starten: Halten Sie im Live-Modus die Taste  18 ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Das Symbol für den Videomodus  und die Aufnahmezeit werden in der oberen linken Ecke des Displays 12 angezeigt. ① HINWEIS: Sie können die Helligkeit der LED am Kamerakopf 14 und des Displays während der Videoaufnahme anpassen. Videoaufnahme beenden: Drücken Sie die Taste  18. Das Produkt wechselt zurück in den Bild-Modus .

Wiedergabe von Mediendateien

① HINWEISE:

- Wenn eine MicroSD-Karte angeschlossen ist, können nur die auf der MicroSD-Karte gespeicherten Dateien angezeigt werden. Die Bilder und Videodateien im internen Speicher können nur angezeigt werden, wenn keine MicroSD-Karte angeschlossen ist.
- Wenn der interne Speicher oder die MicroSD-Karte keine Bilder oder Videodateien enthält, wird das folgende Symbol auf dem Display **12** angezeigt:



- Drücken Sie die Taste  **17** und dann die Taste  **22** oder die Taste  **16**, um das folgende Symbol für den Wiedergabemodus auszuwählen:



- Auswahl bestätigen:** Drücken Sie die Taste  **18**.
- Bild oder Video auswählen, das Sie ansehen/wiedergeben möchten:** Drücken Sie wiederholt die Taste  **22** oder die Taste  **21**.
- Drücken Sie die Taste  **17**, um zum Einstellungs Menü zurückzukehren

Bildwiedergabe

Taste	Funktion
 21	□ Drücken Sie die Taste wiederholt, um das Bild in den folgenden Zoomstufen zu vergrößern: – 1× drücken: Bild wird 2× vergrößert – 2× drücken: Bild wird 3× vergrößert – 3× drücken: Bild wird 4× vergrößert – 4× drücken: Bild wird 5× vergrößert – 5× drücken: Bild wird 6× vergrößert – 6× drücken: Bild wird auf Originalgröße zurückgesetzt ■ Nachdem das Bild gezoomt wurde, wird der Zoombereich (mit einem roten Rechteck) in der oberen rechten Ecke des Bildes angezeigt.
 22 +  16	□ Nachdem das Bild gezoomt wurde, drücken Sie wiederholt beide Tasten, um den Zoombereich nach rechts und links zu verschieben. Taste  22 für links, Taste  16 für rechts.
 20 +  19	□ Nachdem das Bild gezoomt wurde, drücken Sie wiederholt beide Tasten, um den Zoombereich nach oben oder unten zu verschieben. Taste  20 für oben, Taste  19 für unten.

Video-Wiedergabe

Taste	Funktion
 18	① HINWEIS: Die Zoomfunktion ist bei der Videowiedergabe nicht verfügbar. 1. Wiedergabe beenden: Drücken Sie die Taste. Die Wiedergabedauer wird oben auf dem Display 12 angezeigt. 2. Wiedergabe unterbrechen: Drücken Sie die Taste erneut.

Dateien löschen

① HINWEISE:

- Sie können nur Dateien des aktuellen Speichermediums auswählen und löschen. Wenn Sie Dateien aus dem internen Speicher löschen möchten, entfernen Sie zuerst die angeschlossene MicroSD-Karte aus dem MicroSD-Kartensteckplatz **9**.

- **Alle Dateien des aktuellen Speichermediums löschen:** Verwenden Sie die Formatierfunktion des Einstellungsmenüs (siehe „Kameraeinstellungen ändern“).

1. Drücken Sie die Taste  **17**, dann die Taste  **22** oder Taste  **16**, um das Symbol für den Wiedergabemodus auszuwählen.



2. **Auswahl bestätigen:** Drücken Sie die Taste  **18**.
3. Zu löschende Datei auswählen: Drücken Sie wiederholt die Taste  **22** oder die Taste  **16**.
4. Drücken Sie die Taste  **20**. Das folgende Symbol wird auf dem Display **12** angezeigt:



5. **Löschen der ausgewählten Datei bestätigen:** Drücken Sie die Taste  **18**. Alternativ drücken Sie die Taste  **17**, um die Auswahl abubrechen und zum Wiedergabemodus zurückzukehren und eine andere Datei zum Löschen auszuwählen.

Dateien auf einen Computer übertragen

① HINWEISE:

- Dieses Produkt verfügt über einen USB-C-Eingang **8**, damit Sie die auf Ihrem aktuellen Speichermedium gespeicherten Bilder und Videoclips auf einen Computer übertragen können.
 - Wenn im Produkt eine MicroSD-Karte eingesteckt ist, können nur die Dateien auf der MicroSD-Karte vom Computer gelesen werden. Um die im internen Speicher gespeicherten Dateien zu übertragen, entfernen Sie zuerst die MicroSD-Karte, bevor Sie das Produkt an einen Computer anschließen.
1. **Produkt einschalten:** Drücken Sie die Taste  **19** und halten Sie sie gedrückt.
 2. Heben Sie die Gummiabdeckung an der Seite an.
 3. Schließen Sie den USB-C-Stecker des USB-Kabels **5** an den USB-C-Eingang **8** an.
 4. Schließen Sie das andere Ende des USB-Kabels **5** an einen Computer an.
 5. Das aktuelle Speichermedium wird automatisch erkannt und gelesen. Eines der folgenden Symbole wird auf dem Display **12** angezeigt.



Externe Speicherkarte
wird gelesen



Interner Speicher
wird gelesen

6. Um zu den Dateien des internen Speichers oder der MicroSD-Karte zu gelangen, öffnen Sie den Datei-Manager auf dem Computer. Klicken Sie doppelt auf das entsprechende USB-Laufwerk. Die Dateien werden im Ordner **DCIM** gespeichert.
7. Übertragen Sie die Dateien auf den Computer.
8. **Nach Abschluss der Dateiübertragung:** Trennen Sie das Produkt sicher vom Computer, indem Sie die Auswurffunktion des Betriebssystems verwenden, bevor Sie das Produkt physisch vom Computer oder die MicroSD-Karte vom Produkt trennen.
9. Schließen Sie die Gummiabdeckung, nachdem Sie das USB-Kabel **5** vom Produkt getrennt haben.

⚠ ACHTUNG! DATENVERLUST!

- Der Dateiname der Dateien auf dem Gerät muss das Format **PARKSIDEXXXXX.jpg** oder **PARKSIDEXXXXX.avi** aufweisen, wobei jede der 5 Ziffern **XXXXX** für die Ziffern **0** bis **9** steht.
- Ein unsachgemäßes Trennen des Produkts oder der MicroSD-Karte kann zu Datenverlusten oder Schäden am internen Speicher oder der MicroSD-Karte führen.
- Benennen Sie die Ordner und Dateien nicht am Computer um. Ansonsten können die Dateien nicht mehr vom Produkt gelesen werden.
- Benennen Sie die Dateien oder Ordner erst um, nachdem sie vom Produkt auf Ihren Computer kopiert wurden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Datenübertragung abgeschlossen ist, bevor Sie das Produkt vom Computer trennen oder die MicroSD-Karte aus dem MicroSD-Kartensteckplatz **9** entnehmen.

Adapter

- ① **HINWEIS:** Das Produkt beinhaltet 4 Adapter, die am Kamerakopf **14** angebracht werden können.

Adapter	Verwendungszweck
Einzelhaken 1	Gegenständen zurückerlangen (z. B. Ringe)
Doppelhaken 2	
Magnet 3	
Spiegel 4	Unzugängliche Stellen untersuchen

- **Adapter anbringen (Abb. B):**
 1. Wählen Sie den gewünschten Adapter aus.
 2. Bringen Sie den Adapter am Kamerakopf **14** an.
 3. Verriegeln Sie die Klemme des gewählten Adapters fest am Kamerakopf **14**.
- Bewahren Sie die Adapter im dafür vorgesehenen Fach im Transportkoffer **11** auf.

Anzeige für niedrigen Batteriestand

- Wenn die Batterie erschöpft ist, wird das folgende Symbol auf dem Display **12** angezeigt. Das Produkt wird sich in Kürze abschalten.



- Ersetzen Sie die Batterien (siehe „Batterien einsetzen“ und Abb. E).

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Das Produkt funktioniert nicht.	Die Batterien sind nicht ordnungsgemäß eingelegt.	Entfernen Sie die Batterien. Legen Sie die Batterien erneut unter Beachtung der richtigen Polarität ein.
Das Produkt zeigt kein Bild an oder das Bild wird nur schwach angezeigt.	Die Batteriespannung ist zu gering.	Legen Sie neue Batterien ein. Starten Sie das Produkt erneut.
	Die LED-Helligkeitsstufe ist zu gering.	Erhöhen Sie die LED-Helligkeitsstufe.
Die Datenübertragung zum Computer funktioniert nicht ordnungsgemäß.	Inkorrekte Verbindung	Überprüfen Sie die Verbindung zwischen dem Produkt und dem Computer.
Es können keine Bilder oder Videos mehr aufgenommen werden.	Der interne Speicher oder die MicroSD-Karte ist voll.	Geben Sie Speicherplatz frei, indem Sie unnötige Dateien entfernen.

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Das Produkt erkennt die MicroSD-Karte nicht.	Die MicroSD-Karte verwendet nicht das Format FAT oder FAT32.	Formatieren Sie die MicroSD-Karte über das Produkt (siehe „Bedienung“ → „Kameraeinstellungen ändern“ → „Format“).

● Reinigung

- **Vor der Reinigung:** Schalten Sie das Produkt aus. Entfernen Sie alle Batterien und Zubehörteile.
- Verwenden Sie keine säurehaltigen, scheuernden oder lösemittelhaltigen Reinigungsmittel, da diese das Produkt beschädigen können.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Produkts ausschließlich mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Bei anhaltender Verschmutzung kann ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden.

● Lagerung bei Nichtbenutzung

- **Vor der Lagerung:** Entfernen Sie die Batterien aus dem Produkt.
- Bewahren Sie das Produkt und dessen Zubehör im Transportkoffer **11** auf (Abb. F).
- Lagern Sie den Transportkoffer **11** in einem trockenen Innenraum, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 508266_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 508266_2507 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

(DE)

Service Deutschland

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 508266_2507

(AT)

Service Österreich

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 508266_2507

(BE)

Service Belgien

Tel.: 080012614

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 508266_2507

(CH)

Service Schweiz

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 508266_2507



Avertissements et symboles utilisés. . .	Page	55
Introduction	Page	57
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	57
Contenu de l’emballage	Page	57
Description des pièces	Page	58
Données techniques.	Page	58
Indications de marque	Page	59
Consignes de sécurité.	Page	60
Consignes de sécurité pour piles	Page	61
Mise en service.	Page	64
Fonctionnement	Page	65
Dépannage	Page	74
Nettoyage	Page	75
Rangement en cas de non-utilisation. .	Page	75
Mise au rebut.	Page	75
Garantie	Page	76
Faire valoir sa garantie	Page	78
Service après-vente	Page	79

Avertissements et symboles utilisés

Les symboles et avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, le mode d'emploi sommaire, sur l'emballage et sur le produit :



DANGER ! Ce symbole avec la mention « DANGER » indique un risque élevé qui, si le danger n'est pas éradiqué, entraînera des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec la mention « AVERTISSEMENT » indique une mise en danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



PRUDENCE ! Ce symbole avec la mention « PRUDENCE » indique un risque faible qui, si le danger n'est pas éradiqué, peut entraîner des blessures légères ou importantes.



ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « ATTENTION » indique un possible risque de dégâts matériels.



Ce symbole indique que le port de gants protecteurs appropriés est nécessaire. Suivez les instructions afin d'éviter que vos mains n'entrent en contact avec des objets ou qu'elles ne soient exposées à des substances thermiques ou chimiques.



AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION !
Un avertissement qui présente ce symbole et la mention « AVERTISSEMENT ! DANGER D'EXPLOSION » indique un risque potentiel d'explosion. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles et d'éventuels dommages matériels. Suivez les instructions de cet avertissement afin soit d'éviter des blessures graves ou mortelles soit de prévenir le risque de dommages matériels !



REMARQUE : Ce symbole avec la mention « REMARQUE » propose d'autres informations utiles.



Courant continu/tension continue



Avertissement contre le rayonnement optique

	Ce symbole signifie que le mode d'emploi doit être consulté avant d'utiliser le produit.
 	À conserver hors de la portée des enfants
	Ne pas jeter dans un feu pour mettre au rebut
	Ne pas inverser la polarité
	Ne pas déformer/endommager
	Ne pas ouvrir/démanteler
	Ne pas mélanger différents types ou différentes marques
	Ne pas mélanger des piles neuves et usagées
	Ne pas recharger
	Tenir hors de portée de l'eau et de l'humidité excessive
	Ne pas court-circuiter
	Utiliser correctement
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.
 	Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	Le sigle UKCA confirme la conformité aux directives applicables au produit en Grande-Bretagne (le signe UKCA est uniquement valable en Grande-Bretagne).

CAMÉRA D'INSPECTION

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce produit appartient à la catégorie IT et est destiné aux observations et inspections optiques. Le produit dispose d'une caméra intégrée pour l'enregistrement d'images.
- L'éclairage intégré est une lampe spéciale. La lampe sert seulement à l'éclairage de la zone de travail. La lampe n'est pas destinée à l'éclairage domestique.
- Ce produit doit être utilisé seulement dans le domaine privé et n'est pas conçu à des fins commerciales ou professionnelles.
- Ce produit ne doit pas être utilisé dans des zones climatiques tropicales. Toute autre utilisation est considérée comme inadéquate.
- Des recours à la garantie en raison d'utilisation non appropriée ou de modifications non autorisées sur le produit sont exclus. Une utilisation de ce genre se fait à vos risques et périls.

● Contenu de l'emballage

Contrôlez l'exhaustivité des pièces livrées après avoir déballé le produit et vérifiez l'état parfait de toutes les pièces. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

Adressez-vous à notre service après-vente, si des pièces manquent ou sont endommagées.

- 1 Bloc principal
- 1 Col de cygne flexible avec tête de la caméra et éclairage à LED
- 1 Adaptateur – crochet simple
- 1 Adaptateur – crochet double
- 1 Adaptateur – miroir
- 1 Adaptateur – aimant
- 1 Mallette de transport
- 1 Câble USB (USB-A vers USB-C)
- 4 Piles (AA/LR6)

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page des illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

- 1 Adaptateur – crochet simple
- 2 Adaptateur – crochet double
- 3 Adaptateur – aimant
- 4 Adaptateur – miroir
- 5 Câble USB (USB-A vers USB-C)
- 6 Piles (AA/LR6)
- 7 Appareil principal
- 8 Entrée USB-C (avec couvercle en plastique)
- 9 Fente pour carte à mémoire microSD (avec couvercle en plastique)
- 10 Poignée
- 11 Mallette de transport
- 12 Afficheur
- 13 Prise de raccordement
- 14 Tête de la caméra avec LED
- 15 Col de cygne flexible
- 16 Touche  (en bas/luminosité par LED de la tête de la caméra)
- 17 Touche  (menu)
- 18 Touche  (image/vidéo)
- 19 Touche  (marche/arrêt)
- 20 Touche  (image sur image/supprimer)
- 21 Touche  (mode couleurs/zoom)
- 22 Touche  (rotation/en haut/luminosité afficheur)
- 23 Couvercle du compartiment des piles
- 24 Compartiment à piles
- 25 Instructions

● Données techniques

Tension de fonctionnement :	6 V  (Piles : 4× 1,5 V AA/LR6)
Autonomie :	350 minutes (avec de nouvelles piles)
Indice de protection :	IP67 (la protection contre les poussières et la courte immersion dans l'eau s'applique uniquement à la tête de la caméra et au col de cygne)
Rayon de courbure minimal :	45 mm
Diamètre de la caméra :	5,5 mm

Éclairage de la caméra :	6 LED blanches, réglable sur 12 niveaux
Afficheur (diagonale) :	2,8"/7,1 cm
Afficheur (résolution) :	640 pixels × 480 pixels
Longueur du col de cygne flexible :	120 cm
Format de fichier :	Image : JPEG Vidéo : AVI
Résolution (image/vidéo) :	1280 pixels × 720 pixels
Raccordements :	1 entrée USB-C (pour transfert de données) 1 fente pour carte à mémoire microSD
Mémoire interne :	1 GB (format FAT32) (jusqu'à 10000 images) ① REMARQUE : Une partie de l'espace mémoire est utilisée pour le formatage et d'autres fonctions, et n'est donc pas disponible pour l'enregistrement.
Température de fonctionnement :	+5 °C à +35 °C
Température de stockage :	0 °C à +45 °C
Humidité de l'air :	10 % rF à 85 % rF
Dimensions (L × l × H) :	253 mm × 86,5 mm × 45 mm
Poids :	Bloc principal : 190 g (sans piles) Col de cygne flexible avec tête de la caméra : 94 g

● Indications de marque

- La marque et le nom commercial **PARKSIDE** appartiennent à leurs propriétaires respectifs.
- Tous les autres noms ou produits peuvent être des marques ou des marques déposées par leurs propriétaires respectifs.



Consignes de sécurité

- Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les consignes de sécurité et les instructions concernant son utilisation. Si vous remettez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.



DANGER ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENTS POUR LES BÉBÉS ET LES ENFANTS !

⚠ DANGER ! RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !

- Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience ou/et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus. Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Ce produit n'est pas un jouet.

⚠ DANGER ! Certaines pièces fournies pourraient être avalées. Si une pièce venait à être avalée, contactez immédiatement un médecin pour obtenir une assistance médicale.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

Une mauvaise manipulation du produit peut entraîner des blessures.



Évitez tout contact qui pourrait blesser les yeux et la peau lorsque vous vous trouvez à proximité d'un rayonnement optique.

Prière de ne pas regarder directement dans la source de lumière ou avec des appareils optiques.

- Il est interdit d'utiliser le col de cygne flexible à proximité de pièces sous tension. Gardez aussi cette consigne à l'esprit lors de l'inspection à l'intérieur de machines.
- Il est interdit d'utiliser le col de cygne flexible à proximité de pièces en mouvement. Gardez aussi cette consigne à l'esprit lors de l'inspection à l'intérieur de machines.
- Sécurisez les câbles et appareils mis hors tension contre tout rebranchement ou redémarrage accidentel.

- N'utilisez pas le produit dans des environnements potentiellement explosifs présentant des substances telles que des liquides, des gaz ou des matières solides inflammables.
- Le produit n'est pas un appareil médical. Il est interdit d'utiliser le produit sur des êtres humains ou animaux.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DE L'AFFICHEUR ! N'exercez jamais de pression sur l'écran et tenez les objets pointus hors de la de l'écran. Un écran brisé présente un risque de blessures. Portez des gants lorsque vous ramassez des éclats et contactez si nécessaire le fabricant.

Si du liquide s'échappe, procédez comme suit :

- Si le liquide entre en contact avec la peau, essuyez-le avec un chiffon propre et rincez abondamment à l'eau. Consultez un médecin si nécessaire.
- Si le liquide a été avalé, rincez-vous d'abord la bouche avec de l'eau, puis buvez beaucoup d'eau. Consultez immédiatement un médecin !

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE POUR LA SANTÉ !

Les tuyaux de drainage et d'écoulement peuvent contenir des substances ou des produits chimiques toxiques, infectieux ou corrosifs.

- Prenez toujours des précautions appropriées pour travailler dans les zones que vous souhaitez explorer.
- Portez un équipement de protection individuelle approprié, tel que des gants protecteurs, des lunettes de protection, un masque de protection, une protection respiratoire ou faciale.
- Après l'utilisation, rincez soigneusement le col de cygne flexible du produit sous l'eau courante.

⚠ DANGER ! DANGER DE MORT ! RISQUE DE BLESSURES ! Le produit n'est pas autorisé pour des applications médicales ! Il ne doit jamais être introduit dans les orifices corporels ! Il existe un risque de blessures mortelles !



Consignes de sécurité pour piles

⚠ DANGER ! Maintenez les piles hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion accidentelle, veuillez consulter immédiatement un médecin. L'ingestion peut provoquer des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion.

- ⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. Il est interdit de court-circuiter et d'ouvrir les piles. Une surchauffe, un risque d'incendie ou une explosion peuvent en résulter.
- Ne jetez jamais de piles dans un feu ou dans de l'eau.
 - Ne soumettez jamais de piles à une sollicitation mécanique.

Risque de fuite des piles

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les piles comme par ex. positionnement sur des radiateurs/exposition au rayonnement solaire direct.
- En cas de fuite de piles, évitez tout contact des produits chimiques avec la peau, les yeux et les muqueuses. Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin.
- En cas de fuite d'une pile, enlevez-la immédiatement du produit, afin d'éviter des dégâts.
- Utilisez seulement des piles du même type. Ne mélangez pas des piles usagées avec des neuves.
- Enlevez les piles du produit si vous ne l'utilisez pas sur une longue période.

PRIÈRE DE PORTER DES GANTS PROTECTEURS !



Des piles/piles rechargeables endommagés ou ayant des fuites peuvent causer des brûlures lorsqu'ils entrent en contact avec la peau. Portez toujours des gants protecteurs appropriés dans de tels cas.

Piles

- Utilisez uniquement le type de piles indiqué.
 - Insérez les piles conformément à l'indication de polarité (+) et (-) sur les piles et le produit.
 - Nettoyez les contacts de la pile et ceux dans le compartiment des piles avant l'insertion à l'intérieur.
 - Retirez immédiatement les piles usagées du produit.
- ⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !**
- Vérifiez l'état du produit avant chaque utilisation. Arrêtez d'utiliser le produit si vous remarquez des dommages.
 - De brusques variations de température peuvent entraîner une condensation à l'intérieur du produit. Dans ce cas, laissez le produit s'acclimater pendant un certain temps avant de le réutiliser, ceci afin d'éviter les courts-circuits !
 - N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur, par ex. près de radiateurs ou d'autres appareils qui produisent de la chaleur.
 - Ne jetez pas le produit dans un feu et ne l'exposez pas à des températures élevées.

- Il est interdit d'ouvrir le produit. Le produit ne contient pas de pièces qui nécessitent une maintenance.

⚠ ATTENTION !

- Assurez-vous qu'aucune source de chaleur directe (par ex. un chauffage) n'affecte le produit.
 - Évitez tout contact avec des éclaboussures, des gouttes d'eau et des liquides corrosifs. N'utilisez pas le produit à proximité de l'eau. Ne plongez pas le produit dans des liquides. Ne placez aucun objet rempli de liquide (par ex. vases ou boissons) sur ou à côté du produit.
 - Le produit ne doit pas être utilisé à proximité directe de champs magnétiques (par ex. haut-parleurs).
 - Veillez à ne pas placer de sources de feu (par ex. telles que des bougies allumées) sur ou à proximité du produit.
 - N'introduisez pas de corps étrangers à l'intérieur du produit.
 - N'exposez pas le produit à des chocs physiques importants ou à de fortes vibrations.
 - N'exposez jamais le produit à une lumière artificielle forte.
 - Ne pliez pas trop le col de cygne. Respectez le rayon de courbure minimal de 45 mm.
 - Seulement la tête de la caméra et le col de cygne peuvent être immergés dans des liquides. Il est interdit d'immerger ces pièces à plus de 100 cm de profondeur. Le liquide ne doit pas être conducteur d'électricité. Les pièces doivent être plongées seulement dans des liquides neutres. L'utilisation dans des acides, des solutions alcalines ou des solvants peut détruire le produit.
 - Gardez le bloc principal au sec.
 - OWIM GmbH & Co KG n'est pas responsable des modifications non autorisées sur le produit.
 - Seul l'utilisateur du produit est responsable de modifications non autorisées sur le produit, et dont du remplacement de tels produits.
 - La réparation du produit est nécessaire si celui-ci est endommagé comme par exemple si le boîtier est endommagé, si des liquides ou des objets ont pénétré dans le produit ou si le produit a été exposé à la pluie ou à l'humidité.
 - Des travaux de réparation s'avèrent également nécessaires en cas de dysfonctionnement ou de chute du produit.
- Si de la fumée se dégage du produit, ou en cas de bruits ou d'odeurs inhabituels, éteignez immédiatement le produit et enlevez les piles. Dans de tels cas, le produit ne doit plus être mis en fonctionnement et doit être vérifié par du personnel agréé avant toute nouvelle utilisation. Confiez la réparation du produit exclusivement à des techniciens qualifiés.
- N'ouvrez jamais le boîtier du produit.

● Mise en service

- Suivez les instructions ci-dessous pour configurer le produit lors de la première utilisation :

Action	III.
Insérer des piles 1. Enlevez le couvercle du compartiment des piles [23] (au dos du bloc principal [7]) 2. Insérez les 4 piles [6] (1,5 V , type AA/LR6) dans le compartiment des piles [24]. Insérez les piles en respectant la bonne polarité (prière d'observer les repères figurant dans le compartiment des piles et sur les piles). 3. Remettez le couvercle du compartiment des piles [23] sur le compartiment des piles [24].	E
Raccorder le col de cygne flexible 1. Reliez le col de cygne flexible [15] à la prise de raccordement [13]. 2. Vissez la bague extérieure de la prise de raccordement sur le col de cygne flexible.	C

Insérer la carte microSD (facultatif)

① REMARQUES :

- Vous pouvez utiliser une carte microSD (non comprise dans le contenu de l'emballage) afin d'augmenter la capacité de sauvegarde lorsque la capacité de sauvegarde interne (1 GB) n'est pas suffisante pour votre utilisation.
- La mémoire interne n'est pas disponible lorsque la carte microSD est raccordée.
- La mémoire interne est à nouveau disponible après l'éjection de la carte microSD.
- Le produit ne reconnaît que les cartes microSD au format FAT ou FAT32. Si la carte microSD utilise le format exFAT ou NTFS, vous devez formater la carte microSD via le produit (voir « Fonctionnement » → « Modifier les paramètres de la caméra » → « Format »).

1. **Insérer une carte microSD :** Ouvrez le couvercle en plastique sur le côté. Glissez une carte microSD dans la fente pour carte à mémoire microSD [9], l'étiquette vers le bas et les broches vers le haut, jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
2. **Enlever la carte microSD :** Appuyez sur la carte microSD et relâchez-la. La carte microSD est éjectée de la fente pour carte à mémoire microSD [9].
3. Fermez le couvercle en plastique après avoir inséré ou enlevé une carte microSD.

● Fonctionnement

Allumer/éteindre

① REMARQUES :

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 20 minutes, le produit s'éteint automatiquement.
- **Modifier le réglage de la coupure automatique :** voir « Modifier les paramètres de la caméra »

1. **Allumer le produit :** Appuyez sur la touche  19 et maintenez-la enfoncée pendant env. 2 secondes. L'afficheur 12 s'allume. Le produit passe en mode live. La LED de la tête de caméra 14 s'allume.
2. **Éteindre le produit :** Maintenez la touche  19 enfoncée pendant env. 2 secondes.

Modifier les paramètres de la caméra

- #### ① REMARQUE :
- Avant d'utiliser le produit, modifiez d'abord les paramètres de la caméra dans le menu de configuration.

1. **Appeler le menu de configuration :** Appuyez sur la touche  17 puis sur la touche  22 ou sur la touche  16 et sélectionnez l'icône suivante :



2. **Valider la sélection :** Appuyez sur la touche  18.

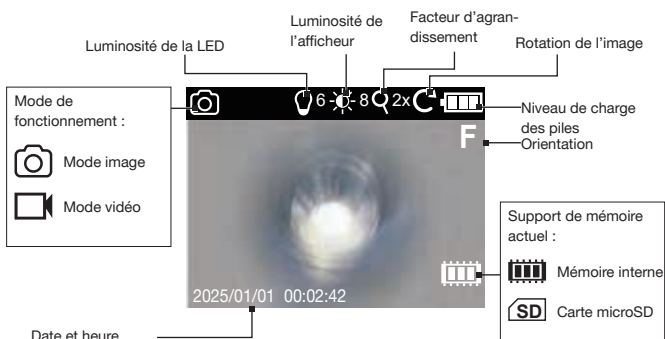
Les réglages suivants sont disponibles dans le menu de configuration :

Réglage	Description
Coupure automatique	Définissez le temps d'arrêt pour l'activation de la fonction de coupure automatique : ■ Arrêt : Désactive la fonction de coupure automatique. ■ 5 minutes : Arrêt automatique après 5 minutes d'inactivité ■ 20 minutes : Arrêt automatique après 20 minutes d'inactivité
Langue	Réglez la langue souhaitée pour l'interface utilisateur.

Réglage	Description
Date/heure	Réglez la date et l'heure. ① REMARQUE : Les réglages de la date et de l'heure sont réinitialisés lorsque vous enlevez les piles. Réglez à nouveau la date et l'heure après avoir installé des piles neuves.
Qualité	Définissez la qualité des images et des vidéos enregistrées : ■ Standard : Qualité standard avec une taille de fichier plus importante ■ Plus basse : Qualité inférieure avec une taille de fichier plus petite
Format	Formatez la mémoire interne ou la carte microSD (si elle est connectée). ① REMARQUE : Tous les fichiers sont supprimés après le formatage de la mémoire interne ou de la carte microSD. La carte microSD est formatée en FAT32 lorsque vous utilisez cette fonction.
Préréglages	Vous pouvez réinitialiser le produit aux paramètres par défaut.
Version	Affiche la version actuelle du firmware du produit.

3. **Une fois les réglages terminés** : Appuyez une fois sur la touche  **17** pour revenir au menu de réglage. Appuyez 2x sur la touche . Le produit revient au mode live.

Informations sur l'afficheur en mode live



Régler la luminosité de la LED de la tête de la caméra

- Appuyez plusieurs fois sur la touche  **16** jusqu'à ce que le niveau de luminosité souhaité soit atteint.

- Vous pouvez régler la luminosité de la LED sur la tête de la caméra [14] grâce aux 12 niveaux de luminosité disponibles.
- Lorsque vous avez atteint le niveau de luminosité le plus élevé, la LED [14] s'éteint. Si vous appuyez à nouveau sur la touche  [16], la LED redémarre au niveau de luminosité 1.
- Le réglage de la luminosité est indiqué sur l'afficheur [12] par l'indicateur du niveau de luminosité de la LED.

Régler la luminosité de l'afficheur

- Appuyez plusieurs fois sur la touche  [22] jusqu'à ce que le niveau de luminosité souhaité soit atteint.
- Vous pouvez régler l'afficheur [12] sur 12 niveaux de luminosité différents.
- Lorsque vous avez atteint le niveau de luminosité le plus élevé, la luminosité de l'afficheur revient au niveau le plus bas. Si vous appuyez à nouveau sur la touche  [22], la luminosité de l'afficheur redémarre au niveau de luminosité 1.
- Le réglage de la luminosité de l'afficheur est indiqué sur l'afficheur [12] par l'indicateur du niveau de luminosité de l'afficheur.

Rotation de l'image

① REMARQUE :

- Sur certains lieux d'inspection (par ex. des tuyaux coudés), il est difficile d'obtenir une vue dégagée. Dans de telles situations, ajustez l'orientation de l'image sur l'afficheur [12]. L'orientation est indiquée sur l'afficheur grâce à l'indicateur d'orientation **F** (en dessous du témoin de charge des piles).
- Une fois le produit éteint et rallumé, l'image sera affichée dans sa position initiale.
- Appuyez sur la touche  [22].

	Fonction	Indication de l'orientation
Appuyer 1× pendant 2 s	L'image est tournée à 180° (inversée).	
Appuyer 2×, à chaque fois, pendant 2 s	L'image est tournée et inversée.	
Appuyer 3×, à chaque fois, pendant 2 s	L'image est inversée.	

	Fonction	Indication de l'orientation
Appuyer 4x, à chaque fois, pendant 2 s	Position initiale	

Agrandissement

- ① **REMARQUE :** Une fois le produit éteint et rallumé, l'image sera affichée à sa taille d'origine.
- **Régler le facteur d'agrandissement de la caméra :** Réappuyez sur la touche  [21].
- Le produit dispose d'une fonction zoom avec 6 niveaux de grossissement :

	Afficheur	Fonction
Appuyer 1x		L'image est agrandie 2x.
Appuyer 2x		L'image est agrandie 3x.
Appuyer 3x		L'image est agrandie 4x.
Appuyer 4x		L'image est agrandie 5x.
Appuyer 5x		L'image est agrandie 6x.
Appuyer 6x	–	L'image est affichée à la taille d'origine.

Changer le mode couleurs

- ① **REMARQUE :** Le mode couleurs ne peut être modifié qu'en mode live.
- Maintenez la touche  [21] appuyée pendant env. 2 secondes.
- La couleur de l'afficheur [12] et des images/vidéo clips enregistrés alterne entre le mode en couleurs et le mode monochrome.

Fonctions de prise de vue et d'enregistrement vidéo



- ① **REMARQUES :**
- La durée maximale de chaque vidéo est de 2 minutes.
 - Si l'enregistrement vidéo dure plus de 2 minutes, il ne s'arrête pas. La vidéo est découpée en plusieurs fichiers. Le nombre de fichiers vidéo découpés dépend de la durée de l'enregistrement (par ex. 3 fichiers pour une vidéo de 6 minutes).
 - Ce produit ne dispose pas d'un microphone. La vidéo enregistrée ne contient pas de son.

- Les fonctions image sur image et zoom ne sont pas disponibles lors de l'enregistrement de vidéos.
- Lorsque la mémoire est pleine, l'une des icônes suivantes apparaît sur l'afficheur **12**.



Mémoire interne pleine



Carte mémoire pleine

- Supprimez les images ou les clips vidéo dont vous n'avez plus besoin pour libérer de l'espace (voir « Supprimer des fichiers »).

Mode live	Action
Mode image  (par défaut en mode live)	□ Prendre une photo : Appuyez sur la touche  18 .
	Fonction image sur image  Cette fonction vous permet de vérifier la différence entre la vue en direct et image précédemment enregistrée. 1. Activer la fonction image sur image : Appuyez sur la touche  20. 2. Prendre une photo : Appuyez sur la touche  18. L'image enregistrée apparaît sur le petit écran de l'afficheur 12. La vue en direct reste affichée sur l'écran principal. 3. Désactiver la fonction image sur image : Appuyez sur la touche  20. ① REMARQUE : □ L'image enregistrée en mode image sur image n'est pas sauvegardée en tant qu'image. Pour enregistrer des fichiers image, veuillez d'abord désactiver cette fonction.

Mode live	Action
Mode vidéo 	Démarrer l'enregistrement vidéo : En mode live, maintenez la touche  18 enfoncée pendant env. 2 secondes. L'icône du mode vidéo  et la durée d'enregistrement s'affichent dans le coin supérieur gauche de l'afficheur 12. REMARQUE : Vous pouvez régler la luminosité de la LED sur la tête de la caméra 14 et de l'afficher pendant l'enregistrement vidéo. Arrêter l'enregistrement vidéo : Appuyez sur la touche  18. Le produit repasse en mode image .

Lecture de fichiers multimédias

① REMARQUES :

- Si une carte microSD est connectée, seuls les fichiers enregistrés sur la carte microSD peuvent être affichés. Les images et les fichiers vidéo de la mémoire interne ne peuvent être affichés que si aucune carte microSD n'est connectée.
- Si la mémoire interne ou la carte microSD ne contient pas d'images ou de fichiers vidéo, l'icône suivante apparaît sur l'afficheur **12** :



- Appuyez sur la touche  **17** puis sur la touche  **22** ou sur la touche  **16** pour sélectionner l'icône de mode de lecture suivante :



- Valider la sélection :** Appuyez sur la touche  **18**.
- Sélectionner l'image ou la vidéo que vous souhaitez voir/lire :** Réappuyez sur la touche  **22** ou la touche  **21**.
- Appuyez sur la touche  **17** pour revenir au menu de réglage

Visualisation des images

Touche	Fonction
 21	□ Appuyez plusieurs fois sur la touche pour agrandir l'image aux niveaux de zoom suivants : – Appuyer 1× : L'image est agrandie 2× – Appuyer 2× : L'image est agrandie 3× – Appuyer 3× : L'image est agrandie 4× – Appuyer 4× : L'image est agrandie 5× – Appuyer 5× : L'image est agrandie 6× – Appuyer 6× : L'image revient à sa taille d'origine ■ Une fois que l'image a été agrandie, la zone du zoom (avec un rectangle rouge) s'affiche dans le coin supérieur droit de l'image.
 22 +  16	□ Après avoir effectué un agrandissement sur l'image, appuyez plusieurs fois sur les deux touches pour déplacer la zone du zoom vers la droite et vers la gauche. Touche  22 pour la gauche, touche  16 pour la droite.
 20 +  19	□ Après avoir effectué un agrandissement sur l'image, appuyez plusieurs fois sur les deux touches pour déplacer la zone du zoom vers le haut et vers le bas. Touche  20 pour en haut, touche  19 pour la droite.

Lecture de vidéo

Touche	Fonction
 18	① REMARQUE : La fonction d'agrandissement n'est pas disponible pendant la lecture vidéo. 1. Arrêter la lecture : Appuyez sur la touche. La durée de lecture est indiquée en haut de l'afficheur 12. 2. Interrompre la lecture : Réappuyez sur la touche.

Supprimer des fichiers

① REMARQUES :

- Vous ne pouvez sélectionner et supprimer que les fichiers du support de stockage actuel. Si vous souhaitez supprimer des fichiers de la mémoire interne, enlevez d'abord la carte microSD connectée de la fente pour carte à mémoire microSD 9.

- ❑ **Supprimer tous les fichiers du support de mémoire actuel :** Utilisez la fonction de formatage du menu de configuration (voir « Modifier les paramètres de la caméra »).

1. Appuyez sur la touche  [17] puis sur la touche  [22] ou sur la touche  [16] pour sélectionner l'icône de mode de lecture suivante.



2. **Valider la sélection :** Appuyez sur la touche  [18].
3. Sélectionner le fichier à supprimer : Réappuyez sur la touche  [22] ou la touche  [16].
4. Appuyez sur la touche  [20]. L'icône suivante apparaît sur l'afficheur [12] :



5. **Valider la suppression du fichier sélectionné :** Appuyez sur la touche  [18]. Sinon, appuyez sur la touche  [17] pour interrompre la sélection et revenir au mode de lecture et sélectionner un autre fichier à supprimer.

Transférer des fichiers vers un ordinateur

① REMARQUES :

- Ce produit dispose d'une entrée USB-C [8] qui vous permet de transférer des images et clips vidéo enregistrés sur votre support de mémoire actuel vers un ordinateur.
 - ❑ Si une carte microSD est insérée dans le produit, seuls les fichiers de la carte microSD peuvent être lus par un ordinateur. Pour transférer des fichiers stockés dans la mémoire interne, enlevez d'abord la carte microSD avant de connecter le produit à un ordinateur.
1. **Allumer le produit :** Appuyez sur la touche  [19] et maintenez-la enfoncée.
 2. Soulevez le couvercle en plastique sur le côté.
 3. Raccordez la fiche USB-C du câble USB [5] à l'entrée USB-C [8].
 4. Raccordez l'autre extrémité du câble USB [5] à un ordinateur.
 5. Le support de mémoire actuel est automatiquement détecté et lu. L'une des icônes suivantes apparaît sur l'afficheur [12].



Carte mémoire externe
en cours de lecture



Mémoire interne en
cours de lecture

6. Pour accéder aux fichiers de la mémoire interne ou de la carte microSD, ouvrez le gestionnaire de fichiers sur l'ordinateur. Double-cliquez sur le lecteur USB correspondant. Les fichiers sont enregistrés dans le dossier **DCIM**.
7. Transférez les fichiers sur l'ordinateur.
8. **Une fois le transfert de fichiers terminé :** Pour procéder en toute sécurité avec vos données, déconnectez le produit de l'ordinateur en utilisant la fonction d'éjection du système d'exploitation avant de débrancher le produit de l'ordinateur ou la carte microSD du produit.
9. Refermez le couvercle en plastique après avoir débranché le câble USB [5] du produit.

⚠ **ATTENTION ! PERTE DE DONNÉES !**

- Le nom des fichiers sur l'appareil doit être au format **PARKSIDEXXXXX.jpg** ou **PARKSIDEXXXXX.avi**, où chacun des 5 chiffres **XXXXX** représente les chiffres **0 à 9**.
- Une déconnexion inappropriée du produit ou de la carte microSD peut entraîner des pertes de données ou endommager la mémoire interne ou la carte microSD.
- Ne renommez pas les dossiers et fichiers sur l'ordinateur. Dans le cas contraire, les fichiers ne peuvent plus être lus par le produit.
- Ne renommez les fichiers ou les dossiers qu'après les avoir copiés du produit sur votre ordinateur.
- Assurez-vous que le transfert de données est terminé avant de déconnecter le produit de l'ordinateur ou de retirer la carte microSD de la fente pour carte à mémoire microSD [9].

Adaptateur

- ① **REMARQUE :** Le produit comprend 4 adaptateurs qui peuvent être fixés à la tête de la caméra [14].

Adaptateur	Usage prévu
Crochet simple [1]	Récupérer des objets (par ex. des bagues)
Crochet double [2]	
Aimant [3]	
Miroir [4]	Examiner des endroits inaccessibles

- ❑ **Fixer l'adaptateur (ill. B) :**
 1. Sélectionnez l'adaptateur souhaité.
 2. Fixez l'adaptateur à la tête de la caméra [14].
 3. Verrouillez la pince de l'adaptateur sélectionné sur la tête de la caméra [14].
- ❑ Rangez les adaptateurs dans le compartiment prévu à cet effet dans la mallette de transport [11].

Affichage du faible niveau de charge des piles

- Lorsque la pile est épuisée, l'icône suivante apparaît sur l'afficheur [12]. Le produit s'éteindra sous peu.



- ❑ Remplacez les piles (voir « Insérer des piles » et l'ill. E).

● Dépannage

Problème	Causes possibles	Solution
Le produit ne fonctionne pas.	Les piles ne sont pas insérées correctement.	Enlevez les piles. Réinsérez les piles en respectant bien la polarité.
Le produit n'affiche aucune image ou l'affichage de l'image est faible.	La tension des piles est trop basse.	Insérez de nouvelles piles. Rallumez le produit.
	Le niveau de luminosité de la LED est trop faible.	Augmentez le niveau de luminosité de la LED.
Le transfert de données vers l'ordinateur ne fonctionne pas correctement.	Connexion incorrecte	Vérifiez la connexion entre le produit et l'ordinateur.
Il n'est plus possible d'enregistrer des photos ou des vidéos.	La mémoire interne ou la carte microSD est pleine.	Libérez de l'espace mémoire en supprimant des fichiers inutiles.

Problème	Causes possibles	Solution
Le produit ne détecte pas la carte microSD.	La carte microSD n'utilise pas le format FAT ou FAT32.	Formatez la carte microSD via le produit (voir « Fonctionnement » → « Modifier les paramètres de la caméra » → « Format »).

● Nettoyage

- **Avant le nettoyage :** Éteignez le produit. Enlevez toutes les piles et tous les accessoires.
- Aucun produit de nettoyage abrasif ou contenant de l'acide ou du solvant ne doit être utilisé, car cela risque d'endommager le produit.
- Nettoyez uniquement le boîtier du produit à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- En cas de saleté persistante, vous pouvez utiliser un produit de nettoyage.

● Rangement en cas de non-utilisation

- **Avant le rangement :** Enlevez les piles du produit.
- Conservez le produit et ses accessoires dans la mallette de transport **11** (ill. F).
- Rangez la mallette de transport **11** à l'intérieur de locaux secs, à l'abri des rayons directs du soleil.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Retirez les piles/le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 508266_2507) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.



Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 508266_2507 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.

● Service après-vente

(FR)

Service après-vente France

Tél.: 0800907612

Formulaire de contact sur *parkside-diy.com*

IAN 508266_2507

(BE)

Service après-vente Belgique

Tél.: 080012614

Formulaire de contact sur *parkside-diy.com*

IAN 508266_2507

(CH)

Service après-vente Suisse

Tél.: 0800563601

Formulaire de contact sur *parkside-diy.com*

IAN 508266_2507



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	81
Inleiding	Pagina	83
Beoogd gebruik	Pagina	83
Leveringsomvang	Pagina	83
Onderdelenbeschrijving	Pagina	84
Technische gegevens	Pagina	84
Handelsmerken	Pagina	85
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	85
Veiligheidsinstructies voor batterijen	Pagina	87
Ingebruikname	Pagina	89
Bediening	Pagina	90
Probleemoplossing	Pagina	99
Schoonmaken	Pagina	100
Opbergen als u het product niet gebruikt	Pagina	100
Afvoer	Pagina	101
Garantie	Pagina	102
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	102
Service	Pagina	103

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

De volgende symbolen en waarschuwingen worden gebruikt in de gebruiksaanwijzing, de beknopte handleiding, op de verpakking en op het product:



GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding “GEVAAR” geeft aan dat er gevaar met een hoog risico bestaat, dat tot ernstig letsel of de dood kan leiden als het niet vermeden wordt.



WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding “WAARSCHUWING” betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding “VOORZICHTIG” geeft aan dat er gevaar met een gering risico bestaat, dat tot lichte of middelzware verwondingen kan leiden als het niet vermeden wordt.



OPGELET! Dit symbool met de aanduiding “OPGELET” geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.



Dit symbool geeft aan dat geschikte veiligheidshandschoenen moeten worden gedragen. Volg de instructies op om te voorkomen dat uw handen in aanraking komen met voorwerpen of thermische of chemische stoffen.



WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!
Een waarschuwing die voorzien is van dit symbool en de woorden “WAARSCHUWING! ONTPLOFFINGSGEVAAR” wijst op het mogelijke gevaar van een ontploffing. Het niet opvolgen van deze waarschuwing kan leiden tot zware of dodelijke verwondingen en mogelijke materiële schade. Volg de aanwijzingen in deze waarschuwing op om zware verwondingen, levensgevaar of materiële schade te vermijden!



TIP: Dit symbool met de aanduiding “TIP” duidt op verdere nuttige informatie.



Gelijkstroom/-spanning



Waarschuwing voor optische straling

	Dit symbool betekent dat bij gebruik van het product de hand moet worden gehouden aan de gebruiksaanwijzing.
 	Buiten het bereik van kinderen bewaren
	Niet in het vuur werpen
	Niet verkeerd plaatsen
	Niet vervormen/beschadigen
	Niet openen/uit elkaar halen
	Gebruik verschillende typen of merken niet door elkaar
	Nieuw en gebruikt niet door elkaar gebruiken
	Niet opladen
	Uit de buurt van water en overmatig vocht houden
	Niet kortsluiten
	Correct plaatsen
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.
 	Veiligheidsaanwijzingen Handelingsaanwijzingen
	Het UKCA-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende richtlijnen in Groot-Brittannië (Het UKCA-teken geldt alleen voor Groot-Brittannië).

INSPECTIECAMERA

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Beoogd gebruik**

- Dit is een IT-product dat bestemd is voor optische onderzoeken en inspecties. In het product is een camera ingebouwd om beelden vast te leggen.
- Het ingebouwde verlichtingsmiddel is een speciale lamp. Deze lamp dient uitsluitend voor het verlichten van de werkplek. Deze lamp is niet bestemd voor verlichtingsdoeleinden in het huishouden.
- Dit product mag alleen voor privégebruik en niet voor industriële of commerciële doeleinden gebruikt worden.
- Dit product mag niet in tropische gebieden worden gebruikt. Elk ander gebruik wordt als niet volgens de voorschriften aangemerkt.
- De garantie dekt geen claims op basis van onreglementair gebruik of op basis van onbevoegde wijzigingen aan het product. Dergelijk gebruik vindt op eigen risico plaats.

● **Leveringsomvang**

Controleer na uitpakken of het product volledig is en of alle onderdelen zonder gebreken zijn afgeleverd. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

Neem contact op met onze klantendienst als er delen ontbreken of zijn beschadigd.

- 1 Hoofdeenheid
- 1 Flexibele zwanenhals met camerakop en LED-verlichting
- 1 Adapter – enkelvoudige haak
- 1 Adapter – dubbele haak
- 1 Adapter – spiegel
- 1 Adapter – magneet
- 1 Transportkoffer
- 1 USB-kabel (USB-A naar USB-C)
- 4 Batterijen (AA/LR6)
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Onderdelenbeschrijving

Vouw voordat u verder leest, de bladzijde met afbeeldingen open en maak uzelf met alle functies van het product vertrouwd.

- 1 Adapter – enkelvoudige haak
- 2 Adapter – dubbele haak
- 3 Adapter – magneet
- 4 Adapter – spiegel
- 5 USB-kabel (USB-A naar USB-C)
- 6 Batterijen (AA/LR6)
- 7 Hoofdapparaat
- 8 USB-C-ingang (met rubber klepje)
- 9 MicroSD-kaartsleuf (met rubber klepje)
- 10 Handgreep
- 11 Transportkoffer
- 12 Display
- 13 Aansluitbus
- 14 Camerakop met LED
- 15 Flexibele zwanenhals
- 16 Toets  (neerwaarts/camerakop-LED-helderheid)
- 17 Toets  (menu)
- 18 Toets  (beeld/video)
- 19 Toets  (aan/uit)
- 20 Toets  (beeld-in-beeld/wissen)
- 21 Toets  (kleurmodus/Zoom)
- 22 Toets  (rotatie/omhoog/helderheid van scherm)
- 23 Batterijvakdeksel
- 24 Batterijvak
- 25 Gebruiksaanwijzing

● Technische gegevens

Werkspanning:	6 V  (Batterijen: 4× 1,5 V AA/LR6)
Gebruiksduur:	350 minuten (met nieuwe batterijen)
Beschermingswijze:	IP67 (beschermd tegen stof en kortstondige onderdompelen in water – geldt alleen voor de camerakop en de zwanenhals)
Minimale buigstraal:	45 mm
Diameter camera:	5,5 mm
Cameraverlichting:	6 witte LED's, instelbaar in 12 niveaus
Beeldscherm (diagonaal):	2,8"/7,1 cm
Beeldscherm (resolutie):	640 pixels × 480 pixels

Lengte flexibele zwanenhals:	120 cm
Bestandsindeling:	Foto: JPEG Video: AVI
Resolutie (foto/video):	1280 pixels × 720 pixels
Aansluitingen:	1 USB-C-ingang (voor gegevensoverdracht) 1 microSD-kaartsleuf
Intern geheugen:	1 GB (FAT32-indeling) (voor maximaal 10000 foto's) ① TIP: Een deel van de schijfruimte wordt gebruikt voor het formatteren en andere functies en is daarom niet beschikbaar voor het opslaan.
Gebruikstemperatuur:	+5 °C tot +35 °C
Opbergtemperatuur:	0 °C tot +45 °C
Luchtvochtigheid:	10 % rF tot 85 % rF
Afmetingen (L × B × H):	253 mm × 86,5 mm × 45 mm
Gewicht:	Hoofdeenheid: 190 g (zonder batterijen) Zwanenhals met camerakop: 94 g

● Handelsmerken

- Het merk en de handelsnaam **PARKSIDE** is eigendom van de betreffende bezitter.
- Alle andere namen en producten kunnen merken of gedeponeerde merken zijn van hun respectievelijke eigenaars.



Veiligheidsaanwijzingen

- Maak u vóór het gebruik van het product vertrouwd met alle veiligheidstips en gebruiksaanwijzingen. Als u dit product aan iemand anders doorgeeft, geef dan ook alle documentatie mee.



GEVAAR! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLen VOOR PEUTERS EN KINDEREN!

⚠ GEVAAR! VERSTIKKINGSGEVAAR!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.
- Dit product mag alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis als ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd over veilig gebruik van het product en begrijpen welke gevaren voortvloeien uit dat gebruik. Laat kinderen niet met het product spelen. Schoonmaken en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze onder toezicht staan. Dit product is geen speelgoed.

⚠ GEVAAR! Een aantal van de meegeleverde onderdelen kunnen worden ingeslikt. Als er een onderdeel is ingeslikt, zoek dan direct hulp van een arts.

⚠ WAARSCHUWING! RISICO OP LETSEL!

Onjuist gebruik van het product kan leiden tot verwondingen.



Voorkom oog- en huidwonden als u zich in de buurt bevindt van optische straling.

Niet direct of met optische apparatuur in de lichtbron kijken.

- Gebruik de zwanenhals niet in de buurt van onderdelen waar spanning op staat. Houd hier ook de hand aan als u het binnenste van apparaten inspecteert.
- Gebruik de zwanenhals niet in de buurt van beweegbare onderdelen. Houd hier ook de hand aan als u het binnenste van apparaten inspecteert.
- Beveilig uitgeschakelde leidingen en apparaten tegen het per ongeluk weer aanzetten.
- Gebruik het product niet in mogelijk explosieve omgevingen waarin zich stoffen bevinden zoals brandbare vloeistoffen, gasen of vaste stoffen.
- Dit product is geen medisch apparaat. Gebruik het product niet voor mens of dier.

⚠ WAARSCHUWING! RISICO OP LETSEL! RISICO VOOR BESCHADIGING VAN HET BEELDSCHERM!

Oefen geen druk uit op het beeldscherm en houd scherpe voorwerpen uit de buurt van het beeldscherm. Een verbrijzeld beeldscherm vormt risico op letsel. Draag handschoenen bij het verzamelen van de splinters en neem indien nodig contact op met de fabrikant.

Als vloeistof weglekt, ga dan als volgt te werk:

- Als de vloeistof in contact komt met de huid, veegt u deze af met een schone doek en spoelt u deze met veel water af. Zoek zonodig medische hulp.
- Als de vloeistof is ingeslikt, spoelt u de mond eerst met water en drinkt u vervolgens veel water. Neem direct contact op met een arts!

WAARSCHUWING! GEZONDHEIDSRISICO!

Ontwaterings- of drainagebuizen kunnen stoffen bevatten die giftig of infectieus zijn of brandwonden kunnen veroorzaken.

- Tref altijd passende veiligheidsmaatregelen voor die plekken die u wilt onderzoeken.
- Draag de juiste persoonlijke, beschermende uitrusting zoals veiligheidshandschoenen, een veiligheidsbril of -masker, ademhalings- of gezichtsbescherming.
- Spoel de zwanenhals van het product na gebruik zorgvuldig met stromend water af.

 **GEVAAR! LEVENSGEVAAR! RISICO OP LETSEL!** Het product is niet toegelaten voor medische toepassingen! Het mag niet in lichaamsopeningen worden gestoken! Er bestaat een risico op levensgevaarlijke verwondingen!



Veiligheidsinstructies voor batterijen

 **GEVAAR! Houd batterijen buiten het bereik van kinderen. Neem bij per ongeluk inslikken direct contact op met een arts. Inslikken kan leiden tot verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en de dood. Zware verbrandingen kunnen optreden binnen 2 uur na het inslikken.**

 **WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!** Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Sluit batterijen nooit kort en/of open ze niet. Oververhitting, brandgevaar of openbarsten kan het gevolg zijn.

- Gooi batterijen nooit in het vuur of in water.
- Stel batterijen nooit bloot aan welke mechanische druk dan ook.

Risico op lekkende batterijen

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen, die op batterijen kunnen inwerken zoals bijvoorbeeld verwarmingselementen/direct zonlicht.
- Als batterijen gelekt hebben, voorkom dan dat de chemicaliën in contact komen met huid, ogen en slijmvliezen. Spoel dan die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts.

- Haal een lekkende batterij direct uit het product om beschadigingen te voorkomen.
- Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen door elkaar.
- Verwijder de batterijen uit het product als dat voor lange tijd niet wordt gebruikt.

DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!



Lekkende of beschadigde batterijen kunnen bij contact met de huid brandwonden veroorzaken. Draag in dergelijke gevallen altijd geschikte veiligheidshandschoenen.

Batterijen

- Gebruik uitsluitend het aangegeven soort batterijen.
- Plaats de batterijen volgens de polariteitsaanduidingen (+) en (–) op de batterij en op het product.
- Maak de contacten van zowel de batterij als in het batterijvak schoon voordat u de batterij plaatst.
- Verwijder gebruikte batterijen direct uit het product.

⚠ OPGELET! RISICO OP MATERIËLE SCHADE!

- Controleer het product voor ieder gebruik. Stop met gebruik van het product als u constateert dat het beschadigd is.
- Plotselinge temperatuurveranderingen kunnen condensvorming in het product tot gevolg hebben. Laat het product in dit geval enige tijd op temperatuur komen voordat u het opnieuw gebruikt, om kortsluiting te voorkomen!
- Gebruik het product niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren of andere apparaten die warmte afgeven.
- Gooi het product niet in het vuur en stel het niet bloot aan hoge temperaturen.
- Open nooit het product. In het product zitten geen onderdelen, die onderhouden moeten worden.

⚠ OPGELET!

- Zorg ervoor dat geen warmtebronnen (bijv. een verwarming) direct op het product kunnen inwerken.
- Laat het product niet in contact komen met opspattend water of met waterdruppels evenmin als met bijtende vloeistoffen. Gebruik het product niet in de buurt van water. Dompel het product niet onder in vloeistoffen. Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen (bijv. vazen en open drankcontainers) op of in de nabijheid van het product.
- Gebruik het product niet in de directe nabijheid van magnetische velden (bijv. van luidsprekers).
- Plaats geen open vuur (bijv. brandende kaarsen) op of in de buurt van het product.

- Steek geen voorwerpen in het product.
 - Stel het product niet bloot aan overmatig stoten en trillingen.
 - Stel het product niet bloot aan fel kunstlicht.
 - Buig de zwanenhals niet te hard. Let op de minimale buigradius van 45 mm.
 - Alleen de camerakop en de zwanenhals mogen in vloeistoffen worden ondergedompeld. Dompel ze niet dieper in dan 100 cm. De vloeistof mag geen elektrische stroom geleiden. De onderdelen mogen alleen worden ondergedompeld in neutrale vloeistoffen. Gebruik in zuren, basen of oplosmiddelen kan het product beschadigen.
 - Zorg ervoor dat de hoofdeenheid droog blijft.
 - OWIM GmbH & Co KG is niet verantwoordelijk voor onbevoegde veranderingen aan het product.
 - Alleen de gebruiker van het product is verantwoordelijk voor onbevoegde veranderingen aan het product of vervanging van zulke producten.
 - Het product moet gerepareerd worden als het beschadigd is, bijvoorbeeld als de behuizing beschadigd is, als vloeistoffen of voorwerpen in het apparaat zijn binnengedrongen of als het product is blootgesteld aan regen of vocht.
 - Reparatie is ook vereist als het product niet correct functioneert of als het gevallen is.
- Als u rook ziet of vreemde geluiden of geuren constateert, zet het product dan direct uit en verwijder de batterijen. In dergelijke gevallen moet het product niet worden gebruikt tot het door gekwalificeerde vaklui is onderzocht. Laat het product uitsluitend door een erkende vakman repareren. Open de behuizing van het product nooit.

● Ingebruikname

- Volg onderstaande aanwijzingen op om het product voor het eerste gebruik te configureren:

Handeling	Afb.
Batterijen plaatsen 1. Breng het batterijvakdeksel 23 aan (op de achterkant van de hoofdeenheid 7) 2. Leg 4 batterijen 6 (1,5 V , type AA/LR6) in het batterijvak 24. Leg de batterijen met de juiste polariteit in het batterijvak (let op de markeringen in het batterijvak en op de batterijen). 3. Breng het batterijvakdeksel 23 weer aan om het batterijvak 24 te sluiten.	E

Handeling	Afb.
De flexibele zwanenhals aansluiten 1. Verbind de flexibele zwanenhals 15 met de aansluitbus 13. 2. Schroef de buitenring van de aansluitbus over de flexibele zwanenhals.	C

De microSD-kaart plaatsen (optioneel)

① TIPS:

- U kunt een microSD-kaart (niet meegeleverd) gebruiken om de opslagcapaciteit te vergroten als de interne opslagcapaciteit (1 GB) niet voldoende is voor het gebruik.
 - Het interne geheugen is niet beschikbaar wanneer de microSD-kaart is aangesloten.
 - Het interne geheugen is weer beschikbaar na het uitwerpen van de microSD-kaart.
 - Het product herkent alleen microSD-kaarten met de indeling FAT of FAT32. Als de microSD-kaart de indeling exFAT of NTFS gebruikt, moet u de microSD-kaart formatteren met behulp van het product (zie “Bediening” → “Camera-instellingen wijzigen” → “Formatteren”).
1. **MicroSD-kaart plaatsen:** Open het rubberen klepje aan de zijkant. Schuif een microSD-kaart volledig in de microSD-kaartsleuf **9** met het etiket naar beneden en de pinnen naar boven totdat u een klik hoort.
 2. **MicroSD-kaart verwijderen:** Druk kort op de microSD-kaart. De microSD-kaart wordt uitgeworpen uit de microSD-kaartsleuf **9**.
 3. Sluit het rubber klepje nadat u een microSD-kaart hebt geplaatst of verwijderd.

● Bediening

In-/uitschakelen

① TIPS:

- Als er gedurende 20 minuten niet op een toets wordt gedrukt, schakelt het product zichzelf automatisch uit.
 - **De instelling voor automatisch uitschakelen wijzigen:** zie “Camera-instellingen wijzigen”
1. **Product inschakelen:** Druk eenmaal op de toets  **19** en houd deze ca. 2 seconden ingedrukt. Het beeldscherm **12** licht op. Het product schakelt over naar de Live-modus. De LED van de camerakop **14** licht op.
 2. **Product uitschakelen:** Houd de toets  **19** ca. 2 seconden lang ingedrukt.

Camera-instellingen wijzigen

① **TIP:** Voordat u het product gebruikt, moet u eerst de camera-instellingen wijzigen in het menu Instellingen.

1. **Het instellingenmenu openen:** Druk op de toets  17 en vervolgens op de toets  22 of de toets  16 en selecteer het volgende symbool:



2. **Keuze bevestigen:** Druk op de toets  18.

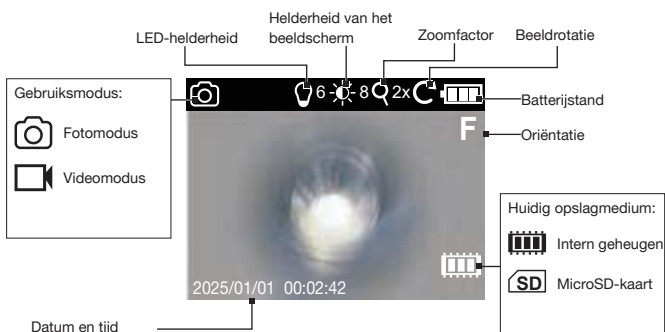
De volgende instellingen zijn beschikbaar in het instellingenmenu:

Instelling	Beschrijving
Automatische uitschakeling	Definieer de stilstandtijd voor het activeren van de automatische uitschakelfunctie: ■ Uit: Schakelt de automatische uitschakelfunctie uit. ■ 5 minuten: Automatische uitschakeling na 5 minuten inactiviteit ■ 20 minuten: Automatische uitschakeling na 20 minuten inactiviteit
Talen	Stel de gewenste taal in voor de gebruikersinterface.
Datum/tijd	Stel de datum en tijd in. ① TIP: De datum- en tijdstellingen worden gereset wanneer u de batterijen verwijdt. Stel de datum en tijd na het plaatsen van nieuwe batterijen opnieuw in.
Kwaliteit	Stel de kwaliteit in van de gemaakte foto's en video's: ■ Standaard: Standaardkwaliteit met een grotere bestandsgrootte ■ Lager: Lagere kwaliteit met kleinere bestandsgrootte

Instelling	Beschrijving
Formatteren	Formateer het interne geheugen of de microSD-kaart (indien aangesloten). ❶ TIP: Alle bestanden worden verwijderd nadat het interne geheugen of de microSD-kaart is geformatteerd. De microSD-kaart wordt geformatteerd op FAT32 wanneer u deze functie gebruikt.
Fabrieksinstellingen	Zet de fabrieksinstellingen van het product terug.
Versie	Toont de actuele firmwareversie van het product.

3. **Na het voltooien van de instellingen:** Druk 1× op toets  **17** om terug te keren naar het instelmenu. Druk 2× op toets . Het product keert weer terug naar de Live-modus.

Informatie op het beeldscherm in live-modus



De helderheid van de LED van de camerakop instellen

- ❑ Druk herhaaldelijk op de toets  **16** tot het gewenste helderheidsniveau is bereikt.
- U kunt de helderheid van de LED op de camerakop **14** instellen op 12 verschillende helderheidsniveaus.
- Wanneer u het hoogste helderheidsniveau hebt bereikt, dooft de LED **14**. Wanneer u opnieuw op de toets  **16** drukt, begint de LED op helderheidsniveau 1.
- De helderheidsinstelling wordt op het beeldscherm **12** aangegeven door het LED-helderheidsniveau.

Helderheid van het beeldscherm instellen

- ❑ Druk herhaaldelijk op de toets  **22** tot het gewenste helderheidsniveau is bereikt.

- U kunt het beeldscherm  instellen op 12 verschillende helderheidsniveaus.
- Wanneer u het hoogste helderheidsniveau bereikt, wordt de helderheid van het beeldscherm teruggezet naar het laagste niveau. Wanneer u opnieuw op de toets   drukt, begint de beeldschermhelderheid op helderheidsniveau 1.
- De helderheidsinstelling van het beeldscherm wordt op het beeldscherm  aangegeven door het helderheidsniveau van het beeldscherm.

Beeldrotatie

① TIP:

- Bij een aantal uit te voeren inspecties (bijv. in gekromde buizen) is het moeilijk goed zicht te krijgen. Pas in dergelijke situaties de beelduitlijning op het beeldscherm  aan. De uitlijning wordt op het beeldscherm aangegeven door de uitlijningsindicator **F** (onder de batterijniveau-indicator).
 - Na het product aan en weer uit te hebben gezet, wordt het beeld weer in zijn originele stand getoond.
- ☐ Druk op toets  .

	Functie	Weergave van de oriëntatie
1× 2 seconden indrukken	Het beeld draait 180° (gespiegeld).	
2× 2 seconden indrukken	Het beeld wordt omgedraaid en gespiegeld.	
3× 2 seconden indrukken	Het beeld wordt gespiegeld.	
4× 2 seconden indrukken	Oorspronkelijke stand	

Vergroten

- ① **TIP:** Na het product aan en weer uit te hebben gezet, wordt het beeld weer in zijn originele grootte getoond.
- ☐ **De zoomfactor van de camera instellen:** Druk meerdere malen op toets  .
- Het product beschikt over een 6-voudige zoomfunctie:

	Display	Functie
1× indrukken		Het beeld wordt 2× vergroot.

	Display	Functie
2× indrukken		Het beeld wordt 3× vergroot.
3× indrukken		Het beeld wordt 4× vergroot.
4× indrukken		Het beeld wordt 5× vergroot.
5× indrukken		Het beeld wordt 6× vergroot.
6× indrukken	–	Het beeld wordt weergegeven in de oorspronkelijke grootte.

Kleurmodus veranderen

- ① **TIP:** De kleurmodus kan alleen worden gewijzigd in de Live-modus.
- ☐ Houd de toets  **[21]** ca. 2 seconden lang ingedrukt.
 - ☒ De kleur van het beeldscherm **[12]** en de vastgelegde foto's/videoclips schakelen tussen de modi Kleur en Monochroom.

Functies voor het vastleggen van foto's en het opnemen van video's

- ① **TIPS:**
- ☒ De maximale duur van elke video is 2 minuten.
 - ☒ Als de video-opname langer dan 2 minuten duurt, stopt de opname niet. De video wordt opgesplitst in meerdere bestanden. Het aantal gesplitste videobestanden is afhankelijk van de opnametijd (bijv. 3 bestanden voor een video van 6 minuten).
 - ☒ Dit product beschikt niet over een microfoon. De opgenomen video bevat geen geluid.
 - ☒ De functies beeld-in-beeld en zoom zijn niet beschikbaar voor video-opnamen.
 - ☒ Als het geheugen vol is, verschijnt een van de volgende pictogrammen op het beeldscherm **[12]**.



Het interne geheugen
is vol



De geheugenkaart
is vol

- ☐ Verwijder overbodige foto's of videoclips om ruimte vrij te maken (zie "Bestanden verwijderen").

Live-modus	Handeling
Fotomodus  (standaard in de Live-modus)	☐ Een foto maken: Druk op toets  18 .
	Functie Beeld-in-beeld  Gebruik deze functie om het verschil tussen de live-weergave en het eerder vastgelegde beeld te controleren. De functie Beeld-in-beeld inschakelen: Druk op de toets  20. Een foto maken: Druk op toets  18. De foto wordt weergegeven in het kleine scherm op het beeldscherm 12. De live-weergave blijft op het hoofdscherm verschijnen. De functie Beeld-in-beeld uitschakelen: Druk op toets  20. TIP: ☐ Het beeld-in-beeldmodus opgenomen beeld wordt niet als afbeelding opgeslagen. Om beeldbestanden op te nemen, moet u deze functie eerst uitschakelen.
Videomodus 	Video-opname starten: Houd in de Live-modus de toets  18 ca. 2 seconden lang ingedrukt. Het pictogram van de videomodus  en de opnametijd worden weergegeven in de linkerbovenhoek van het beeldscherm 12. TIP: U kunt de helderheid van de LED op de camerakop 14 en het beeldscherm aanpassen tijdens het opnemen van video's. Video-opname stoppen: Druk op de toets  18. Het product schakelt terug naar de fotomodus .

Mediabestanden weergeven

TIPS:

- Als een microSD-kaart is aangesloten, kunnen alleen de bestanden op de microSD-kaart worden weergegeven. De foto's en videobestanden in het interne geheugen kunnen alleen worden bekeken als geen microSD-kaart is aangesloten.

- Als het interne geheugen of de microSD-kaart geen foto's of videobestanden bevat, verschijnt het volgende symbool op het beeldscherm 12:



1. Druk op de toets 17 en vervolgens op de toets 22 of de toets 16 en selecteer het volgende symbool voor de weergavemodus:



2. **Keuze bevestigen:** Druk op de toets 18.
3. **Selecteer de foto of video die u wilt bekijken/weergeven:** Druk meerdere malen op de toets 22 of op toets 21.
4. Druk op toets 17 om terug te keren naar het instelmenu

Beeldweergave

Toets	Functie
 21	☐ Druk meerdere keren op de toets om het beeld op de volgende zoomniveaus te vergroten: – 1× indrukken: Het beeld wordt 2× vergroot – 2× indrukken: Het beeld wordt 3× vergroot – 3× indrukken: Het beeld wordt 4× vergroot – 4× indrukken: Het beeld wordt 5× vergroot – 5× indrukken: Het beeld wordt 6× vergroot – 6× indrukken: Het beeld wordt teruggezet naar de oorspronkelijke grootte ☒ Nadat op het beeld is ingezoomd, wordt het zoombereik (met een rode rechthoek) weergegeven in de rechterbovenhoek van het beeld.
 22 +  16	☐ Nadat op het beeld is ingezoomd, drukt u herhaaldelijk op beide toetsen om het zoombereik naar rechts en links te verplaatsen. Toets 22 voor links, toets 16 voor rechts.
 20 +  19	☐ Nadat op het beeld is ingezoomd, drukt u herhaaldelijk op beide toetsen om het zoombereik omhoog of omlaag te verplaatsen. Toets 20 voor omhoog, toets 19 voor omlaag.

Video weergeven

Toets	Functie
 18	① TIP: De zoomfunctie is niet beschikbaar tijdens het weergeven van video's. 1. Weergave beëindigen: Druk op de toets. De weergaveduur wordt bovenin het beeldscherm 12 weergegeven. 2. Weergave onderbreken: Druk nogmaals op de toets.

Bestanden verwijderen

① TIPS:

- U kunt alleen bestanden van het huidige opslagmedium selecteren en verwijderen. Als u bestanden uit het interne geheugen wilt verwijderen, verwijdert u eerst de aangesloten microSD-kaart uit de microSD-kaartsleuf 9.
 - **Alle bestanden op het huidige opslagmedium verwijderen:** Gebruik de formatteerfunctie van het menu Instellingen (zie “Camera-instellingen wijzigen”).
1. Druk op toets  17 en vervolgens op toets  22 of toets  16 om het symbool voor de weergavemodus te selecteren.



2. **Keuze bevestigen:** Druk op de toets  18.
3. Een bestand selecteren om te verwijderen: Druk meerdere malen op de toets  22 of op toets  16.
4. Druk op de toets  20. Het volgende symbool wordt op het beeldscherm 12 weergegeven:



5. **Verwijderen van het geselecteerde bestand bevestigen:** Druk op de toets  18. U kunt ook op de toets  17 drukken om de selectie te annuleren en terug te keren naar de weergavemodus en een ander bestand selecteren dat u wilt verwijderen.

Bestanden overbrengen naar een computer

① TIPS:

- Dit product heeft een USB-C-ingang 8, zodat u de foto's en videoclipen die zijn opgeslagen op uw huidige opslagmedium naar een computer kunt overbrengen.

- Als in het product een microSD-kaart is gestoken, kunnen alleen de bestanden op de microSD-kaart door de computer worden gelezen. Als u de bestanden in het interne geheugen wilt overbrengen, verwijdt u eerst de microSD-kaart voordat u het product op een computer aansluit.
1. **Product inschakelen:** Druk op toets  **19** en houd deze ingedrukt.
 2. Til het rubber klepje aan de zijkant op.
 3. Steek de USB-C-stekker van de USB-kabel **5** in de USB-C-ingang **8**.
 4. Verbind het andere uiteinde van de USB-kabel **5** met een computer.
 5. Het huidige opslagmedium wordt automatisch gedetecteerd en gelezen. Een van de volgende symbolen wordt op het beeldscherm **12** weergegeven.



Bezig met lezen van
externe geheugenkaart



Het interne geheugen
wordt gelezen

6. Open Bestandsbeheer op uw computer om toegang te krijgen tot de bestanden in het interne geheugen of op de microSD-kaart. Dubbelklik op het betreffende USB-station. De bestanden worden opgeslagen in de map **DCIM**.
7. Breng de bestanden over naar de computer.
8. **Na afloop van de bestandsoverdracht:** Voordat u het product fysiek van de computer loskoppelt of de microSD-kaart uit het product verwijdt, moet u het product veilig loskoppelen van de computer met behulp van de uitwerpfunctie van het besturingssysteem.
9. Sluit het rubber klepje nadat u de USB-kabel **5** van het product hebt losgekoppeld.

⚠ OPGELET! GEGEVENSVERLIES!

- De bestandsnaam van de bestanden op het apparaat moet de indeling **PARKSIDEXXXXXX.jpg** of **PARKSIDEXXXXXX.avi** hebben, waarbij elk van de 5 cijfers **XXXXX** de cijfers **0**t/m **9** weergeeft.
- Als het product of de microSD-kaart niet goed wordt losgekoppeld, kunnen gegevens verloren gaan of het interne geheugen of de microSD-kaart beschadigd raken.
- Geef de mappen en bestanden op uw computer geen nieuwe naam. Anders kunnen de bestanden niet meer door het product worden gelezen.
- Wijzig de naam van de bestanden of mappen pas als deze van het product naar uw computer zijn gekopieerd.

- Zorg ervoor dat de gegevensoverdracht is voltooid voordat u het product loskoppelt van de computer of de microSD-kaart uit de microSD-kaartsleuf **9** verwijdert.

Adapter

- ① **TIP:** Het product bevat 4 adapters die aan de camerakop **14** kunnen worden bevestigd.

Adapter	Beoogd gebruik
Enkelvoudige haak 1	Objecten herstellen (bijv. ringen)
Dubbele haak 2	
Magneet 3	
Spiegels 4	Onderzoeken van ontoegankelijke plaatsen

- **De adapter aanbrengen (afb. B):**
 1. Kies de gewenste adapter.
 2. Bevestig de adapter op de camerakop **14**.
 3. Vergrendel de klem van de gekozen adapter stevig op de camerakop **14**.
- Bewaar de adapter in het daarvoor bestemde vak in de transportkoffer **11**.

Aanduiding lage batterijspanning

- Als de batterij leeg is, verschijnt een van de volgende pictogrammen op het beeldscherm **12**. Het product schakelt binnenkort uit.



- Vervang de batterijen (zie “Batterijen plaatsen” en afb. E).

● Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Het product functioneert niet.	De batterijen zijn onjuist in het batterijvak gelegd.	Verwijder de batterijen. Leg de batterijen opnieuw met de juiste polariteit in het batterijvak.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Er is geen beeld zichtbaar of de afbeelding is moeilijk te zien.	De batterijspanning is te laag.	Leg nieuwe batterijen in het batterijvak. Start het product opnieuw.
	De lichtsterkte van de LED is te laag ingesteld.	Verhoog de lichtsterkte van de LED.
De gegevensoverdracht naar de computer werkt niet naar behoren.	Onjuiste verbinding	Controleer de verbinding tussen het product en de computer.
Er kunnen geen foto's of video's meer worden opgenomen.	Het interne geheugen of de microSD-kaart is vol.	Maak opslagruimte vrij door onnodige bestanden te verwijderen.
Het product herkent de microSD-kaart niet.	De microSD-kaart gebruikt niet de indeling FAT of FAT32.	Formateer de microSD-kaart met behulp van het product (zie "Bediening" → "Camera-instellingen wijzigen" → "Formatteren").

● Schoonmaken

- **Vóór het reinigen:** Schakel het product uit. Verwijder alle batterijen en accessoires.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen die zuur bevatten, schuren of een oplosmiddel bevatten, omdat die het product kunnen beschadigen.
- Maak de behuizing van het product uitsluitend schoon met een zachte, droge doek.
- Hardnekkige verontreiniging kan met een mild schoonmaakmiddel verwijderd worden.

● Opbergen als u het product niet gebruikt

- **Voor de opslag:** Haal de batterijen uit het product.
- Bewaar het product en de accessoires in de transportkoffer **11** (afb. F).

- Berg de transportkoffer **11** op in een droge ruimte binnen, beschermd tegen direct zonlicht.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

Product:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Verwijder de batterijen/het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 508266_2507) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 508266_2507 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.

● Service

(NL)

Service Nederland

Tel.: 08000229556

Contactformulier op *parkside-diy.com*

IAN 508266_2507

(BE)

Service België

Tel.: 080012614

Contactformulier op *parkside-diy.com*

IAN 508266_2507



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina 105
Introduzione	Pagina 107
Uso previsto	Pagina 107
Contenuto della confezione	Pagina 107
Descrizione dei componenti	Pagina 108
Dati tecnici	Pagina 108
Note sul marchio	Pagina 109
Istruzioni di sicurezza	Pagina 109
Istruzioni di sicurezza per le batterie	Pagina 111
Messa in funzione	Pagina 113
Funzionamento	Pagina 114
Risoluzione dei problemi	Pagina 124
Pulizia	Pagina 124
Mettere da parte quando non si utilizza	Pagina 125
Smaltimento	Pagina 125
Garanzia	Pagina 126
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 126
Assistenza	Pagina 127

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel manuale di istruzioni, nella guida rapida, sull'imballaggio e sul prodotto sono utilizzati i seguenti simboli e avvertenze:



PERICOLO! Questo simbolo, insieme alla parola "PERICOLO", indica un rischio elevato che, se non evitato, causa gravi lesioni o morte.



AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "AVVERTENZA" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.



CAUTELA! Questo simbolo, insieme alla parola "CAUTELA", indica un rischio basso che, se non evitato, può provocare lesioni di lieve o moderata entità.



ATTENZIONE! Questo simbolo, insieme alla parola "ATTENZIONE", indica il rischio di possibili danni materiali.



Questo simbolo indica che vanno indossati guanti protettivi adeguati. Seguire le istruzioni per evitare che le mani entrino in contatto con oggetti o con sostanze termiche o chimiche.



AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!
Un'avvertenza con questo simbolo e la dicitura "AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE" indica il potenziale pericolo di esplosione. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare lesioni gravi o mortali e possibili danni materiali. Seguire le istruzioni di questo avviso per evitare lesioni gravi, pericolo di morte o danni materiali!



INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "INDICAZIONE" contiene ulteriori utili informazioni.



Corrente/tensione continua



Avviso di radiazioni ottiche



Questo simbolo indica che durante l'uso del prodotto vanno osservate le istruzioni per l'uso.

 	Tenere lontano dalla portata dei bambini
	Non gettare nel fuoco
	Non inserire in modo errato
	Non deformare/danneggiare
	Non aprire/smontare
	Non mescolare tipi o marche diverse
	Non mischiare nuove e usate
	Non caricare
	Tenere lontano dall'acqua e dall'umidità eccessiva
	Non mettere in corto circuito
	Inserire correttamente
CE	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.
 	Istruzioni di sicurezza Istruzioni
UK CA	Il marchio UKCA certifica la conformità alle direttive applicabili al prodotto nel Regno Unito (Il marchio UKCA è valido solo per il Regno Unito).

TELECAMERA ENDOSCOPICA

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Uso previsto**

- Questo prodotto appartiene alla categoria IT ed è destinato ad esami ed ispezioni visive. Il prodotto è dotato di una telecamera integrata per la registrazione delle immagini.
- La lampada integrata è una lampada speciale. La lampada serve solo ad illuminare l'area di lavoro. La lampada non è destinata all'illuminazione domestica.
- Questo prodotto può essere utilizzato solo per scopi privati e non per scopi industriali o commerciali.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato nei climi tropicali. Qualsiasi altro uso è considerato improprio.
- I reclami per uso improprio o modifiche non autorizzate al prodotto non sono coperti da garanzia. Tale uso è a proprio rischio e pericolo.

● **Contenuto della confezione**

Dopo aver disimballato il prodotto, verificare che tutte le parti siano complete e in perfette condizioni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

Contattare il nostro servizio clienti se le parti sono mancanti o danneggiate.

- 1 Unità principale
- 1 Collo d'oca flessibile con testa della telecamera e illuminazione a LED
- 1 Adattatore – gancio singolo
- 1 Adattatore – gancio doppio
- 1 Adattatore – specchio
- 1 Adattatore – magnete
- 1 Custodia per il trasporto
- 1 Cavo USB (da USB-A a USB-C)
- 4 Batterie (AA/LR6)
- 1 Guida

● Descrizione dei componenti

Prima di continuare a leggere, aprire la pagina delle figure e familiarizzare con tutte le caratteristiche del prodotto.

- 1 Adattatore – gancio singolo
- 2 Adattatore – gancio doppio
- 3 Adattatore – magnete
- 4 Adattatore – specchio
- 5 Cavo USB (da USB-A a USB-C)
- 6 Batterie (AA/LR6)
- 7 Unità principale
- 8 Ingresso USB-C (con coperchio di gomma)
- 9 Slot per scheda microSD (con coperchio di gomma)
- 10 Impugnatura
- 11 Custodia per il trasporto
- 12 Display
- 13 Presa di collegamento
- 14 Testa della telecamera con LED
- 15 Collo d’oca flessibile
- 16 Tasto  (giù/luminosità del LED della testa della telecamera)
- 17 Tasto  (menu)
- 18 Tasto  (immagine/video)
- 19 Tasto  (on/off)
- 20 Tasto  (immagine nell’immagine/cancella)
- 21 Tasto  (modalità colore/zoom)
- 22 Tasto  (rotazione/su/luminosità del display)
- 23 Coperchio del vano batterie
- 24 Vano batterie
- 25 Guida

● Dati tecnici

Tensione di esercizio:	6 V  (Batterie: 4× 1,5 V AA/LR6)
Tempo di funzionamento:	350 minuti (con batterie nuove)
Grado di protezione:	IP67 (protezione contro la polvere e la breve immersione in acqua – vale solo per la testa della telecamera e il collo d’oca)
Raggio minimo di curvatura:	45 mm
Diametro della telecamera:	5,5 mm
Illuminazione della telecamera:	6 LED bianchi, regolabili in 12 livelli
Display (diagonale):	2,8"/7,1 cm

Display (risoluzione):	640 pixel × 480 pixel
Lunghezza del collo d'oca flessibile:	120 cm
Formato file:	Immagine: JPEG Video: AVI
Risoluzione (immagine/video):	1280 pixel × 720 pixel
Raccordi:	1 ingresso USB-C (per il trasferimento dati) 1 slot per scheda microSD
Memoria interna:	1 GB (formato FAT32) (per un massimo di 10000 immagini) ① INDICAZIONE: Una parte dello spazio di memoria viene occupato per la formattazione e altre funzioni e non è quindi disponibile per il salvataggio.
Temperatura di esercizio:	da +5 °C a +35 °C
Temperatura di conservazione:	da 0 °C a +45 °C
Umidità:	da 10 % rF a 85 % rF
Dimensioni (L × P × A):	253 mm × 86,5 mm × 45 mm
Peso:	Unità principale: 190 g (senza batterie) Collo d'oca con testa della telecamera: 94 g

● Note sul marchio

- Il marchio e il nome commerciale **PARKSIDE** sono di proprietà dei rispettivi proprietari.
- Tutti gli altri nomi e prodotti possono essere marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.



Istruzioni di sicurezza

- Prima di usare il prodotto per la prima volta, familiarizzare con tutte le indicazioni d'uso e di sicurezza. In caso di cessione del prodotto a terzi, avere cura di consegnare tutta la documentazione.



PERICOLO! PERICOLO DI MORTE E INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI!

⚠ PERICOLO! RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!

- Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale d'imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Il materiale dell'imballaggio non è un giocattolo.
- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso. Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza sorveglianza. Questo prodotto non è un giocattolo.

⚠ PERICOLO! Alcune delle parti fornite possono essere inghiottite. In caso di ingestione di una parte, consultare immediatamente un medico.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

Un uso improprio del prodotto può causare lesioni.



Evitare lesioni agli occhi e alla pelle quando ci si trova in prossimità di radiazioni ottiche.

Non guardare la sorgente luminosa direttamente o con dispositivi ottici.

- Non utilizzare il collo d'oca vicino a parti sotto tensione. Fare attenzione anche quando si ispeziona l'interno delle macchine.
- Non utilizzare il collo d'oca vicino a parti in movimento. Fare attenzione anche quando si ispeziona l'interno delle macchine.
- Mettere in sicurezza i cavi e i dispositivi scollegati contro la riconnessione accidentale.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti potenzialmente esplosivi contenenti sostanze come liquidi, gas o solidi infiammabili.
- Il prodotto non è un dispositivo medico. Non utilizzare il prodotto su esseri umani o animali.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI! RISCHIO DI DANNI AL DISPLAY! Non esercitare pressione sullo schermo e tenere gli oggetti appuntiti lontani dallo schermo. Uno schermo incrinato comporta il rischio di lesioni. Indossare guanti per raccogliere le schegge e, se necessario, contattare il produttore.

Se fuoriesce del liquido, procedere come segue:

- Se il liquido viene a contatto con la pelle, pulirlo con un panno pulito e risciacquare abbondantemente con acqua. Se necessario, consultare un medico.
- Se il liquido viene ingerito, sciacquare prima la bocca con acqua e poi bere molta acqua. Consultare subito un medico!

AVVERTENZA! RISCHIO PER LA SALUTE!

I tubi di drenaggio e di scarico possono contenere sostanze o prodotti chimici tossici, infettivi o corrosivi.

- Adottare sempre le dovute precauzioni nell'area che si desidera esaminare.
- Indossare adeguati dispositivi di protezione personale come guanti, occhiali, maschera protettiva, maschera protettiva, protezione respiratoria o protezione del viso.
- Dopo l'uso, sciacquare accuratamente il collo d'oca del prodotto sotto l'acqua corrente.

 **PERICOLO! PERICOLO DI MORTE! PERICOLO DI LESIONI!** Il prodotto non è approvato per applicazioni mediche! Non deve essere introdotto negli orifizi del corpo! C'è il rischio di lesioni mortali!



Istruzioni di sicurezza per le batterie

 **PERICOLO! Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione accidentale consultare immediatamente un medico. L'ingestione può portare a ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono verificarsi gravi ustioni entro 2 ore dall'ingestione.**

-  **AVVERTENZA! RISCHIO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare le batterie e/o non aprirle. Le conseguenze possono essere surriscaldamento, rischio di incendio o esplosione.
- Non gettare mai le batterie nel fuoco o in acqua.
 - Non esporre le batterie a sollecitazioni meccaniche.

Rischio di perdite nelle batterie

- Evitare condizioni e temperature estreme che possono agire sulle batterie, come ad es. radiatori/luce solare diretta.
- Se le batterie sono esaurite, evitare il contatto di pelle, occhi e mucose con i prodotti chimici. Risciacquare immediatamente le zone colpite con acqua pulita e consultare un medico.
- In caso di perdita nelle batterie, rimuoverle immediatamente dal prodotto per evitare danni.

- Usare solo batterie dello stesso tipo. Non usare congiuntamente batterie vecchie e nuove.
- Rimuovere le batterie se il prodotto non viene utilizzato per un lungo periodo.

INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!



Le batterie che presentano perdite o danni possono causare ustioni a contatto con la pelle. In tal caso, indossare sempre guanti protettivi adatti.

Batterie

- Utilizzare solo il tipo di batteria specificato.
- Inserire le batterie secondo i simboli di polarità (+) e (-) sulla batteria e sul prodotto.
- Pulire i contatti della batteria e del vano batterie prima di inserire.
- Rimuovere subito le batterie esaurite dal prodotto.

⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI MATERIALI!

- Verificare il prodotto prima di ogni utilizzo. Se si notano danni al prodotto, interrompere l'uso.
- Improvvisi sbalzi di temperatura possono causare la formazione di condensa all'interno del prodotto. In questo caso, lasciar acclimatare il prodotto per un po' di tempo prima di riutilizzarlo per evitare cortocircuiti!
- Non utilizzare il prodotto vicino a fonti di calore, ad es. radiatori o altri apparecchi che irradiano calore.
- Non gettare il prodotto nel fuoco e non esporlo ad alte temperature.
- Non aprire mai il prodotto. Il prodotto non contiene parti interne da sottoporre a manutenzione.

⚠ ATTENZIONE!

- Assicurarsi che nessuna sorgente di calore (ad es. riscaldamento) possa interessare il prodotto.
- Evitare qualsiasi contatto con spruzzi e gocce d'acqua o altri liquidi corrosivi. Non utilizzare il prodotto in prossimità di acqua. Non immergere il prodotto nei liquidi. Non collocare recipienti contenenti liquidi (come vasi o bevande) sopra o vicino al prodotto.
- Non utilizzare il prodotto nelle immediate vicinanze di campi magnetici (ad es. diffusori audio).
- Non posizionare fonti di fuoco (ad es. candele accese) al di sopra o in prossimità del prodotto.
- Non inserire oggetti all'interno del prodotto.
- Non sottoporre il prodotto a urti e vibrazioni eccessive.
- Non esporre il prodotto a forte luce artificiale.
- Non piegare troppo il collo d'oca. Rispettare il raggio di curvatura minimo di 45 mm.

- Solo la testa della telecamera e il collo d'oca possono essere immersi in liquidi. Non immergere queste parti a più di 100 cm di profondità. Il liquido non deve condurre alcuna corrente elettrica. Le parti possono essere immerse solo in liquidi neutri. L'uso in acidi, alcali o solventi può distruggere il prodotto.
- Mantenere l'unità principale asciutta.
- La OWIM GmbH & Co KG non è responsabile per modifiche non autorizzate al prodotto.
- L'utente è l'unico responsabile per qualsiasi modifica non autorizzata al prodotto e per la sostituzione di tali prodotti.
- È necessario riparare il prodotto qualora fosse danneggiato, per esempio se l'involucro è danneggiato, se liquidi o oggetti sono penetrati nel prodotto o se esso è stato esposto a pioggia o umidità.
- Lavori di riparazione sono necessari anche se il prodotto non funziona correttamente o è caduto.
In caso di fumo, rumori o odori insoliti, spegnere immediatamente il prodotto e rimuovere le batterie. In questi casi, il prodotto non dovrebbe essere utilizzato finché non sarà ispezionato da personale di servizio autorizzato. Far riparare il prodotto solo da personale qualificato.
Non aprire mai l'alloggiamento del prodotto.

● **Messa in funzione**

- Seguire le istruzioni riportate di seguito per configurare il prodotto per il primo utilizzo:

Azione	Fig.
Inserimento batterie 1. Rimuovere il coperchio del vano batterie [23] (sul retro dell'unità principale [7]) 2. Inserire le 4 batterie [6] (1,5 V ---, tipo AA/LR6) nel vano batterie [24]. Inserire le batterie secondo la corretta polarità (osservare i segni nel vano batterie e sulle batterie). 3. Rimettere il coperchio del vano batterie [23] per chiudere il vano batteria [24].	E
Collegamento del collo d'oca flessibile 1. Collegare il collo d'oca [15] flessibile alla presa di collegamento [13]. 2. Avvitare l'anello esterno della presa di collegamento sul collo d'oca flessibile.	C

Inserimento della scheda microSD (opzionale)

① INDICAZIONI:

- È possibile utilizzare una scheda microSD (non in dotazione) per espandere la capacità di memoria se la capacità di memoria interna (1 GB) non è sufficiente per l'uso.
 - Quando è collegata la scheda microSD, la memoria interna non è disponibile.
 - La memoria interna è nuovamente disponibile dopo aver espulso la scheda microSD.
 - Il prodotto riconosce solo le schede microSD con formato FAT o FAT32. Se la scheda microSD utilizza il formato exFAT o NTFS, è necessario formattare la scheda microSD tramite il prodotto (vedi "Funzionamento" → "Modifica delle impostazioni della telecamera" → "Formattazione").
1. **Inserimento della scheda microSD:** Aprire il coperchio di gomma sul lato. Spingere completamente una scheda microSD nello slot per scheda microSD  con l'etichetta rivolta verso il basso e i pin rivolti verso l'alto, finché non si sente un clic.
 2. **Rimozione della scheda microSD:** Premere e rilasciare la scheda microSD. La scheda microSD viene espulsa dallo slot per scheda microSD .
 3. Chiudere il coperchio di gomma dopo aver inserito o rimosso una scheda microSD.

● Funzionamento

Accensione/spegnimento

① INDICAZIONI:

- Se non viene premuto alcun tasto per circa 20 minuti, il prodotto si spegne automaticamente.
 - **Modifica dell'impostazione per lo spegnimento automatico:** vedi "Modifica delle impostazioni della telecamera"
1. **Accensione del prodotto:** Tenere premuto il tasto   per circa 2 secondi. Il display  si accende. Il prodotto passa in modalità live. Il LED della testa della telecamera  si accende.
 2. **Spegnimento del prodotto:** Tenere premuto il tasto   per ca. 2 secondi.

Modifica delle impostazioni della telecamera

- ① **INDICAZIONE:** Prima di utilizzare il prodotto, modificare innanzitutto le impostazioni della telecamera nel menu delle impostazioni.

1. **Richiamo del menu delle impostazioni:** Premere il tasto  **17** e poi il tasto  **22** o il tasto  **16** e selezionare il simbolo seguente:



2. **Conferma della selezione:** Premere il tasto  **18**.

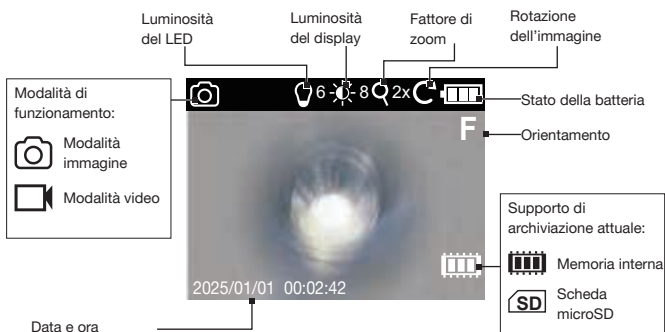
Nel menu delle impostazioni sono disponibili le seguenti impostazioni:

Impostazione	Descrizione
Spegnimento automatico	Impostare il tempo di inattività per attivare la funzione di spegnimento automatico: ■ Spento: La funzione di spegnimento automatico si spegne. ■ 5 minuti: Spegnimento automatico dopo 5 minuti di inattività ■ 20 minuti: Spegnimento automatico dopo 20 minuti di inattività
Lingua	Impostare la lingua desiderata per l'interfaccia utente.
Data/ora	Impostare data e ora. ① INDICAZIONE: Quando si rimuovono le batterie, le impostazioni di data e ora vengono ripristinate. Reimpostare la data e l'ora dopo aver inserito le nuove batterie.
Qualità	Impostare la qualità delle immagini e dei video registrati: ■ Standard: Qualità standard con file di dimensioni maggiori ■ Più bassa: Qualità inferiore con file di dimensioni ridotte
Formattazione	Formattare la memoria interna o la scheda microSD (se collegata). ① INDICAZIONE: Tutti i file vengono eliminati dopo la formattazione della memoria interna o della scheda microSD. Quando si utilizza questa funzione, la scheda microSD viene formattata in FAT32.
Impostazioni predefinite	Ripristinare le impostazioni di fabbrica del prodotto.

Impostazione	Descrizione
Versione	Visualizza la versione attuale del firmware del prodotto.

3. **Una volta completate le impostazioni:** Premere il tasto  **17** 1 volta per tornare al menu delle impostazioni. Premere 2 volte il tasto . Il prodotto torna in modalità live.

Informazioni sul display in modalità live



Regolazione della luminosità del LED della testa della telecamera

- ☐ Premere ripetutamente il tasto  **16** fino a raggiungere il livello di luminosità desiderato.
- È possibile regolare la luminosità del LED sulla testa della telecamera **14** su 12 diversi livelli di luminosità.
- Una volta raggiunto il massimo livello di luminosità, il LED **14** si spegne. Se si preme nuovamente il tasto  **16**, il LED inizia al livello di luminosità 1.
- L'impostazione di luminosità viene visualizzata sul display **12** mediante l'indicatore di livello di luminosità LED.

Impostazione della luminosità del display

- ☐ Premere ripetutamente il tasto  **22** fino a raggiungere il livello di luminosità desiderato.
- È possibile impostare il display **12** su 12 diversi livelli di luminosità.
- Una volta raggiunto il livello massimo di luminosità, la luminosità del display viene riportata al livello minimo. Se si preme nuovamente il tasto  **22**, la luminosità del display inizia al livello di luminosità 1.
- L'impostazione della luminosità del display viene indicata sul display **12** dal livello di luminosità del display.

Rotazione dell'immagine

① INDICAZIONE:

- In alcuni punti di ispezione (ad es. su tubi curvi) è difficile ottenere una vista chiara. In tali situazioni, regolare l'orientamento dell'immagine sul display . L'allineamento è indicato sul display dall'indicatore di allineamento **F** (sotto l'indicatore del livello della batteria).
 - Dopo che il prodotto è stato spento e riacceso, l'immagine ritorna nella sua posizione originale.
- Premere il tasto  .

	Funzione	Indicazione dell'orientamento
Premere 1 volta per 2 secondi	L'immagine viene ruotata di 180° (speculare).	
Premere 2 volte per 2 secondi	L'immagine viene capovolta e diventa speculare.	
Premere 3 volte per 2 secondi	L'immagine diventa speculare.	
Premere 4 volte per 2 secondi	Posizione originale	

Ingrandisci

- ① **INDICAZIONE:** Dopo che il prodotto è stato spento e riacceso, l'immagine ritorna nelle sue dimensioni originali.
- **Impostazione del fattore di zoom della telecamera:** Premere ripetutamente il tasto  .
- Il prodotto dispone di una funzione zoom fino a 6 livelli:

	Display	Funzione
Premere 1 volta		L'immagine viene ingrandita 2 volte.
Premere 2 volte		L'immagine viene ingrandita 3 volte.
Premere 3 volte		L'immagine viene ingrandita 4 volte.
Premere 4 volte		L'immagine viene ingrandita 5 volte.
Premere 5 volte		L'immagine viene ingrandita 6 volte.
Premere 6 volte	—	L'immagine viene visualizzata in dimensione originale.

Cambia modalità colore

① **INDICAZIONE:** La modalità colore può essere modificata solo in modalità live.

- ☐ Tenere premuto il tasto   per ca. 2 secondi.
- Il colore del display  e delle immagini/video registrati passa dalla modalità a colori a quella monocromatica.

Funzioni di acquisizione immagini e registrazione video



① **INDICAZIONI:**

- La durata massima di ogni video è di 2 minuti.
- Se la registrazione video dura più di 2 minuti, la registrazione non si interrompe. Il video viene suddiviso in più file. Il numero di file video divisi dipende dalla durata della registrazione (ad es. 3 file per un video di 6 minuti).
- Questo prodotto non dispone di un microfono. Il video registrato non contiene suoni.
- Le funzioni Immagine nell'immagine e zoom non sono disponibili durante la registrazione di video.
- Se la memoria è piena, sul display  viene visualizzato uno dei simboli seguenti.



Memoria interna piena



Scheda di memoria piena

- ☐ Eliminare le immagini o i video clip non più necessari per liberare spazio (vedi “Cancellazione dei file”).

Modalità live	Azione
Modalità immagine  (predefinita in modalità live)	☐ Acquisizione di un'immagine: Premere il tasto  18 .
	Funzione Immagine nell'immagine  Questa funzione consente di verificare la differenza tra la visualizzazione dal vivo e l'immagine catturata in precedenza. Attivazione della funzione Immagine nell'immagine: Premere il tasto  20. Acquisizione di un'immagine: Premere il tasto  18. L'immagine catturata viene visualizzata nel piccolo schermo del display 12. La vista dal vivo continua a essere visualizzata sulla schermata principale. Disattivazione della funzione Immagine nell'immagine: Premere il tasto  20. ❗ INDICAZIONE: ☐ L'immagine catturata in modalità Immagine nell'immagine non viene salvata come immagine. Per acquisire file di immagine, disattivare prima questa funzione.
Modalità video 	Avvio della registrazione video: In modalità live, tenere premuto il tasto  18 per ca. 2 secondi. Il simbolo della modalità video  e il tempo di registrazione vengono visualizzati nell'angolo in alto a sinistra del display 12. ❗ INDICAZIONE: Durante la registrazione video è possibile regolare la luminosità del LED sulla testa della telecamera 14 e del display. Interruzione della registrazione video: Premere il tasto  18. Il prodotto torna in modalità immagine .

Riproduzione di file multimediali

① INDICAZIONI:

- Se è collegata una scheda microSD, è possibile visualizzare solo i file memorizzati sulla scheda microSD. Le immagini e i file video presenti nella memoria interna possono essere visualizzati solo se non è collegata una scheda microSD.
- Se la memoria interna o la scheda microSD non contiene immagini o file video, sul display viene visualizzato il simbolo seguente 12:



1. Premere il tasto [Menu] 17 e poi il tasto [C*↑] 22 o il tasto [↓☞] 16 per selezionare il simbolo seguente per la modalità di riproduzione:



2. **Conferma della selezione:** Premere il tasto [OK] 18.
3. **Selezione dell'immagine o del video che si desidera visualizzare/riprodurre:** Premere ripetutamente il tasto [C*↑] 22 o il tasto [☞Ⓚ] 21.
4. Premere il tasto [Menu] 17 per tornare al menu delle impostazioni

Riproduzione di immagini

Tasto	Funzione
[☞Ⓚ] 21	□ Premere ripetutamente il tasto per ingrandire l'immagine nei seguenti livelli di zoom: – Premere 1 volte: L'immagine viene ingrandita 2 volte – Premere 2 volte: L'immagine viene ingrandita 3 volte – Premere 3 volte: L'immagine viene ingrandita 4 volte – Premere 4 volte: L'immagine viene ingrandita 5 volte – Premere 5 volte: L'immagine viene ingrandita 6 volte – Premere 6 volte: L'immagine viene riportata alle dimensioni originali ■ Dopo che l'immagine è stata ingrandita, l'area dello zoom (con un rettangolo rosso) viene visualizzata nell'angolo in alto a destra dell'immagine.

Tasto	Funzione
 22 +  16	☐ Dopo che l'immagine è stata ingrandita premere ripetutamente entrambi i tasti per spostare l'area di zoom a destra e a sinistra. Tasto  22 per la sinistra, tasto  16 per la destra.
 20 +  19	☐ Dopo che l'immagine è stata ingrandita premere ripetutamente entrambi i tasti per spostare l'area di zoom verso l'alto o verso il basso. Tasto  20 per sopra, tasto  19 per sotto.

Riproduzione di video

Tasto	Funzione
 18	① INDICAZIONE: La funzione zoom non è disponibile durante la riproduzione video. Interruzione della riproduzione: Premere il tasto. La durata della riproduzione viene visualizzata in alto sul display 12. Messa in pausa della riproduzione: Premere nuovamente il tasto.

Cancellazione dei file 🗑️

① INDICAZIONI:

- ☐ È possibile selezionare ed eliminare i file solo dal supporto di memorizzazione corrente. Se si desidera eliminare file dalla memoria interna, rimuovere prima la scheda microSD collegata dallo slot per scheda microSD 9.
 - ☐ **Eliminazione di tutti i file del supporto di memorizzazione corrente:** Utilizzare la funzione di formattazione del menu delle impostazioni (vedi “Modifica delle impostazioni della telecamera”).
1. Premere il tasto  17 e poi il tasto  22 o il tasto  16 per selezionare il simbolo per la modalità di riproduzione.



2. **Conferma della selezione:** Premere il tasto  18.
3. **Selezione del file da eliminare:** Premere ripetutamente il tasto  22 o il tasto  16.

4. Premere il tasto  [20]. Sul display [12] viene visualizzato il simbolo seguente:



5. **Conferma dell'eliminazione del file selezionato:**

Premere il tasto  [18]. In alternativa premere il tasto  [17] per annullare la selezione e tornare alla modalità di riproduzione e selezionare un altro file da eliminare.

Trasferimento di file a un computer

① **INDICAZIONI:**

- Questo prodotto è dotato di un ingresso USB-C [8] che consente di trasferire a un computer le immagini e i filmati memorizzati sul supporto di archiviazione attuale.
 - Se nel prodotto è inserita una scheda microSD, è possibile leggere solo i file sulla scheda microSD del computer. Per trasferire i file memorizzati nella memoria interna, rimuovere la scheda microSD prima di collegare il prodotto a un computer.
1. **Accensione del prodotto:** Premere il tasto  [19] e tenerlo premuto.
 2. Sollevare il coperchio di gomma sul lato.
 3. Collegare la spina USB-C del cavo USB [5] all'ingresso USB-C [8].
 4. Collegare l'altra estremità del cavo USB [5] ad un computer.
 5. Il supporto di archiviazione attuale viene riconosciuto e letto automaticamente. Sul display [12] viene visualizzato uno dei simboli seguenti.



Scheda di memoria
esterna in lettura



Memoria interna
in lettura

6. Per accedere ai file della memoria interna o della scheda microSD, aprire il file manager sul computer. Fare doppio clic sull'unità USB corrispondente. I file vengono memorizzati nella cartella **DCIM**.
7. Trasferire i file sul computer.
8. **Una volta completato il trasferimento dei file:**
Scollegare in modo sicuro il prodotto dal computer utilizzando la funzione di espulsione del sistema operativo prima di scollegare fisicamente il prodotto dal computer o la scheda microSD dal prodotto.
9. Chiudere il coperchio di gomma dopo aver scollegato il cavo USB [5] dal prodotto.

⚠ ATTENZIONE! PERDITA DI DATI!

- Il nome dei file sul prodotto deve essere nel formato **PARKSIDEXXXXXX.jpg** o **PARKSIDEXXXXXX.avi** dove ognuna delle 5 cifre **XXXXX** rappresenta i numeri da **0** a **9**.
- Lo scollegamento improprio del prodotto o della scheda microSD può causare la perdita di dati o il danneggiamento della memoria interna o della scheda microSD.
- Non rinominare le cartelle e i file sul computer. In caso contrario, i file non potranno più essere letti dal prodotto.
- Rinominare i file o le cartelle solo dopo averli copiati dal prodotto al computer.
- Assicurarsi che il trasferimento dei dati sia stato completato prima di scollegare il prodotto dal computer o di rimuovere la scheda microSD dallo slot per scheda microSD **9**.

Adattatore

- ① **INDICAZIONE:** Il prodotto comprende 4 adattatori che possono essere montati sulla testa della telecamera **14**.

Adattatore	Uso previsto
Gancio singolo 1	Recuperare oggetti (ad es. anelli)
Gancio doppio 2	
Magnete 3	
Specchi 4	Esaminare le aree inaccessibili

- **Montaggio dell'adattatore (fig. B):**
 1. Selezionare l'adattatore desiderato.
 2. Montare l'adattatore sulla testa della telecamera **14**.
 3. Bloccare saldamente il morsetto dell'adattatore scelto sulla testa della telecamera **14**.
- Conservare gli adattatori nell'apposito scomparto della custodia per il trasporto **11**.

Indicazione di batteria scarica

- Se la batteria è esaurita, sul display **12** viene visualizzato il simbolo seguente. Il prodotto si spegnerà a breve.



- Sostituire le batterie (vedi "Inserimento batterie" e fig. E).

● Risoluzione dei problemi

Problema	Possibili cause	Rimedio
Il prodotto non funziona.	Le batterie non sono inserite correttamente.	Togliere le batterie. Inserire nuovamente le batterie rispettando la polarità corretta.
Il prodotto non visualizza un'immagine o l'immagine è debole.	La tensione della batteria è troppo bassa.	Inserire delle batterie nuove. Riavviare il prodotto.
	Il livello di luminosità del LED è troppo basso.	Aumentare il livello di luminosità del LED.
Il trasferimento dei file al computer non funziona correttamente.	Collegamento non corretto	Controllare il collegamento tra il prodotto e il computer.
Non è più possibile acquisire immagini o video.	La memoria interna o la scheda microSD è piena.	Liberare spazio di archiviazione rimuovendo i file non necessari.
Il prodotto non riconosce la scheda microSD.	La scheda microSD non utilizza il formato FAT o FAT32.	Formattare la scheda microSD tramite il prodotto (vedi "Funzionamento" → "Modifica delle impostazioni della telecamera" → "Formattazione").

● Pulizia

- **Prima della pulizia:** Spegnerne il prodotto. Rimuovere tutte le batterie e gli accessori.
- Non dovrebbero essere usati agenti di pulizia acidi o corrosivi altrimenti il prodotto si danneggerà.
- Pulire l'alloggiamento del prodotto solo con un panno morbido e asciutto.
- Con sporco persistente, può essere usato prodotto per la pulizia delicato.

● Mettere da parte quando non si utilizza

- **Prima di conservare:** Rimuovere le batterie dal prodotto.
- Riporre il prodotto e i suoi accessori nella custodia per il trasporto **11** (fig. F).
- Conservare la custodia per il trasporto **11** in un ambiente interno asciutto, al riparo dalla luce diretta del sole.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

Estrarre le batterie/il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

Per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 508266_2507) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.



Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 508266_2507 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.

● Assistenza

(IT)

Assistenza Italia

Tel.: 800172663

Modulo di contatto sul sito *parkside-diy.com*

IAN 508266_2507

(CH)

Assistenza Svizzera

Tel.: 0800563601

Modulo di contatto sul sito *parkside-diy.com*

IAN 508266_2507

(MT)

Assistenza Malta

Tel.: 80065168

Modulo di contatto sul sito *parkside-diy.com*

IAN 508266_2507



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página 129
Introducción	Página 131
Uso previsto	Página 131
Volumen de suministro	Página 131
Descripción de las piezas	Página 132
Datos técnicos	Página 132
Información sobre la marca	Página 133
Indicaciones de seguridad	Página 133
Indicaciones de seguridad para pilas	Página 135
Puesta en marcha	Página 137
Funcionamiento	Página 138
Subsanación de fallos	Página 148
Limpieza	Página 148
Almacenamiento si no se usa	Página 149
Eliminación	Página 149
Garantía	Página 150
Tramitación de la garantía	Página 151
Asistencia	Página 151

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En el manual de instrucciones, la guía rápida, el embalaje y también en el producto se emplean los símbolos y las indicaciones de advertencia siguientes:



¡PELIGRO! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización “PELIGRO” advierte de un peligro de riesgo alto, que puede llevar a lesiones graves o mortales por no prevenirlo.



¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización “ADVERTENCIA” identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.



¡CUIDADO! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización “CUIDADO” advierte de un peligro de riesgo bajo, que puede llevar a lesiones leves o moderadas por no prevenirlo.



¡ATENCIÓN! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización “ATENCIÓN” advierte de un posible daño material.



Este símbolo advierte que se deben utilizar guantes de protección adecuados. Siga las indicaciones para evitar que las manos toquen objetos o entren en contacto con sustancias químicas o materiales a alta temperatura.



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!
Una indicación de advertencia que contiene este símbolo y el texto “¡ADVERTENCIA! PELIGRO DE EXPLOSIÓN” indica un posible riesgo de explosión. Si no se respeta esta advertencia, pueden ocurrir lesiones graves o mortales y posibles daños materiales. Siga las instrucciones en esta indicación de advertencia para evitar graves lesiones, ¡peligros mortales o daños materiales!



NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización “NOTA” ofrece más información útil.



Tensión/corriente continua



Advertencia de radiación óptica

	Este símbolo significa que debe tener en cuenta el manual de instrucciones antes de usar el producto.
	Mantener fuera del alcance de los niños
	No desechar en el fuego
	No insertar de forma incorrecta
	No deformar/dañar
	No abrir/desmontar
	No mezclar diferentes tipos o marcas
	No mezclar nuevas y usadas
	No cargar
	Mantener alejado del agua y de la humedad excesiva
	No cortocircuitar
	Insertar correctamente
	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.
 	Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación
	La marca UKCA ratifica la conformidad con las directivas aplicables al producto en Gran Bretaña (la marca UKCA solo se aplica a Gran Bretaña).

CÁMARA DE INSPECCIÓN

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

- Este producto se incluye en la categoría IT y ha sido diseñado para realizar exámenes e inspecciones visuales. El producto dispone de una cámara integrada para grabar imágenes.
- La luz integrada es una luz especial. La luz sirve únicamente para iluminar el área de trabajo. La luz no ha sido diseñada para iluminar espacios domésticos.
- Este producto solo debe ser utilizado para un uso doméstico y no es apropiado para fines comerciales o industriales.
- No utilizar el producto en climas tropicales. Cualquier otro uso se considera inadecuado.
- Las reclamaciones por un uso inadecuado o por modificaciones no autorizadas en el producto no están dentro del alcance de la garantía. Este tipo de uso corre a su propio riesgo.

● Volumen de suministro

Al terminar de desembalar, compruebe la integridad del producto y el perfecto estado de las piezas. Antes del uso, elimine la totalidad de los materiales de embalaje.

Diríjase a nuestro servicio de atención al cliente si faltara alguna pieza o estuviera dañada.

- 1 Unidad principal
- 1 Cuello de cisne flexible con cabezal de la cámara e iluminación LED
- 1 Adaptador – gancho individual
- 1 Adaptador – gancho doble
- 1 Adaptador – espejo
- 1 Adaptador – imán
- 1 Maletín de transporte
- 1 Cable USB (USB-A a USB-C)
- 4 Pilas (AA/LR6)
- 1 Tutorial

● Descripción de las piezas

Antes de seguir leyendo, despliegue la página con las ilustraciones y familiarícese con todas las funciones del producto.

- 1 Adaptador – gancho individual
- 2 Adaptador – gancho doble
- 3 Adaptador – imán
- 4 Adaptador – espejo
- 5 Cable USB (USB-A a USB-C)
- 6 Pilas (AA/LR6)
- 7 Aparato principal
- 8 Entrada para USB-C (con tapa de goma)
- 9 Ranura para tarjeta microSD (con tapa de goma)
- 10 Mango
- 11 Maletín de transporte
- 12 Pantalla
- 13 Toma de conexión
- 14 Cabezal de la cámara con LED
- 15 Cuello de cisne flexible
- 16 Botón  (descenso/brillo del LED del cabezal de la cámara)
- 17 Botón  (menú)
- 18 Botón  (foto/vídeo)
- 19 Botón  (encendido/apagado)
- 20 Botón  (imagen en imagen/borrar)
- 21 Botón  (modo color/zoom)
- 22 Botón  (giro/elevación/brillo de la pantalla)
- 23 Tapa del compartimento de pilas
- 24 Compartimento de pilas
- 25 Tutorial

● Datos técnicos

Tensión de alimentación:	6 V  (Pilas: 4x 1,5 V AA/LR6)
Tiempo de servicio:	350 minutos (con pilas nuevas)
Tipo de protección:	IP67 (protección contra polvo e inmersión breve en agua – válida solo para el cabezal de la cámara y el cuello de cisne)
Radio de flexión mínimo:	45 mm
Diámetro de cámara:	5,5 mm
Iluminación de la cámara:	6 LED blancos, ajustables en 12 niveles
Pantalla (en diagonal):	2,8"/7,1 cm

Pantalla (resolución):	640 píxeles × 480 píxeles
Longitud del cuello de cisne flexible:	120 cm
Formato de archivo:	Foto: JPEG Vídeo: AVI
Resolución (foto/vídeo):	1280 píxeles × 720 píxeles
Conexiones:	1 entrada para USB-C (para la transferencia de datos) 1 ranura para tarjeta microSD
Memoria interna:	1 GB (en formato FAT32) (con capacidad para hasta 10000 fotos) ① NOTA: Una parte del espacio de memoria está ocupada para el formateo y otras funciones y, por ello, no está disponible para el almacenamiento.
Temperatura de servicio:	+5 °C a +35 °C
Temperatura de almacenamiento:	0 °C a +45 °C
Humedad del aire:	10 % rF a 85 % rF
Dimensiones (L × An. × Al.):	253 mm × 86,5 mm × 45 mm
Peso:	Unidad principal: 190 g (sin pilas) Cuello de cisne con cabezal de cámara: 94 g

● Información sobre la marca

- La marca y el nombre comercial **PARKSIDE** son propiedad de sus respectivos propietarios.
- Todos los otros nombres y productos pueden ser marcas o marcas registradas de sus respectivos propietarios.



Indicaciones de seguridad

- Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de uso. Si transfiere este producto a terceros, hágalo con toda la documentación.



¡PELIGRO! ¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA NIÑOS Y BEBÉS!

⚠ ¡PELIGRO! ¡RIESGO DE ASFIXIA!

- Nunca deje sin vigilancia a los niños con el material de embalaje. El material de embalaje presenta riesgo de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. El material de embalaje no es un juguete.
- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o falta de experiencia y/o conocimientos, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros. No deje que los niños jueguen con el producto. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños sin supervisión. El producto no es un juguete.

⚠ ¡PELIGRO! Algunas de las piezas suministradas pueden ser tragadas. En caso de ingestión de alguna pieza, busque de inmediato ayuda médica.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIÓN!

Un uso incorrecto del producto puede causar lesiones.



Evite lesiones en los ojos y en la piel si se encuentra cerca de la radiación óptica.

No mirar directamente o con aparatos ópticos a la fuente de luz.

- No utilice el cuello de cisne cerca de piezas conductoras de tensión. Tenga también presente esto si inspecciona el interior de máquinas.
- No utilice el cuello de cisne cerca de piezas móviles. Tenga también presente esto si inspecciona el interior de máquinas.
- Asegure los cables y aparatos desconectados contra una reconexión accidental.
- No utilice el producto en entornos potencialmente explosivos, en los que haya sustancias tales como sólidos, gases y líquidos inflamables.
- El producto no es ningún aparato médico. No utilice el producto en personas o animales.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIÓN! ¡RIESGO DE DAÑOS PARA LA PANTALLA! Mantenga los objetos puntiagudos lejos de la pantalla. No ejerza presión sobre la pantalla. Una pantalla rota supone un riesgo de lesiones. Utilice guantes para recoger las astillas y acuda al fabricante si es necesario.

Si el líquido de la pantalla llegase a fugarse, proceda de la siguiente manera:

- Si el líquido entra en contacto con la piel, límpiela con un paño limpio y lave el área afectada con abundante agua. En caso necesario, busque atención médica.
- Si se ha ingerido este líquido, enjuague la boca primero con agua. Luego beba grandes cantidades de agua.
¡Busque atención médica de inmediato!

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO PARA LA SALUD!

Los tubos de descarga y desagüe pueden contener sustancias o productos químicos tóxicos, infecciosos o corrosivos.

- Tome siempre las medidas de seguridad necesarias en el área que desea inspeccionar.
- Lleve el correspondiente equipo de protección individual como guantes de protección, gafas de protección, máscara protectora, protección respiratoria y protección facial.
- Enjuague cuidadosamente el cuello de cisne del producto con abundante agua corriente.

⚠ ¡PELIGRO! ¡PELIGRO DE MUERTE! ¡RIESGO DE

LESIÓN! ¡El producto no es apropiado para usos medicinales! ¡No debe introducirse en las aberturas del cuerpo! ¡Se corre el riesgo de causar lesiones mortales!



Indicaciones de seguridad para pilas

⚠ ¡PELIGRO! Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión accidental, busque atención médica de inmediato. La ingestión puede provocar quemaduras, perforación de partes blandas y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer 2 horas después de la ingestión.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN! Nunca recargue pilas no recargables. No provoque un cortocircuito en las pilas ni las abra. Ya que podría darse un sobrecalentamiento, fuego o rotura.

- Nunca arroje las pilas al fuego o al agua.
- No someta las pilas a cargas mecánicas.

Riego de derrame de pilas

- Evite temperaturas y condiciones ambientales extremas que puedan afectar a las pilas, por ejemplo: radiadores o la luz solar directa.
- Si las pilas presentan fugas, evite el contacto de la piel, ojos y membranas mucosas con los productos químicos. Enjuague minuciosamente el área afectada con agua limpia y busque atención médica de inmediato.

- En caso de fuga de las pilas, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Utilice solo pilas del mismo tipo. No mezcle pilas nuevas y usadas.
- Extraiga las pilas si no tiene previsto utilizar el producto durante un largo periodo de tiempo.

¡UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN!



Las pilas dañadas o con filtraciones pueden provocar quemaduras en contacto con la piel. En tales casos, lleve siempre los guantes de protección adecuados.

Pilas

- Utilice solo el tipo de pilas especificado.
- Inserte las pilas conforme a los signos de polaridad indicados (+) y (-) en la pila y en el producto.
- Limpie los contactos de la pila y en el compartimento de pilas antes de insertarlas.
- Extraiga inmediatamente las pilas agotadas del producto.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE DAÑOS MATERIALES!

- Revise el producto antes de cada uso. Deje de utilizar el producto si comprueba que ha sufrido algún daño.
- Las fluctuaciones de temperatura repentinas pueden provocar condensación en el interior del producto. En este caso, ¡deje que el producto se aclimate durante algún tiempo antes de volver a utilizarlo y así evitar cortocircuitos!
- No utilice el producto cerca de fuentes de calor, por ejemplo: radiadores u otros aparatos que desprendan calor.
- No arroje el producto al fuego ni lo exponga a altas temperaturas.
- Nunca abra el producto. El producto no contiene piezas internas que deban recibir mantenimiento.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Asegúrese de que ninguna fuente de calor directa (por ejemplo, una unidad de calefacción) afecte al producto.
- Evite que el producto entre en contacto con gotas o salpicaduras de agua, así como con líquidos corrosivos. No utilice el producto cerca del agua. Nunca sumerja el producto en líquidos. No coloque ningún recipiente con líquido (por ejemplo, jarrones o bebidas) sobre o cerca del producto.
- No utilice el producto muy cerca de campos magnéticos (por ejemplo, altavoces).
- No coloque ninguna fuente de ignición (por ejemplo, velas encendidas) encima o cerca del producto.
- No inserte objetos en el interior del producto.

- No exponga el producto a vibraciones o impactos excesivos.
- No exponga el producto a ninguna iluminación artificial intensa.
- No doble demasiado el cuello de cisne del producto. Tenga en cuenta el radio de flexión mínimo de 45 mm.
- Solo el cabezal de la cámara y el cuello de cisne pueden ser sumergidos en líquidos. No sumerja estas piezas más de 100 cm. El líquido no debe conducir electricidad. Sumergir las piezas solo en líquidos neutros. El uso de ácidos, lejías o disolventes puede destruir el producto.
- Mantenga seca la unidad principal.
- OWIM GmbH & Co KG no se hace responsable de cualquier modificación no autorizada del producto.
- El usuario del producto es el único responsable de cualquier modificación no autorizada, así como de la sustitución de dichos productos.
- Será necesario reparar el producto cuando sufra cualquier daño, por ejemplo, si la carcasa está dañada, si han penetrado en el producto líquidos u objetos o si el producto ha estado expuesto a la lluvia o la humedad.
- También será necesario realizar una reparación si el producto no funciona correctamente o se ha caído. Apague de inmediato el producto y quite las pilas si detecta humo, olores o ruidos extraños. En tal caso, no se debe utilizar el producto hasta que sea comprobado por personal autorizado. Encargue la reparación del producto a especialistas cualificados. Nunca abra la carcasa del producto.

● **Puesta en marcha**

- Siga las siguientes instrucciones para configurar el producto para el primer uso:

Acción	Fig.
Insertar las pilas 1. Retire la tapa del compartimento de pilas  (situado en la parte posterior de la unidad principal ) 2. Inserte las 4 pilas  (1,5 V , tipo AA/LR6) en el compartimento de pilas . Inserte las pilas conforme a la polaridad correcta (observe las marcas en el compartimento de pilas y en las pilas). 3. Vuelva a deslizar la tapa del compartimento de pilas  para cerrar el compartimento de pilas .	E

Acción	Fig.
Conectar el cuello de cisne flexible 1. Conecte el cuello de cisne flexible [15] con la toma de conexión [13]. 2. Enrosque el anillo exterior de la toma de conexión en el cuello de cisne flexible.	C

Insertar la tarjeta microSD (opcional)

① **NOTA:**

- Puede utilizar una tarjeta microSD (no incluida en el volumen de suministro) para ampliar la capacidad de memoria si la capacidad de memoria interna (1 GB) no es suficiente para el uso.
 - La memoria interna no está disponible cuando la tarjeta microSD está conectada.
 - La memoria interna vuelve a estar disponible tras extraer la tarjeta microSD.
 - El producto sólo reconoce las tarjetas microSD con el formato FAT o FAT32. Si la tarjeta microSD utiliza el formato exFAT o NTFS, deberá formatear la tarjeta microSD a través del producto (véase “Funcionamiento” → “Modificar los ajustes de la cámara” → “Formato”).
1. **Insertar la tarjeta microSD:** Abra la tapa de goma en el lateral. Deslice una tarjeta microSD con la etiqueta hacia abajo y los pasadores orientados hacia arriba insertando la tarjeta completamente en la ranura para tarjeta microSD [9] hasta escuchar un chasquido.
 2. **Quitar la tarjeta microSD:** Ejercer presión sobre la tarjeta microSD y suéltela. La tarjeta microSD saldrá expulsada de la ranura para tarjeta microSD [9].
 3. Cierre la tapa de goma tras haber insertado o extraído una tarjeta microSD.

● **Funcionamiento**

Encendido/apagado

① **NOTA:**

- Si durante aprox. 20 minutos no se pulsa ningún botón, el producto se apagará de forma automática.
 - **Para modificar el apagado automático:** véase “Modificar los ajustes de la cámara”
1. **Encendido del producto:** Mantenga pulsado el botón [🔘] [19] durante aprox. 2 segundos. La pantalla [12] se enciende. El producto cambia al modo Live. El LED del cabezal de la cámara [14] se ilumina.
 2. **Apagado del producto:** Mantenga pulsado el botón [🔘] [19] durante aprox. 2 segundos.

Modificar los ajustes de la cámara

① **NOTA:** Antes de utilizar el producto, modifique primero los ajustes de la cámara en el menú de ajustes.

1. **Abrir el menú de ajustes:** Pulse el botón  17 y seguidamente el botón  22 o el botón  16 y seleccione el siguiente símbolo:



2. **Confirmar selección:** Pulse el botón  18.

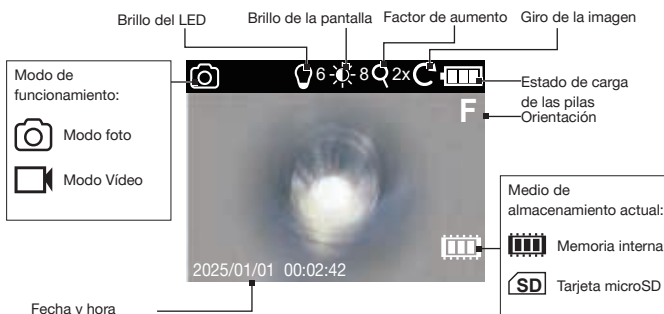
Los siguientes ajustes están disponibles en el menú de ajustes:

Ajuste	Descripción
Función de apagado automático	Ajuste el tiempo de parada para activar la función de apagado automático: ■ Desactivado: Desactiva la función de apagado automático. ■ 5 minutos: Apagado automático tras 5 minutos de inactividad ■ 20 minutos: Apagado automático tras 20 minutos de inactividad
Idioma	Ajuste el idioma deseado para la interfaz de usuario.
Fecha/hora	Ajuste la fecha y la hora. ① NOTA: Los ajustes de fecha y hora ya realizados se pierden si se extraen las pilas. Vuelva a ajustar la fecha y la hora tras insertar nuevas pilas.
Calidad	Ajuste la calidad de las fotos y vídeos grabados: ■ Estándar: Calidad estándar con archivos de mayor tamaño ■ Baja: Baja calidad con archivos de menor tamaño
Formato	Formatee la memoria interna o la tarjeta microSD (si está conectada). ① NOTA: Se borrarán todos los archivos, si se formatea la memoria interna o la tarjeta microSD. La tarjeta microSD se formatea con FAT32, si se utiliza esta función.
Preajustes	Restablezca los ajustes de fábrica del producto.

Ajuste	Descripción
Versión	Muestra la versión del firmware actual del producto.

3. **Al concluir los ajustes:** Pulse el botón  **17** 1 vez para regresar al menú de ajustes. Pulse 2 veces el botón . El producto vuelve al modo Live.

Información en la pantalla en el modo Live



Ajustar el brillo del LED en el cabezal de la cámara

- ☐ Pulse repetidamente el botón  **16**, hasta alcanzar el nivel de brillo deseado.
- Usted puede ajustar el brillo del LED en el cabezal de la cámara **14** a 12 niveles de brillo diferentes.
- Tras alcanzar el máximo nivel de brillo, se apaga el LED **14**. Si vuelve a pulsar el botón  **16**, el LED comienza con el nivel de brillo 1.
- El ajuste de brillo se muestra en la pantalla **12** mediante la indicación del nivel de brillo del LED.

Ajustar el brillo de la pantalla

- ☐ Pulse repetidamente el botón  **22**, hasta alcanzar el nivel de brillo deseado.
- Puede ajustar la pantalla **12** a 12 niveles de brillo diferentes.
- Una vez alcanzado el nivel de brillo máximo, el brillo de la pantalla se restablece en el nivel más bajo. Si vuelve a pulsar el botón  **22**, el brillo de la pantalla comienza con el nivel de brillo 1.
- El ajuste del nivel de brillo se muestra en la pantalla **12** mediante la indicación del nivel de brillo de la pantalla.

Giro de la imagen

① **NOTA:**

- En determinados puntos de inspección (por ejemplo, en tubos doblados) resulta complicado obtener una visión clara. En dichas situaciones, ajuste la orientación de la imagen en la pantalla  12. La orientación se muestra en la pantalla con el indicador de orientación **F** (debajo de la indicación del estado de carga de las pilas).
- La imagen se mostrará en su posición original al apagar y volver a encender el producto.

- Pulse el botón   22.

	Función	Indicador de orientación
Pulsar 1 vez durante 2 segundos	La imagen gira 180° (la imagen se refleja como en un espejo).	
Pulsar 2 veces durante 2 segundos	La imagen se invierte y se refleja.	
Pulsar 3 veces durante 2 segundos	La imagen se refleja.	
Pulsar 4 veces durante 2 segundos	Se vuelve a la posición original	

Aumentar

- ① **NOTA:** La imagen se mostrará en su tamaño original al apagar y volver a encender el producto.

- **Ajustar el factor de aumento de la cámara:** Pulse repetidamente el botón   21.
- El producto dispone de una función Zoom con 6 niveles:

	Pantalla	Función
Pulsar 1×		La imagen se amplía 2 veces.
Pulsar 2×		La imagen se amplía 3 veces.
Pulsar 3×		La imagen se amplía 4 veces.
Pulsar 4×		La imagen se amplía 5 veces.
Pulsar 5×		La imagen se amplía 6 veces.
Pulsar 6×	—	La imagen se muestra con su tamaño original.

Cambiar el modo Color

- ① **NOTA:** El modo Color solo puede modificarse en el modo Live.
- Mantenga pulsado el botón   21 durante aprox. 2 segundos.
- El color de la pantalla  12 y las fotos o videoclips grabados cambia entre el modo Color y el modo Monocromo.

Funciones de toma de fotos y grabación de vídeo

- ① **NOTA:**
 - La duración máxima de cada vídeo es de 2 minutos.
 - Si la grabación de vídeo dura más de 2 minutos, la grabación no se detiene. En ese caso, el vídeo se divide en varios archivos. El número de los archivos de vídeo depende de la duración de la grabación (por ejemplo, 3 archivos para un vídeo de 6 minutos).
 - Este producto no tiene un micrófono. El vídeo grabado no tiene sonido.
 - La función Imagen en Imagen y la función Zoom no están disponibles en las grabaciones de vídeo.
 - Si la memoria está llena, se muestra uno de los siguientes símbolos en la pantalla  12.



La memoria interna está
llena



La tarjeta de memoria
está llena

- Para liberar espacio de memoria (véase “Borrar archivos”), borre las fotos y videoclips que ya no necesite.

Modo Live	Acción
Modo foto  (activado por defecto en el modo Live)	☐ Tomar foto: Pulse el botón  18. Función Imagen en Imagen  Con esta función puede comprobar la diferencia entre la vista Live y la foto tomada anteriormente. 1. Activar la función Imagen en Imagen: Pulse el botón  20. 2. Tomar foto: Pulse el botón  18. La foto tomada se muestra en un recuadro pequeño dentro de la pantalla 12. La vista Live se sigue mostrando en la pantalla principal. 3. Desactivar la función Imagen en Imagen: Pulse el botón  20. ① NOTA: ☐ La foto tomada en el modo Imagen en imagen se guarda como imagen. Para grabar archivos de imagen, desactive primero esta función.
Modo Vídeo 	1. Iniciar la grabación de vídeo: En el modo Live, mantenga pulsado el botón  18 durante aprox. 2 segundos aproximadamente. El símbolo del modo Vídeo  y el tiempo de grabación se muestran en la esquina superior izquierda de la pantalla 12. ① NOTA: Usted puede adaptar el brillo del LED en el cabezal de la cámara 14 y la pantalla durante la grabación de vídeo. 2. Terminar la grabación de vídeo: Pulse el botón  18. El producto regresa al modo foto .

Reproducción de archivos de medios

① **NOTA:**

- Si ha conectado una tarjeta microSD, solo se pueden mostrar los archivos almacenados en esa tarjeta. Los archivos de fotos y vídeos en la memoria interna solo pueden mostrarse si no hay una tarjeta microSD insertada en el producto.

- Si la memoria interna o la tarjeta microSD no contienen fotos ni videoclips, aparece el siguiente símbolo en la pantalla 12:



1. Pulse el botón 17 y seguidamente el botón 22 o el botón 16 para seleccionar el siguiente símbolo para el modo Reproducción:



2. **Confirmar selección:** Pulse el botón 18.
3. **Seleccione la foto o el vídeo que desea ver o reproducir:** Pulse repetidamente el botón 22 o el botón 21.
4. Pulse el botón 17 para regresar al menú de ajustes

Visualización de imagen

Botón	Función
21	☐ Pulse repetidamente el botón para ampliar el tamaño de la imagen en los siguientes niveles de zoom: – Pulsar 1 veces: La imagen se amplía 2 veces – Pulsar 2 veces: La imagen se amplía 3 veces – Pulsar 3 veces: La imagen se amplía 4 veces – Pulsar 4 veces: La imagen se amplía 5 veces – Pulsar 5 veces: La imagen se amplía 6 veces – Pulsar 6 veces: La imagen se restablece a su tamaño original ■ Una vez que se ha ampliado la imagen, el área de zoom (con un cuadrado rojo) se muestra en la esquina superior derecha de la imagen.
22 + 16	☐ Una vez que se ha ampliado la imagen, pulse repetidamente ambos botones para desplazar el área de zoom hacia la derecha o hacia la izquierda. Botón 22 para la izquierda, botón 16 para la derecha.

Botón	Función
 20 +  19	□ Una vez que se ha ampliado la imagen, pulse repetidamente ambos botones para desplazar el área de zoom hacia arriba o hacia abajo. Botón  20 para arriba, botón  19 para abajo.

Reproducción de vídeos

Botón	Función
 18	① NOTA: La función Zoom no está disponible en la reproducción de vídeo. 1. Finalizar reproducción: Pulse el botón. La duración de reproducción se muestra arriba en la pantalla . 2. Interrumpir la reproducción: Pulse de nuevo el botón.

Borrar archivos

① **NOTA:**

- Usted solo puede seleccionar y borrar archivos del medio de almacenamiento actual. Si usted desea borrar archivos de la memoria interna, extraiga primero la tarjeta microSD conectada de la ranura para tarjeta microSD .
 - **Borrar todos los archivos del medio de almacenamiento actual:** Utilice la función Formatear del menú de ajustes (véase “Modificar los ajustes de la cámara”).
1. Pulse el botón  17 y seguidamente el botón  22 o el botón  16 para seleccionar el símbolo para el modo Reproducción.



2. **Confirmar selección:** Pulse el botón  18.
3. Seleccionar el archivo que desea borrar: Pulse repetidamente el botón  22 o el botón  16.

4. Pulse el botón  **[20]**. El siguiente símbolo se muestra en la pantalla **[12]**:



5. **Confirme que desea borrar el archivo seleccionado:** Pulse el botón  **[18]**. Como alternativa, pulse el botón  **[17]** para cancelar la selección y regresar al modo Reproducción y seleccionar otro archivo para borrar.

Transferir archivos a un ordenador

① **NOTA:**

- Este producto dispone de una entrada para USB-C **[8]**, con la que puede transferir a un ordenador las fotos y videoclips almacenados en su medio de almacenamiento actual.
 - Si ha insertado una tarjeta microSD en el producto, el ordenador sólo puede leer los archivos almacenados en esa tarjeta. Para transferir los archivos almacenados en la memoria interna, extraiga primero la tarjeta microSD antes de conectar el producto a un ordenador.
1. **Encendido del producto:** Pulse brevemente el botón  **[19]** y manténgalo pulsado.
 2. Abra la tapa de goma en el lateral.
 3. Conecte el conector USB-C del cable USB **[5]** a la entrada USB-C **[8]**.
 4. Conecte el otro extremo del cable USB **[5]** a un ordenador.
 5. El medio de almacenamiento actual es detectado y leído automáticamente. Uno de los siguientes símbolos aparece en la pantalla **[12]**.



Se está leyendo la tarjeta
de memoria externa



Se está leyendo la
memoria interna

6. Para tener acceso a los archivos de la memoria interna o de la tarjeta microSD, abra el explorador de archivos en el ordenador. Haga doble clic en la unidad USB correspondiente. Los archivos se guardan en la carpeta **DCIM**.
7. Transfiera los archivos al ordenador.
8. **Al terminar la transferencia de archivos:** Desconecte el producto con seguridad del ordenador utilizando la función de expulsión del sistema operativo antes de desconectar físicamente el producto del ordenador o extraer la tarjeta microSD del producto.

9. Cierre la tapa de goma después de desconectar el cable USB [5] del producto.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡PÉRDIDA DE DATOS!

- El nombre de los archivos en el dispositivo debe mostrar el formato **PARKSIDEXXXXX.jpg** o **PARKSIDEXXXXX.avi**, en este caso cada uno de los 5 dígitos **XXXXX** representa los números **0** al **9**.
- Una desconexión incorrecta del producto o de la tarjeta microSD puede ocasionar pérdidas de datos o daños en la memoria interna o en la tarjeta microSD.
- No cambie en el ordenador ni el nombre de la carpeta ni el de los archivos. En caso contrario, los archivos ya no podrán ser leídos por el producto.
- Cambie el nombre de los archivos o de las carpetas únicamente después de haber copiado en el ordenador los archivos del producto.
- Asegúrese de que la transferencia de datos ha concluido, antes de desconectar el producto del ordenador o de retirar la tarjeta microSD de la ranura para tarjeta microSD [9].

Adaptador

- ① **NOTA:** El producto incluye 4 adaptadores que pueden colocarse en el cabezal de la cámara [14].

Adaptador	Finalidad de uso
Gancho individual [1]	Recuperación de objetos (por ejemplo, anillos)
Gancho doble [2]	
Imán [3]	
Espejo [4]	Inspeccionar puntos inaccesibles

- **Colocación del adaptador (fig. B):**
 1. Seleccione el adaptador deseado.
 2. Coloque el adaptador en el cabezal de la cámara [14].
 3. Bloquee las fijaciones del adaptador seleccionado en el cabezal de la cámara [14].
- Guarde el adaptador en el compartimento del maletín de transporte [11] previsto para ello.

Indicador de pila agotada

- Si la pila está agotada, se muestra el siguiente símbolo en la pantalla [12]. El producto se apagará en poco tiempo.



- Sustituya las pilas (véase “Insertar las pilas” y la fig. E).

● Subsanación de fallos

Problema	Causas posibles	Subsanación
El producto no funciona.	Las pilas no se han insertado correctamente.	Retire las pilas. Inserte de nuevo las pilas conforme a la polaridad correcta.
El producto no muestra ninguna imagen o la muestra débil.	La tensión de la pila es demasiado baja.	En ese caso, inserte pilas nuevas. Reinicie el producto.
	El nivel de brillo LED es demasiado bajo.	Aumente el nivel de brillo LED.
La transmisión de datos al ordenador no funciona correctamente.	Conexión incorrecta	Compruebe la conexión entre el producto y el ordenador.
Ya no se pueden almacenar más fotos o vídeos.	La memoria interna o la tarjeta microSD están llenas.	Libere espacio de memoria eliminando los archivos innecesarios.
El producto no detecta la tarjeta microSD.	La tarjeta microSD no utiliza el formato FAT o FAT32.	Formatee la tarjeta microSD a través del producto (véase “Funcionamiento” → “Modificar los ajustes de la cámara” → “Formato”).

● Limpieza

- **Antes de la limpieza:** Apague el producto. Extraiga las pilas y accesorios.
- No utilice productos de limpieza abrasivos, que contengan disolventes o ácidos, ya que el producto puede resultar dañado.
- Limpie la carcasa del producto únicamente con un paño suave y seco.
- Para la suciedad más persistente, se puede utilizar un producto de limpieza suave.

● Almacenamiento si no se usa

- **Antes del almacenamiento:** Extraiga las pilas del producto.
- Conserve el producto y sus accesorios en el maletín de transporte **11** (fig. F).
- Guarde el maletín de transporte **11** en una habitación seca en interiores, protegido de la luz solar directa.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/20–22: papel y cartón/80–98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Trimán se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Retire las baterías/paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 508266_2507) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.



En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 508266_2507 accede al manual de instrucciones de su artículo.

● Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900994940

Formulario de contacto en *parkside-diy.com*

IAN 508266_2507



Indicações de segurança e símbolos utilizados	Página 153
Introdução	Página 155
Utilização adequada	Página 155
Conteúdo da embalagem	Página 155
Descrição das peças	Página 156
Dados técnicos	Página 156
Informações sobre marcas registadas	Página 157
Indicações de segurança	Página 157
Indicações de segurança para pilhas	Página 159
Colocação em funcionamento	Página 161
Utilização	Página 162
Resolução de problemas	Página 171
Limpeza	Página 172
Armazenamento em caso de não utilização do produto	Página 172
Eliminação	Página 172
Garantia	Página 174
Procedimento no caso de ativação da garantia	Página 174
Assistência Técnica	Página 175

Indicações de segurança e símbolos utilizados

No manual de instruções, no guia rápido, na embalagem e no produto são utilizados os seguintes símbolos e avisos:



PERIGO! Este símbolo com a palavra de sinal “PERIGO” indica uma situação perigosa de alto risco, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.



AVISO! Este símbolo com a palavra “AVISO” indica uma situação perigosa de médio risco, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.



CUIDADO! Este símbolo com a palavra de sinal “CUIDADO” indica uma situação perigosa de baixo risco, se não for evitada, resultará ferimentos graves ou ligeiros.



ATENÇÃO! Este símbolo com a palavra de sinal “ATENÇÃO” indica que existe o perigo de um possível dano material.



Este símbolo indica que deve utilizar luvas de proteção adequadas! Siga as instruções para evitar que as mãos entrem em contacto com objetos ou substâncias térmicas ou químicas.



AVISO! RISCO DE EXPLOÇÃO!

Um aviso com este símbolo e a palavra “AVISO! PERIGO DE EXPLOÇÃO” indica o perigo de uma potencial explosão. O incumprimento deste aviso pode provocar a morte, causar ferimentos graves ou danos materiais. Siga as instruções dos avisos, para evitar ferimentos, perigo de morte ou danos materiais!



NOTA: Este símbolo com a palavra “NOTA” fornece mais informações úteis.



Corrente contínua/tensão contínua



Aviso contra radiação ótica



Este símbolo significa que quando utilizar o produto deve respeitar o manual de instruções.

	
	Manter fora do alcance de crianças
	Não deitar no fogo
	Não utilizar de forma incorreta
	Não deformar/danificar
	Não abrir/desmontar
	Não misturar tipos ou marcas diferentes
	Não misturar novos com usados
	Não carregar
	Manter afastado de água e de humidade excessiva
	Não provocar o curto-circuito
	Utilizar corretamente
	O sinal CE confirma a conformidade do produto com as respetivas diretivas da UE.
	Indicações de segurança
	Instruções de manuseamento
	A marcação UKCA confirma a conformidade com as diretivas aplicáveis ao produto no Reino Unido (a marcação UKCA apenas é válida para o Reino Unido).

CÂMARA DE INSPEÇÃO

● Introdução

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

● Utilização adequada

- Este produto pertence à categoria TI e foi concebido para a verificação ótica e inspeções. O produto dispõe de uma câmara integrada para a gravação de imagens.
- A luz integrada é uma luz especial. A luz destina-se apenas para a iluminação da área do trabalho. A luz não é adequada para iluminar a área doméstica.
- Este produto foi concebido exclusivamente para o uso doméstico, não sendo adequado para o uso industrial ou comercial.
- Este produto não pode ser utilizado em zonas climáticas tropicais. Qualquer outra utilização é considerada indevida.
- Os direitos referentes à utilização indevida ou a alterações não autorizadas do produto estão excluídos da garantia. Uma utilização deste tipo é da própria responsabilidade.

● Conteúdo da embalagem

Ao abrir o produto, verifique a integridade do conteúdo da embalagem e a existência de eventuais danos de todas as peças. Elimine todo o material de embalagem antes da utilização.

Consulte o nosso serviço de cliente no caso de haver peças em falta ou danificadas.

- 1 Unidade principal
- 1 Pescoço flexível de ganso com cabeça de câmara e iluminação LED
- 1 Adaptador – gancho individual
- 1 Adaptador – gancho duplo
- 1 Adaptador – espelho
- 1 Adaptador – íman
- 1 Mala de transporte
- 1 Cabo USB (USB-A em USB-C)
- 4 Pilhas (AA/LR6)
- 1 Instrução

● Descrição das peças

Antes de continuar a leitura abra a página com as ilustrações e tome conhecimento de todas as funções do produto.

- 1 Adaptador – gancho individual
- 2 Adaptador – gancho duplo
- 3 Adaptador – íman
- 4 Adaptador – espelho
- 5 Cabo USB (USB-A em USB-C)
- 6 Pilhas (AA/LR6)
- 7 Aparelho principal
- 8 Entrada USB-C (com tampa de borracha)
- 9 Ranhura para cartão microSD (com tampa de borracha)
- 10 Pega
- 11 Mala de transporte
- 12 Visor
- 13 Tomada de ligação
- 14 Cabeça da câmara com luz LED
- 15 Pescoço flexível de gancho
- 16 Botão  (para baixo/brilho do LED da cabeça da câmara)
- 17 Botão  (menu)
- 18 Botão  (imagem/vídeo)
- 19 Botão  (ligar/desligar)
- 20 Botão  (imagem em imagem/apagar)
- 21 Botão  (modo de cor/zoom)
- 22 Botão  (rotação/para cima/brilho do visor)
- 23 Tampa do compartimento da pilha
- 24 Compartimento da pilha
- 25 Instrução

● Dados técnicos

Tensão de funcionamento:	6 V  (Pilhas: 4× 1,5 V AA/LR6)
Tempo de funcionamento:	350 minutos (com pilhas novas)
Tipo de proteção:	IP67 (proteção contra pó e mergulhos breves em água – só aplica-se à cabeça de câmara e ao pescoço do gancho)
Raio mínimo de curva:	45 mm
Diâmetro da câmara:	5,5 mm
Iluminação da câmara:	6 LED brancos, reguláveis em 12 níveis
Visor (diagonal):	2,8"/7,1 cm
Visor (resolução do ecrã):	640 pixel × 480 pixel

Comprimento do pescoço flexível de ganso:	120 cm
Formato do ficheiro:	Imagem: JPEG Vídeo: AVI
Resolução (imagem/vídeo):	1280 pixel × 720 pixel
Ligações:	1 entrada USB-C (para transferência de dados) 1 ranhura para cartão microSD
Memória interna:	1 GB (formato FAT32) (para até 10000 imagens) ① NOTA: Uma parte do espaço de memória é utilizada para a formatação e outras funções, pelo que não está disponível para ser guardada.
Temperatura de funcionamento:	+5 °C até +35 °C
Temperatura de armazenamento:	0 °C até +45 °C
Humidade do ar:	10 % rF até 85 % rF
Dimensões (C × L × A):	253 mm × 86,5 mm × 45 mm
Peso:	Unidade principal: 190 g (sem pilhas) Pescoço de ganço com cabeça de câmara: 94 g

● Informações sobre marcas registadas

- A marca e o nome comercial **PARKSIDE** são propriedade dos respetivos titulares.
- Outro nome e produto pode ser uma marca ou marca registada do respetivo proprietário.



Indicações de segurança

- Antes da utilização do produto leia todas as indicações de segurança e operação. Se entregar este produto a terceiros, entregue também todos os documentos.



PERIGO! PERIGO DE MORTE E DE ACIDENTE PARA BEBÉS E CRIANÇAS!

⚠ PERIGO! RISCO DE ASFIXIA!

- Nunca deixe crianças sozinhas com os materiais da embalagem. Existe perigo de asfixia devido ao material de embalagem. As crianças subestimam frequentemente os perigos associados ao material de embalagem. O material de embalagem não é um brinquedo.
- Este produto pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência e/ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções para utilizarem o produto de forma segura e compreendam os riscos envolvidos. Não deixe crianças brincar com o produto. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem vigilância. O produto não é um brinquedo.

⚠ PERIGO! Algumas das peças fornecidas podem ser engolidas. Quando uma peça for engolida consulte de imediato um médico.

⚠ AVISO! RISCO DE FERIMENTO!

Uma utilização indevida com o produto pode causar ferimentos.



Se estiver perto da radiação ótica evite ferimentos dos olhos e da pele.

Não olhar diretamente ou com dispositivos óticos em direção à fonte da luz.

- Não utilize o pescoço de ganso perto de componentes condutores. Tenha isso também em consideração quando inspecione o interior de máquinas.
- Não utilize o pescoço de ganso perto de peças móveis. Tenha isso também em consideração quando inspecione o interior de máquinas.
- Proteja as ligações e aparelhos desligados contra um arranque não intencional.
- Não utilize o produto em ambientes explosivos onde existem substâncias, como líquidos, gases ou materiais sólidos inflamáveis.
- O produto não é um aparelho médico. Não utilize o produto em pessoas ou animais.

⚠ AVISO! RISCO DE FERIMENTO! RISCO DE DANOS NO VISOR! Não exerça qualquer pressão sobre o visor e mantenha os objetos afiados afastados do visor. Um visor estilhaçado representa um risco de ferimentos. Utilize luvas para apanhar os estilhaços e contacte o fabricante, se necessário.

Se houver fuga de líquido, proceda da seguinte forma:

- Se o líquido entrar em contacto com a pele, limpe com um pano limpo e enxague com água abundante. Se necessário, procure assistência médica.
- Se o líquido for ingerido, lave primeiro a boca com água e depois beba muita água. Consulte imediatamente um médico!

⚠ AVISO! RISCO PARA A SAÚDE!

Os tubos de esgoto e de descarga podem conter substâncias ou químicos que são venenosos, contagiosos e corrosivos.

- Tome sempre as medidas adequadas de segurança relativamente às áreas que quer examinar.
- Utilize roupa de proteção pessoal adequada, como luvas de proteção, óculos de proteção, máscara de proteção, proteção respiratória ou proteção facial.
- Após a utilização lave o pescoço de ganso do produto minuciosamente por baixo de água corrente.

⚠ PERIGO! PERIGO DE MORTE! RISCO DE FERIMENTO!

O produto não está autorizado para utilização médica! Não deve ser introduzido nos orifícios do corpo! Existe o risco de ferimentos que podem provocar a morte!



Indicações de segurança para pilhas

⚠ PERIGO! Mantenha as pilhas fora do alcance de crianças. Em caso de ingestão acidental, consulte imediatamente um médico. Engolir pilhas/baterias pode provocar queimaduras, perfuração dos tecidos moles e a morte. Podem surgir queimaduras graves dentro de 2 horas após engolir.

⚠ AVISO! RISCO DE EXPLOÇÃO! Não tente carregar pilhas não recarregáveis. Não coloque as pilhas em curto-circuito e/ou não tente abri-las. As consequências podem ser sobreaquecimento, risco de incêndio ou explosão.

- Não atire pilhas para o fogo ou para a água.
- Nunca submeta as pilhas a pressões mecânicas.

Risco de derrame das pilhas

- Evite condições climáticas extremas e altas temperaturas, pois podem afetar as pilhas, como por exemplo, aquecedores e luz solar direta.
- Em caso de derrame evite o contacto do ácido da pilha com a pele, olhos e mucosas. Lave minuciosamente a área afetada com água limpa e procure imediatamente assistência médica.

- Retire imediatamente as pilhas derramadas do produto para evitar danos.
- Coloque apenas pilhas do mesmo tipo. Não misture pilhas usadas com novas.
- Remova as pilhas se o produto não for utilizado durante um período prolongado.

USAR LUVAS DE PROTEÇÃO!



Pilhas derramadas ou danificadas podem causar queimaduras na pele em caso de contacto. Nestes casos, utilize sempre luvas de proteção adequadas.

Pilhas

- Utilize exclusivamente o tipo de pilhas indicado.
- Insira as pilhas de acordo com as marcações de polaridade (+) e (-) na pilha e no produto.
- Antes de colocar as pilhas, limpe os contactos das pilhas e o compartimento.
- Retire de imediato as pilhas gastas do produto.

⚠ ATENÇÃO! RISCO DE DANOS MATERIAIS!

- Antes de cada utilização verifique o produto. Não utilize o produto se esse apresentar danos.
- As oscilações súbitas de temperatura podem provocar a formação de vapor de água no interior do produto. Neste caso, deixe o produto aclimatar-se, antes de utilizá-lo a fim de evitar curtos-circuitos!
- Não ponha o produto a funcionar perto de fontes de calor, p. ex. radiadores ou outros dispositivos que emitam calor.
- Não atire o produto para o lume e não o exponha a altas temperaturas.
- Nunca abra o produto. O produto não possui peças internas que necessitem de manutenção.

⚠ ATENÇÃO!

- Certifique-se de que nenhuma fonte de calor direto (p. ex. aquecimento) pode afetar o produto.
- Evitar qualquer contacto com salpicos e pingos de água, bem como com líquidos corrosivos. Não opere o produto próximo de água. Nunca mergulhe o produto em líquidos. Não coloque objetos com líquidos (p. ex. recipientes ou bebidas) em cima ou ao lado do produto.
- O produto não deve ser utilizado perto de campos magnéticos (p. ex. colunas).
- Não coloque fontes de fogo (p. ex. velas acesas) em cima ou perto do produto.
- Não coloque objetos no interior do produto.
- Não exponha o produto a choques e vibrações excessivos.
- Não exponha o produto a luz artificial extrema.

- Não dobre demasiado o pescoço de ganso. Respeite o raio de curvatura mínimo de 45 mm.
 - Apenas a cabeça da câmara e o pescoço de ganso podem ser submersos em líquidos. Não mergulhe as peças mais que 100 cm de profundidade. O líquido não deve conduzir eletricidade. As peças só podem ser submersas em líquidos neutros. A utilização de ácidos, soluções alcalinas ou solventes podem danificar o produto.
 - Mantenha a unidade principal seca.
 - A empresa OWIM GmbH & Co KG não se responsabilize por alterações não autorizadas do produto.
 - O utilizador do produto é responsável por alterações efetuadas não autorizadas, bem como pela substituição desses produtos.
 - A reparação do produto é necessária quando o produto tiver danificado, por exemplo, quando a cobertura tiver danificada, se tiverem entrado líquidos ou objetos no interior do aparelho ou se o produto tiver sido exposto a chuva ou humidade.
 - As reparações também são necessárias quando o produto não funcionar devidamente ou se tiver caído. Se notar fumo, ruídos ou odores estranhos, desligue de imediato o produto e remova as pilhas. Nestes casos não deve utilizar o produto até ser inspecionado por pessoal autorizado. A reparação do produto só deve ser realizada por pessoal qualificado.
- Nunca abre a cobertura do produto.

● **Colocação em funcionamento**

- Siga as seguintes instruções para configurar o produto antes da primeira utilização:

Ação	Imag.
Colocar as pilhas 1. Retire a tampa do compartimento das pilhas [23] (na parte de trás da unidade principal [7]) 2. Coloque as 4 pilhas [6] (1,5 V ---, tipo AA/LR6) no compartimento das pilhas [24]. Coloque as pilhas consoante a polaridade correta (verifique as marcações no compartimento das pilhas e nas pilhas). 3. Coloque novamente a tampa do compartimento das pilhas [23] para fechar o compartimento das pilhas [24].	E

Ação	Imag.
Ligar o pescoço flexível de ganço 1. Ligue o pescoço de ganço flexível [15] à tomada de ligação [13]. 2. Parafuse o anel exterior da tomada de ligação sobre o pescoço flexível de ganço.	C

Colocar o cartão microSD (opcional)

① NOTAS:

- Pode utilizar um cartão microSD (não incluído) para expandir a capacidade de armazenamento se a capacidade de armazenamento interno (1 GB) não for suficiente para utilização.
 - A memória interna não está disponível quando o cartão microSD está ligado.
 - A memória interna fica novamente disponível depois de o cartão microSD ter sido ejetado.
 - O produto só reconhece cartões microSD com o formato FAT ou FAT32. Se o cartão microSD utilizar o formato exFAT ou NTFS, é necessário formatar o cartão microSD através do produto (consulte “Utilização” → “Alterar as definições da câmara” → “Formatar”).
1. **Colocar o cartão microSD:** Abra a tampa de borracha na lateral. Insira totalmente um cartão microSD na ranhura do cartão microSD [9] com a etiqueta virada para baixo e os pinos virados para cima até ouvir um estalido.
 2. **Remover o cartão microSD:** Prima e solte o cartão microSD. O cartão microSD é ejetado da ranhura para cartão microSD [9].
 3. Feche a tampa de borracha após inserir ou remover um cartão microSD.

● Utilização

Ligar/desligar

① NOTAS:

- Quando não é acionado nenhum botão durante um período de aprox 20 minutos, o produto desliga-se automaticamente.
 - **Alterar a definição para o desligamento automático:** consulte “Alterar as definições da câmara”
1. **Ligar o produto:** Prima o botão [19] e mantenha-o premido durante aprox. 2 segundos. O visor [12] liga-se. O produto muda para o modo Live. O LED da cabeça de câmara [14] acende.
 2. **Desligar o produto:** Mantenha o botão [19] premido, por cerca de 2 segundos.

Alterar as definições da câmara

① **NOTA:** Antes de utilizar o produto, altere as definições da câmara no menu de definições.

1. **Aceda ao menu de definições:** Prima o botão  17 e, em seguida, o botão  22 ou o botão  16 e selecione o ícone seguinte:



2. **Confirmar a seleção:** Prima o botão  18.

As seguintes definições estão disponíveis no menu de definições:

Configuração	Descrição
Desligamento automático	Defina o tempo de paragem para ativar a função de desligamento automático: ■ Desligar: Desliga a função de desligamento automático. ■ 5 minutos: Desligamento automático após 5 minutos de inatividade ■ 20 minutos: Desligamento automático após 20 minutos de inatividade
Idioma	Defina o idioma pretendido para a interface do utilizador.
Data/hora	Definir a data e a hora. ① NOTA: As definições de data e hora são repostas quando se retiram as pilhas. Reponha a data e a hora, após colocar pilhas novas.
Qualidade	Defina a qualidade das imagens e vídeos gravados: ■ Padrão: Qualidade padrão com um tamanho de ficheiro maior ■ Mais baixa: Qualidade mais baixa com um tamanho de ficheiro mais pequeno

Configuração	Descrição
Formatar	Formate a memória interna ou o cartão microSD (se estiver ligado). ❗ NOTA: Todos os ficheiros são eliminados após a formatação da memória interna ou do cartão microSD. O cartão microSD é formatado para FAT32 quando se utiliza esta função.
Predefinições	Reponha as definições de fábrica do produto.
Versão	Apresenta a versão atual do firmware do produto.

3. **Depois de concluir as definições:** Prima o botão  **17** uma vez para regressar ao menu de definições. Prima 2x o botão . O produto volta ao modo Live.

Informações do visor no modo Live



Definir a luminosidade do LED da cabeça de câmara

- ❑ Prima novamente o botão  **16** até atingir o nível de luminosidade pretendido.
- Pode definir o brilho do LED na cabeça de câmara **14** para 12 níveis de brilho diferentes.
- Quando tiver atingido o nível de luminosidade mais elevado, o LED **14** apaga-se. Se premir novamente o botão  **16**, o LED começa no nível de luminosidade 1.
- A definição de luminosidade é apresentada no visor **12** pelo indicador do nível de luminosidade do LED.

Configurar a luminosidade do visor

- ❑ Prima novamente o botão  **22** até atingir o nível de luminosidade pretendido.
- É possível definir o visor **12** para 12 níveis de brilho diferentes.

- Quando tiver atingido o nível de brilho mais elevado, o brilho do visor é repostado para o nível mais baixo. Se premir novamente o botão  22, o brilho do visor começa no nível de luminosidade 1.
- A definição de luminosidade do visor é indicada no visor 12 pelo nível de luminosidade do ecrã.

Rotação da imagem

① **NOTA:**

- Em alguns locais de inspeção (p. ex. tubos dobrados) é difícil de obter uma visão clara. Nestas situações deve adaptar a orientação da imagem a partir do visor 12. O alinhamento é indicado no visor pelo indicador de alinhamento **F** (abaixo do indicador do nível da bateria).
- Quando o produto é desligado e ligado a imagem será visualizada na sua posição original.

- Prima o botão  22.

	Função	Ecrã de orientação
Premir e manter premido durante 1× 2 segundos	A imagem é rodada em 180° (invertida em espelho).	
Prima e mantenha premido 2× durante 2 segundos cada	A imagem é invertida e espelhada.	
Prima e mantenha premido 3× durante 2 segundos cada	A imagem é espelhada.	
Prima e mantenha premido 4× durante 2 segundos cada	Posição original	

Ampliar

- ① **NOTA:** Quando o produto é desligado e ligado a imagem será visualizada no seu tamanho original.
- **Definir o fator de zoom da câmara:** Volte a premir o botão  21.

- O produto dispõe de uma função de zoom de até 6 vezes:

	Visor	Função
Premir 1×		A imagem é ampliada 2×.
Premir 2×		A imagem é ampliada 3×.
Premir 3×		A imagem é ampliada 4×.
Premir 4×		A imagem é ampliada 5×.
Premir 5×		A imagem é ampliada 6×.
Premir 6×	—	A imagem é visualizada no seu tamanho original.

Mudar o modo de cor

- ① **NOTA:** O modo de cor só pode ser alterado no modo Live.
- Mantenha o botão  [21] premido, por cerca de 2 segundos.
- A cor do visor [12] e as imagens/videoclipes gravados alternam entre os modos a cores e monocromático.

Funções de captura de imagem e gravação de vídeo

- ① **NOTAS:**
 - A duração máxima de cada vídeo é de 2 minutos.
 - Se a gravação de vídeo durar mais de 2 minutos, a gravação não é interrompida. O vídeo é dividido em vários ficheiros. O número de ficheiros de vídeo divididos depende da duração da gravação (p. ex. 3 ficheiros para um vídeo de 6 minutos).
 - Este produto não dispõe de efeito luminoso. O vídeo gravado não contém qualquer som.
 - As funções imagem em imagem e zoom não estão disponíveis durante a gravação de vídeo.
 - Quando a memória está cheia, é apresentado um dos seguintes símbolos no visor [12].



A memória interna está cheia



O cartão de memória está cheio

- Elimine as imagens ou clips de vídeo que já não são necessários para libertar espaço na memória (consulte “Apagar ficheiros”).

Modo Live	Ação
Modo de imagem  (no modo em direto por defeito)	☐ Captura de imagem: Prima o botão  18.
	Função Imagem em Imagem  Pode utilizar esta função para verificar a diferença entre a visualização em direto e a imagem previamente gravada. Ativar a função Imagem em Imagem: Prima o botão  20. Captura de imagem: Prima o botão  18. A imagem captada é apresentada no pequeno ecrã no visor 12. A visualização Live continua a ser apresentada no ecrã principal. Desligar a função Imagem em Imagem: Prima o botão  20. NOTA: ☐ A imagem captada no modo Imagem em Imagem não é guardada como uma imagem. Para gravar ficheiros de imagem, desligue primeiro esta função.
Modo de vídeo 	Iniciar a gravação de vídeo: No modo Live, mantenha o botão  18 premido por aprox. 2 segundos. O símbolo do modo de vídeo  e o tempo de gravação são apresentados no canto superior esquerdo do visor 12. NOTA: É possível ajustar o brilho do LED na cabeça da câmara 14 e no visor durante a gravação de vídeo. Terminar a gravação de vídeo: Prima o botão  18. O produto muda de volta para o modo de Imagem .

Reprodução de ficheiros multimédia

NOTAS:

- Se estiver ligado um cartão microSD, só podem ser apresentados os ficheiros guardados no cartão microSD. As imagens e os ficheiros de vídeo na memória interna só podem ser apresentados se não estiver ligado nenhum cartão microSD.

- Se a memória interna ou o cartão microSD não contiver quaisquer imagens ou ficheiros de vídeo, é apresentado o seguinte símbolo no visor **12**:



1. Prima o botão **17** e, em seguida, o botão **22** ou o botão **16** para seleccionar o símbolo seguinte para o modo de reprodução:



2. **Confirmar a seleção:** Prima o botão **18**.
3. **Selecione a imagem ou o vídeo que pretende ver/reproduzir:** Prima o botão **22** ou o botão **21** repetidamente.
4. Prima novamente o botão **17**, para voltar ao menu de definições

Reprodução da imagem

Botão	Função
21	□ Prima o botão repetidamente para ampliar a imagem nos seguintes níveis de zoom: – Premir 1x: A imagem é ampliada 2x – Premir 2x: A imagem é ampliada 3x – Premir 3x: A imagem é ampliada 4x – Premir 4x: A imagem é ampliada 5x – Premir 5x: A imagem é ampliada 6x – Premir 6x: A imagem é reposta no tamanho original ■ Após a imagem ter sido ampliada, a área de zoom (com um retângulo vermelho) é apresentada no canto superior direito da imagem.
22 + 16	□ Quando a imagem tiver sido ampliada, prima ambos os botões repetidamente para mover o intervalo de zoom para a direita e para a esquerda. Botão 22 para a esquerda, botão 16 para a direita.
20 + 19	□ Quando a imagem tiver sido ampliada, prima ambos os botões repetidamente para mover o intervalo de zoom para cima ou para baixo. Botão 20 para cima, botão 19 para baixo.

Reprodução de vídeo

Botão	Função
 18	① NOTA: A função de zoom não está disponível durante a reprodução de vídeo. 1. Terminar a reprodução: Prima o botão. A duração da reprodução é apresentada na parte superior do visor 12. 2. Pausa na reprodução: Prima novamente o botão.

Apagar ficheiros

① NOTAS:

- Só é possível seleccionar e apagar ficheiros do suporte de armazenamento atual. Se pretender apagar ficheiros da memória interna, retire primeiro o cartão microSD ligado da ranhura do cartão microSD 9.
 - **Apagar todos os ficheiros no suporte de armazenamento atual:** Utilize a função de formatação no menu de definições (consulte “Alterar as definições da câmara”).
1. Prima o botão  17 e, em seguida, o botão  22 ou o botão  16 para seleccionar o símbolo para o modo de reprodução.



2. **Confirmar a seleção:** Prima o botão  18.
3. Selecione o ficheiro a apagar: Prima o botão  22 ou o botão  16 repetidamente.
4. Prima o botão  20. O seguinte símbolo é indicado no visor 12:



5. **Confirmar apagar o ficheiro selecionado:** Prima o botão  18. Em alternativa, prima o botão  17 para cancelar a seleção e voltar ao modo de reprodução e seleccionar outro ficheiro para apagar.

Transferir ficheiros para um computador

① NOTAS:

- Este produto tem uma entrada USB-C 8 para que possa transferir as imagens e os clips de vídeo guardados no seu dispositivo de armazenamento atual para um computador.

- ❑ Se estiver inserido um cartão microSD no produto, apenas os ficheiros no cartão microSD podem ser lidos pelo computador. Para transferir os ficheiros guardados na memória interna, retire primeiro o cartão microSD antes de ligar o produto a um computador.

1. **Ligar o produto:** Prima o botão  [19] e mantenha-o premido.
2. Levante a tampa de borracha na parte lateral.
3. Ligue a ficha USB-C do cabo USB [5] à entrada USB-C [8].
4. Ligue a outra extremidade do cabo USB [5] a um computador.
5. O suporte de armazenamento atual é automaticamente reconhecido e lido. Um dos seguintes símbolos é apresentado no visor [12].



O cartão de memória externo está a ser lido



Memória interna está a ser lida

6. Para aceder aos ficheiros na memória interna ou no cartão microSD, abra o gestor de ficheiros no computador. Faça duplo clique na unidade USB correspondente. Os ficheiros são guardados na pasta **DCIM**.
7. Transferir os ficheiros para o computador.
8. **Quando a transferência dos ficheiros estiver concluída:** Desligue o produto do computador com segurança, utilizando a função de ejeção do sistema operativo, antes de desligar fisicamente o produto do computador ou o cartão microSD do produto.
9. Feche a tampa de borracha depois de desconectar o cabo USB [5] do produto.

⚠ ATENÇÃO! PERDA DE DADOS!

- O nome dos ficheiros no dispositivo deve ter o formato **PARKSIDEXXXXX.jpg** ou **PARKSIDEXXXXX.avi**, em que cada um dos 5 dígitos **XXXXX** representa os dígitos **0** a **9**.
- Desligue incorretamente o produto ou o cartão microSD pode provocar a perda de dados ou danos na memória interna ou no cartão microSD.
- ❑ Não mude o nome das pastas e dos ficheiros no computador. Caso contrário, os ficheiros deixam de poder ser lidos pelo produto.
- ❑ Apenas mude o nome dos arquivos ou pastas após terem sido copiados do produto para o computador.

- Certifique-se de que a transferência de dados está concluída antes de desligar o produto do computador ou de retirar o cartão microSD da ranhura do cartão microSD **9**.

Adaptador

- ① **NOTA:** O produto inclui 4 adaptadores que podem ser ligados à cabeça de câmara **14**.

Adaptador	Utilização prevista
Gancho individual 1	Recuperação de objetos (p. ex. anéis)
Gancho duplo 2	
Íman 3	
Espelho 4	Verificar áreas de difícil acesso

- **Fixar o adaptador (imag. B):**
 1. Selecione o adaptador pretendido.
 2. Fixe o adaptador à cabeça de câmara **14**.
 3. Fixe firmemente a braçadeira do adaptador selecionado à cabeça de câmara **14**.
- Guarde os adaptadores no compartimento fornecido na mala de transporte **11**.

Indicador do nível baixo da pilha

- Quando a pilha está gasta, o símbolo seguinte aparece no visor **12**. O produto desliga-se rapidamente.



- Substitua as pilhas (consulte “Colocar as pilhas” e imag. E).

● Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Solução
O produto não está a funcionar.	As pilhas não estão colocadas corretamente.	Remova as pilhas. Coloque as pilhas consoante a polaridade correta.
O produto não mostra nenhuma imagem ou a imagem está muito fraca.	A tensão da pilha é muito baixa.	Coloque novas pilhas. Volte a iniciar o produto.
	O nível de iluminação do LED é muito baixo.	Aumente o nível de iluminação do LED.

Problema	Causa possível	Solução
A transferência de dados para o computador não está a funcionar corretamente.	Ligação incorreta	Verifique a ligação do produto e do computador.
Não é possível gravar mais fotografias ou vídeos.	A memória interna ou o cartão microSD está cheio.	Liberte espaço na memória ao remover ficheiros desnecessários.
O produto não reconhece o cartão microSD.	O cartão microSD não utiliza o formato FAT ou FAT32.	Formate o cartão microSD através do produto (consulte “Utilização” → “Alterar as definições da câmara” → “Formatar”).

● Limpeza

- **Antes da limpeza:** Desligue o produto. Retire todas as pilhas e acessórios.
- Não devem ser usados detergentes ácidos, ásperos ou solventes porque podem danificar o produto.
- Limpe apenas a cobertura do produto usando apenas um pano macio e seco.
- Em caso de sujidade persistente, pode usar um produto de limpeza suave.

● Armazenamento em caso de não utilização do produto

- **Antes do armazenamento:** Retire as pilhas do produto.
- Guarde o produto e os seus acessórios na mala de transporte  (imag. F).
- Guarde a mala de transporte  num espaço interior seco e protegido da luz solar direta.

● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos/20–22: Papel e papelão/80–98: Materiais compostos.

Produto:



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante. Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos.

O logotipo Triman somente vale para a França.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

As pilhas/baterias avariadas ou gastas têm de ser recicladas. Devolva as pilhas ou baterias e/ou o produto nos locais específicos destinados à sua recolha.



Danos ambientais devido à eliminação incorreta das pilhas/baterias!

Remova as pilhas/bloco de pilhas do produto antes de eliminar.

As pilhas/baterias não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados nocivos e estão sujeitas à regulação de lixos tóxicos. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, deposite as pilhas/baterias utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

● **Garantia**

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● **Procedimento no caso de ativação da garantia**

Para garantir que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:

Por favor, prepare para todas os pedidos o recibo de compra e o número de artigo (IAN 508266_2507) como prova da compra.

Consulte a placa de identificação no produto, uma gravação no produto, a página de título das suas instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto para obter o número do artigo.

Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por e-mail.

O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que ocorreu.



Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR irá levá-lo diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar o manual de instruções. Introduzindo o número do artigo (IAN) 508266_2507, irá aceder ao manual de instruções do seu artigo.

● **Assistência Técnica**

(PT)

Serviço Portugal

Tel.: 800849131

Formulário de contacto em *parkside-diy.com*

IAN 508266_2507



OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12783
Version: 03/2026

IAN 508266_2507

